



Renault TRAFIC

Manual de utilizare





RENAULT
Passion for life

Castrol, partener exclusiv al Renault



Beneficiați de tehnologii de ultimă generație care sunt rezultatul concurenței, pentru a asigura performanța și longevitatea vehiculului dvs. Renault, datorită gamei de lubrifianți pentru motor special dezvoltate de Renault și Castrol.

Renault recomandă 

   [renault.com](https://www.renault.com)

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă permit:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasa respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru ajutor, veți găsi următoarele simboluri:

 și  Acestea apar în vehicul și indică faptul că trebuie să consultați manualul pentru informații detaliate și/sau limitele de funcționare a echipamentelor vehiculului.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără acordul scris al constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

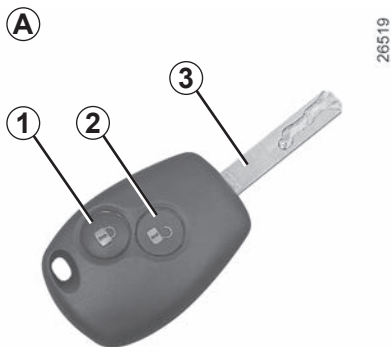
Index alfabetic

7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

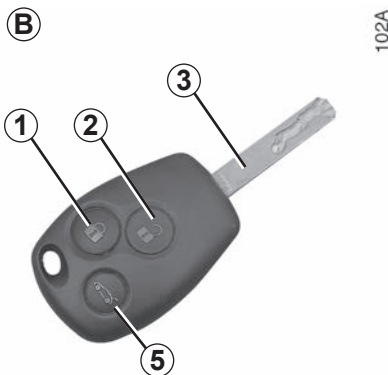
Cheie, telecomenzi	1.2
Cartelă RENAULT: generalități, utilizare, superînchidere centralizată	1.8
Deschidere și închidere uși	1.15
Portbagaj	1.23
Blocare, deblocare deschideri mobile	1.24
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.28
Tetieră – Scaune	1.29
Volan direcție/Direcție asistată	1.32
Centuri de securitate	1.33
Dispozitiv de reținere complementar	1.38
la centurile față	1.38
la centura spate	1.44
laterale	1.45
Securitate copii: generalități	1.47
alegere fixare scaun pentru copil	1.50
instalare scaun pentru copil, generalități	1.52
Scaune pentru copil: fixare prin centură de siguranță sau prin sistem Isofix	1.54
Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față	1.80
Retrovizoare	1.83
Post de conducere	1.86
Tablou de bord	1.90
computer de bord	1.96
Oră și temperatură exterioară	1.105
Iluminări și semnalizări exterioare	1.107
Reglare faruri	1.111
Avertizoare sonore și luminoase	1.113
Ștergătoare, spălătoare geamuri	1.114
Rezervor de carburant (umplere cu carburant)	1.117
Rezervor de reactiv	1.120

CHEIE, TELECOMENZI CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)

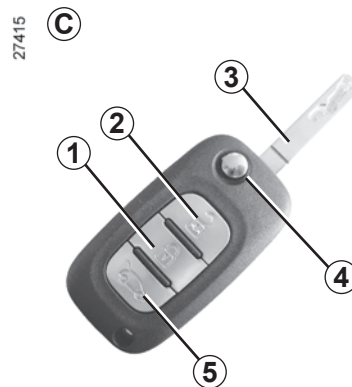


Telecomandă cu radiofrecvență A, B sau C

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocare a tuturor deschiderilor mobile sau, în funcție de vehicul, doar a ușii șoferului. Consultați paragrafele „Cheie, telecomenzi cu radiofrecvență” din capitolul 1.



- 3 Cheie contactor-demaror, uși.
- 4 Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați pe butonul 4, acesta iese singur. Apăsați pe butonul 4 și însoțiți insertul pentru a-l reintroduce în locașul său.
- 5 Blocare/deblocare a portbagajului și, în funcție de vehicul, a ușii laterale culisante.



CHEIE, TELECOMENZI CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Ea variază în funcție de mediu: atenție deci la manipulările telecomenzii care pot bloca sau debloca accidental ușile prin apăsări involuntare pe butoane.

Notă: pentru anumite vehicule, dacă nici o ușă nu este deschisă în cele două minute (aproximativ) care urmează deblocarea cu telecomanda, ușile se blochează din nou automat.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

Înlocuire, nevoie de o telecomandă suplimentară

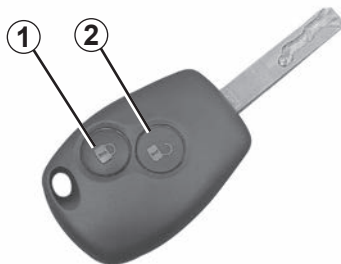
Adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii:

- În caz de înlocuire a unei chei, va fi necesar să aduceți vehiculul și toate cheile sale la un Reprezentant al mărcii pentru configurarea sistemului;
- În funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani. Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5.

CHEI, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare (1/3)



103A

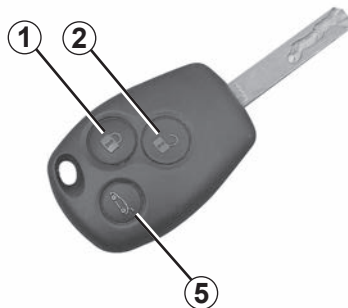
Deblocare deschideri mobile

Pentru vehicule neechipate cu deblocare doar a ușii șoferului

O apăsare pe butonul **2** permite să deblocați toate deschiderile mobile.

Pentru vehicule echipate cu deblocare doar a ușii șoferului

O singură apăsare pe butonul **2** deblochează doar ușa șoferului. O a doua apăsare la aproximativ 20 de secunde după prima permite deblocarea tuturor ușilor.

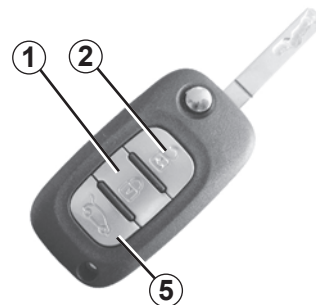


102A

O apăsare scurtă pe butonul **5** permite să blocați ușile spate și, în funcție de vehicul, ușile laterale culisante.

Deblocarea este vizualizată **printr-o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

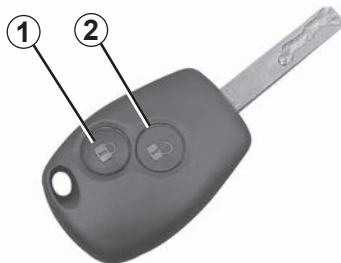
27415



Notă: dacă nu este deschisă nicio ușă în (aproximativ) două minute după deblocarea cu telecomanda, ușile se blochează automat din nou.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

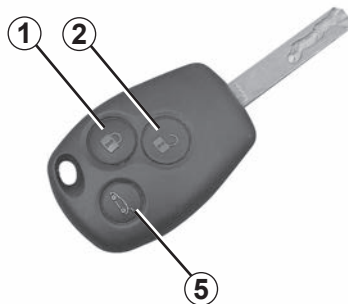
CHEI, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare (2/3)



103A

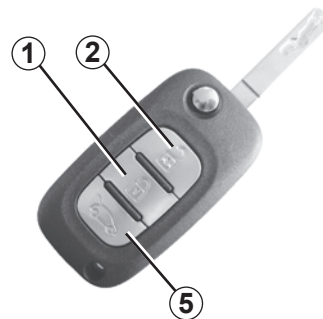
Blocare deschideri mobile

O apăsare pe butonul **1** permite să blocați toate deschiderile mobile.



102A

O apăsare scurtă pe butonul **5** permite să blocați ușile spate și, în funcție de vehicul, ușile laterale culisante.



27415

Blocarea este vizualizată **prin două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

CHEI, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare (3/3)

În funcție de vehicul, dacă o deschidere mobilă (ușă, portbagaj) este deschisă sau nu este închisă corespunzător, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile, dar luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale nu clipeșc.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

SUPERBLOCARE



26519

Superblocare uși

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



102A

Pentru a activa superblocarea

Exercitați două apăsări succesive pe butonul 1.

Blocarea este vizualizată prin **cinci clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Particularitate: superblocarea nu este posibilă dacă luminile de avarie sau luminile de poziție ale vehiculului sunt aprinse.

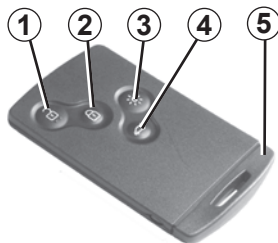


27415



Nu utilizați niciodată superblocarea ușilor atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.

CARTELĂ RENAULT: generalități (1/2)



26787

- 1 Deblocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Blocare a tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Aprindere de la distanță a iluminării interioare.
- 4 Blocare/Deblocare portbagaj și uși laterale culisante.
- 5 Cheie integrată.

Cartela RENAULT permite:

- blocarea/deblocarea ușilor (consultați paginile următoare);
- aprinderea de la distanță a iluminării interioare a vehiculului (consultați paginile următoare);
- pornirea motorului, consultați paragraful „Pornire motor” din capitolul 2.

Autonomie

Asigurați-vă că aveți o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător și introdusă corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: înlocuiți-o atunci când mesajul „KEYCARD BATTERY LOW” apare pe tabloul de bord (consultați paragraful „Cartelă RENAULT: baterie” din capitolul 5).

Baterie descărcată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul. Consultați paragrafele „Blocare/deblocare vehicul” din capitolul 1 și „Pornire motor” din capitolul 2.

Câmp de acțiune a cartelei RENAULT

Acesta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările cartelei RENAULT care pot bloca sau debloca vehiculul prin apăsări involuntare pe butoane.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

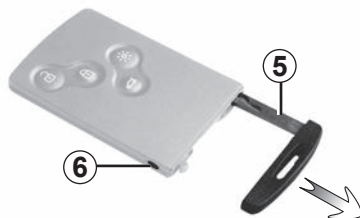
Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

CARTELĂ RENAULT: generalități (2/2)

26788



Cheie integrată 5

Cheia integrată servește la blocarea sau deblocarea ușii stânga față și, în funcție de vehicul, a ușii spate atunci când cartela RENAULT nu este funcțională:

- uzură a bateriei cartelei RENAULT, baterie descărcată...
- utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela;
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Acces cu cheia 5

Apăsați pe butonul **6** și scoateți cheia **5** apoi eliberați butonul.

Utilizare cheie

Consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile”.

Odată intrat în vehicul cu ajutorul cheii integrate, replasați-o în locașul său în cartela RENAULT apoi introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă pentru a putea porni.

Recomandare

Nu apropiați cartela de o sursă de căldură, aer rece sau de umiditate.

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea fi deformată, sau chiar deteriorată involuntar: cum este cazul, de exemplu, atunci când vă așezați pe cartela pusă în buzunarul de la spate al hainei.

Înlocuire sau solicitarea unei cartele RENAULT suplimentare

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cartelă RENAULT, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele RENAULT, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele sale RENAULT** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru cartele RENAULT pe vehicul.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (1/4)



36509

Permite blocarea/deblocarea fără acționarea cartelei RENAULT atunci când aceasta este prezentă în zona de acces **1**.

Blocare/deblocare vehicul

Dispuneți de două moduri de blocare/deblocare a vehiculului: prezență în zona de acces sau cu ajutorul cartelei RENAULT.

Nu puneți cartela RENAULT într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, telefon...) care pot perturba funcționarea.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (2/4)

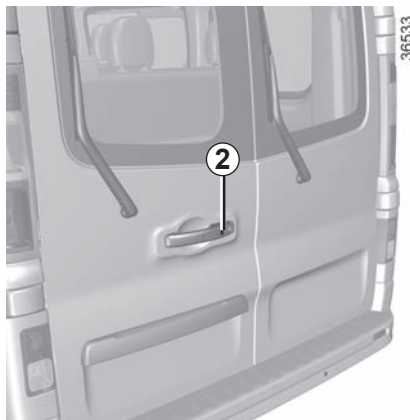


Prezență în zona de acces

În funcție de vehicul, apăsați pe butonul 2 de pe mânerul uneia dintre ușile din față, al hayonului sau al ușii spate batante.

Clipirea luminilor de avarie vă informează asupra stării vehiculului:

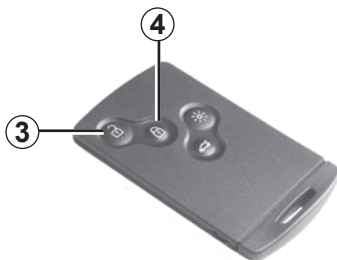
- **două iluminări intermitente** indică faptul că vehiculul este blocat.
- **o iluminare intermitentă** indică faptul că vehiculul este deblocat.



Particularități legate la blocarea vehiculului

- În timpul blocării, dacă una dintre uși este deschisă sau închisă necorespunzător, are loc o blocare/deblocare rapidă a vehiculului fără să clipească luminile de avarie;
- după o blocare prin apăsare pe butonul 2, trebuie să așteptați aproximativ trei secunde pentru a putea debloca vehiculul.

CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (3/4)



26787

Deblocare cu ajutorul cartelei RENAULT

Apăsăți butonul 3.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie.

Blocare cu ajutorul cartelei RENAULT

Cu ușile închise, apăsați pe butonul 4: vehiculul se blochează.

Blocarea este vizualizată prin două clipiri ale luminilor de avarie.

Notă: distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediu.



36509

Particularități:

- Blocarea vehiculului nu poate fi făcută dacă:
- o ușă este deschisă sau închisă necorespunzător;
 - cartela nu se află în zona 1.

După o blocare/deblocare a vehiculului cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni în modul de funcționare „mâini libere”: reporniți vehiculul.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

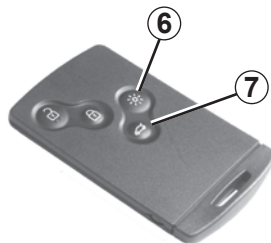
CARTELĂ RENAULT „MÂINI LIBERE”: utilizare (4/4)



36626

Cu motorul pornit, dacă după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în zona **5**, mesajul „KEYCARD NOT DETECTED” (însoțit de un semnal sonor atunci când viteza trece de un prag) vă alertează că cartela nu mai este în vehicul. Aceasta evită de exemplu să plecați după ce ați lăsat un pasager cu cartela asupra lui.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.



26787

Funcție „iluminare la distanță”

O apăsare pe butonul **6** aprinde iluminarea interioară timp de aproximativ 30 secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

Notă: o nouă apăsare pe butonul **6** stinge iluminarea.

Blocare/deblocare deschideri mobile spate

Apăsați butonul **7** pentru a bloca/debloca ușile spate batante sau hayonul și, în funcție de vehicul, ușile laterale.

Clipirea luminilor de avarie vă informează asupra stării deschiderilor mobile:

- **două iluminări intermitente** indică faptul că deschiderile mobile spate sunt blocate;
- **o iluminare intermitentă** indică faptul că deschiderile mobile spate sunt deblocate.

După o blocare/deblocare a vehiculului cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni în modul de funcționare „mâini libere”: reporniți vehiculul.

CARTELĂ RENAULT: superblocare



26787

Atunci când vehiculul este echipat cu superblocare, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superblocarea ușilor atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.



36508

Pentru a activa superblocarea

- Exercițiți două apăsări consecutive pe butonul 2;

sau

- cu vehiculul deblocat, aveți posibilitatea suplimentară să exercitați două apăsări consecutive pe butonul 3 al ușii șoferului sau pasagerului sau, în funcție de vehicul, al hayonului sau al ușii spate.

În toate cazurile blocarea este vizualizată prin **cinci** clipiri ale luminilor de avarie.

Pentru a dezactiva superblocarea

Deblocați vehiculul cu ajutorul butonului 1 al cartelei RENAULT.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie.

După o activare a superblocării cu ajutorul butonului 2, blocarea și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni la funcționarea în modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.

UȘI FAȚĂ (1/2)



Deschidere din exterior

Vehicule cu telecomandă

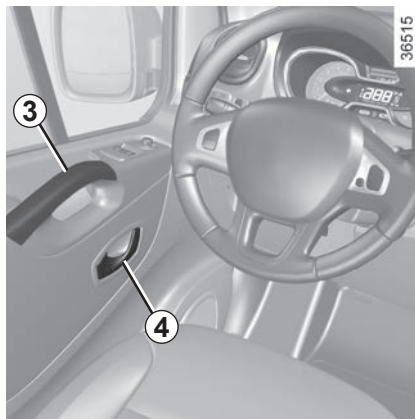
Deblocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii și trageți mânerul 1.

Vehicule cu cartelă RENAULT

Cu cartela asupra dumneavoastră, apăsați pe butonul 2 pentru a debloca vehiculul și trageți mânerul 1.

Închidere din exterior

Împingeți ușa. Blocați-o cu ajutorul telecomenzii sau, pentru vehiculele echipate cu cartelă RENAULT, apăsând pe butonul 2.



Deschidere din interior

Trageți mânerul 4 și împingeți ușa.

Închidere din interior

Trageți ușa cu ajutorul mânerului 3 exclusiv.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

UȘI FAȚĂ (2/2)

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.

Alarmă uitare cartelă

(în funcție de vehicul)

La deschiderea ușii șoferului, dacă cartela a rămas în cititor, mesajul „PLEASE REMOVE KEYCARD” apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Alarmă uitare cheie

(în funcție de vehicul)

La deschiderea ușii șofer, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că cheia a rămas în contactorul de demaraj.

Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

Dacă o ușă este deschisă sau închisă necorespunzător, de îndată ce vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, mesajul „Ușă deschisă” apare pe tabloul de bord însoțit de un martor luminos.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.

UȘĂ LATERALĂ CULISANTĂ (1/2)



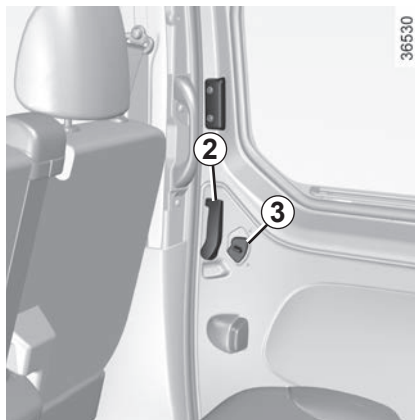
Vehicule cu telecomandă

Ușa laterală culisantă se blochează și se deblochează prin apăsare pe butonul telecomenzii.

Vehicule cu cartelă RENAULT

Ușa laterală culisantă se blochează și se deblochează:

- prin apăsare pe butoanele cartelei;
- în modul mâini libere prin blocarea/deblo-
carea ușilor față sau a hayonului.



Deschidere din exterior

Cu vehicul deblocat, trageți mânerul **1** spre dumneavoastră și culisați ușa spre spate.

Deschidere din interior

Trageți levierul **2** spre înapoi și deschideți ușa culisantă până la punctul de blocare.

Închidere din exterior

Trageți mânerul **1** și culisați ușa spre fața vehiculului până la închiderea completă.

Închidere din interior

Trageți levierul **2** spre înainte și închideți ușa până la anclanșare.

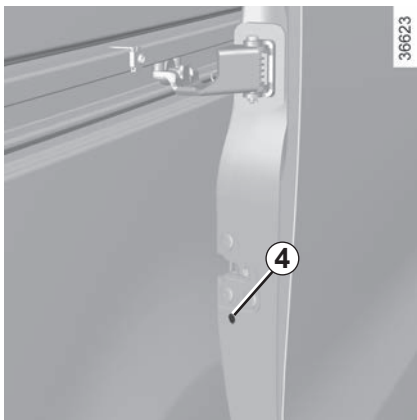
Blocare manuală din interior

Coborați butonul **3**. Ușa culisantă este blocată.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie să se efectueze decât cu vehiculul oprit.

UȘĂ LATERALĂ CULISANTĂ (2/2)



Securitate copii

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, la fiecare ușă, rotiți șurubul **4** și închideți ușa.

Verificați din interior dacă ușile sunt blocate corespunzător.

Deschiderea nu se mai poate face decât din exteriorul vehiculului.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

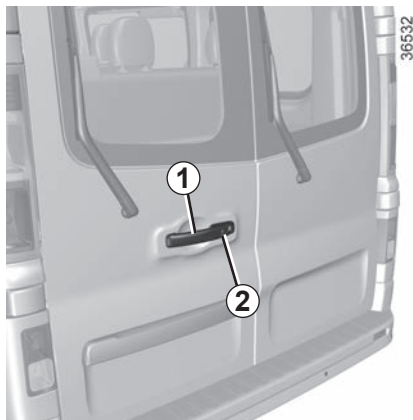


Recomandări referitoare la ușa laterală culisantă.

Deschiderea sau închiderea ușii trebuie să fie însoțită, ca pentru orice deschidere mobilă a vehiculului, de precauții de utilizare legate de manevră:

- Verificați ca nici o persoană, parte a corpului, animal sau obiect să nu riște să fie agresată în momentul manevrei.
- Utilizați în mod unic și exclusiv mânerle interne și externe pentru a manevra ușa.
- Manevrați ușa cu precauție, atât la deschidere cât și la închidere.
- Atenție, atunci când vehiculul este parcat în pantă, deschideți sau închideți complet ușa cu precauție până la poziția sa de blocare.
- Asigurați-vă întotdeauna că ușa culisantă este complet închisă de fiecare dată când vehiculul este în mișcare.

UȘI SPATE BATANTE (1/4)



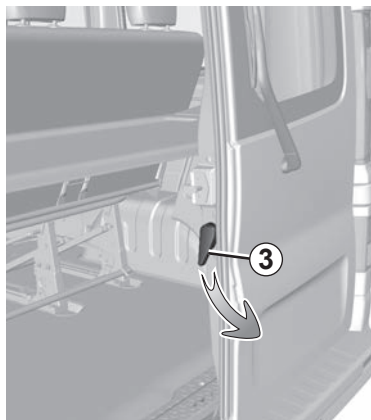
Deschidere din exterior

Vehicule cu telecomandă

Deblocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii și trageți mânerul **1**.

Vehicule cu cartelă RENAULT

Cu cartela asupra dumneavoastră, apăsați pe butonul **2** pentru a debloca vehiculul și trageți mânerul **1**.



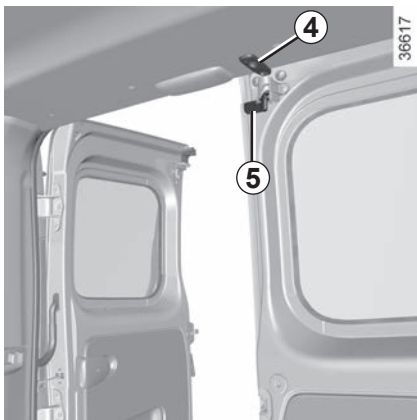
Trageți levierul **3** pentru a deschide ușa.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate.

Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

UȘI SPATE BATANTE (2/4)



Rulare cu ușa parte dreapta deschisă

Cu ușa din dreapta deschisă, închideți ușa din partea stângă.

Dacă vehiculul este echipat cu aceasta, blocați ușa din partea stângă rotind zăvorul 5 pentru a-l plasa în locașul 4.

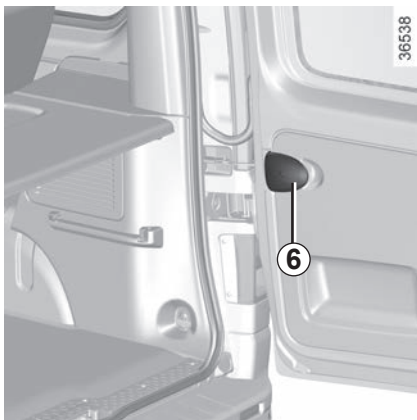


În cazul în care vă deplasați cu ușa batantă spate dreapta deschisă, arătați întotdeauna încărcătura transportată (consultați paragraful „Transport de obiecte” din capitolul 3). Ușa din stânga care rămâne închisă nu trebuie să înlocuiască arimarea încărcăturilor transportate. Deplasarea cu ușa batantă spate dreapta deschisă trebuie să rămână o situație excepțională.

În toate cazurile, consultați legislația locală.

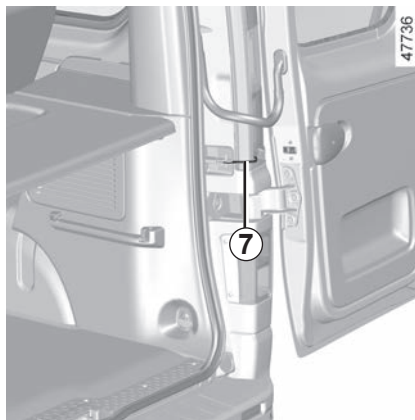
Risc de cădere a încărcăturii pe șosea.

UȘI SPATE BATANTE (3/4)



Deschidere maximă uși

Pentru fiecare ușă, trageți de paleta **6** pentru a elibera tirantul ușii **7**. Deschideți ușa până la capătul cursei.



Închidere din exterior

Readuceți mai întâi ușa parte dreapta în poziție aproape închisă și terminați împingând-o cu putere.

Apoi faceți la fel cu ușa parte stânga.

Blocați.



În caz de bătaie a vântului violentă, nu lăsați ușile spate batante deschise.

Risc de rănire



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.

UȘI SPATE BATANTE (4/4)

40615



Pentru a debloca ușa **A**, consultați paragraful «Blocare, deblocare centralizată a ușilor» din capitolul 1.

Blocare/deblocare manuală din interior

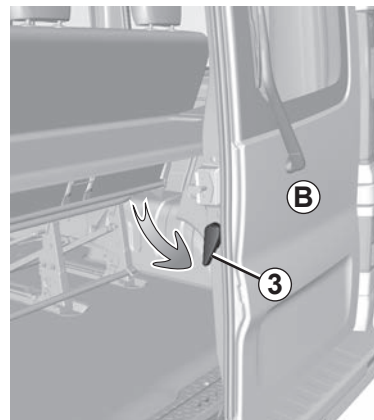
Rotiți butonul **8** în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca ușa **A**.

Rotiți butonul **8** în sens invers acelor de ceasornic pentru a debloca ușa **A**.

Deschidere din interior

Trageți mânerul **9** și împingeți ușa **A**.

Trageți levierul **3** și deschideți ușa **B**.



38537

Închidere din interior

Readuceți mai întâi ușa **B** în poziție aproape închisă și terminați împingând cu putere.

Apoi faceți la fel cu ușa **A**.



În caz de bătaie a vântului violentă, nu lăsați ușile spate batante deschise.

Risc de rănire



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.

HAYON



Vehicule cu telecomandă

Hayonul se blochează și se deblochează prin apăsare pe butonul telecomenzii.

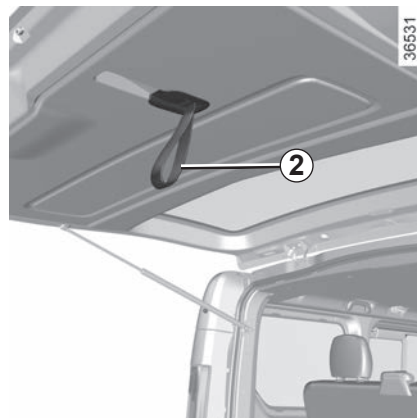
Vehicul cu cartelă RENAULT

Hayonul se blochează și se deblochează:

- prin apăsare pe butoanele cartelei RENAULT;
- în modul mâini libere prin blocarea/deblo-
carea ușilor față.

Pentru a deschide

Cu hayonul deblocat, apăsați butonul **1** și ridicați hayonul.



Pentru a închide

Coborâți hayonul ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior **2**.

Atunci când hayonul ajunge la înălțimea umerilor, eliberați mânerul **2** și închideți complet apăsând pe exteriorul ușii.

BLOCARE, DEBLOCARE CENTRALIZATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE (1/2)



Comandă de blocare/Deblocare din interior

Contactorul **1** comandă simultan toate ușile.

Dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, există o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În caz de transport al unui obiect cu portbagajul deschis puteți totuși să blocați celelalte deschideri mobile: **cu motorul oprit**, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **1** pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

Blocarea deschiderilor mobile fără cartela RENAULT sau fără cheie

Caz, de exemplu, al unei baterii descărcate, a unei nefuncționări temporare a cartelei RENAULT sau a cheii...

Cu motorul oprit, ușile spate închise, o ușă față deschisă, efectuați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **1**.

Asigurați-vă că aveți cheia sau cartela RENAULT asupra dumneavoastră înainte de a ieși din vehicul.

La închiderea ușii, toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exterior se va face exclusiv cu ajutorul cheii sau al cartelei RENAULT.

După o blocare/deblocare a vehiculului cu ajutorul butoanelor cartelei RENAULT, blocarea și deblocarea „mâini libere” sunt dezactivate.

Pentru a reveni la funcționarea în modul „mâini libere”: reporniți vehiculul.



Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela RENAULT în interior.

BLOCARE, DEBLOCARE CENTRALIZATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE (2/2)



Martor luminos pentru starea deschiderilor mobile

Cu contactul pus, martorul luminos integrat în contactorul **1** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Cu contactul întrerupt, atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

Blocare uși cu portbagaj deschis

Pentru a bloca vehiculul cu portbagajul deschis (transport de obiecte în portbagajul deschis...), sau atunci când este situat într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice, sau în caz de defecțiune a cheii: cu motorul oprit, apăsați mai mult de cinci secunde pe contactorul **1**.

Notă: Dacă închideți portbagajul, acesta se va bloca.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însořit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE, DEBLOCARE MANUALĂ A UȘILOR (1/2)

Blocare/deblocare din exterior

Aceasta se face cu ajutorul telecomenzii sau al cartei RENAULT: consultați paragrafele „Telecomandă cu radiofrecvență: generalități” sau „Cartelă RENAULT: generalități” în capitolul 1.

În anumite cazuri, telecomanda cu radiofrecvență sau cartela RENAULT poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei telecomenzii cu radiofrecvență sau a cartei RENAULT, baterie descărcată...
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.



Este posibil atunci:

- să folosiți, în funcție de vehicul, cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență sau cheia de rezervă integrată în cartelă pentru a debloca ușa stângă față sau, în funcție de vehicul, ușa spate batantă;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați paragraful „Blocare, deblocare centralizată a deschiderilor mobile” din capitolul 1).



Utilizare cheie

Introduceți cheia în broasca **1** și blocați sau deblocați ușa stângă față sau, în funcție de vehicul, ușa spate batantă.

BLOCARE, DEBLOCARE MANUALĂ A UȘILOR (2/2)

36616



Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul 2 (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa. Din acest moment aceasta este blocată din exterior. Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușile față.

Particularitate vehicule cu un hayon

După blocarea manuală a ușilor, hayonul rămâne deblocat.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULARE



Aveți posibilitatea de a alege dacă doriți să activați funcția.

Pentru a o activa

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor.

Pentru a o dezactiva

Cu contactul pus, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor.

Principiu de funcționare

După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat deschiderile mobile de îndată ce atingeți aproximativ 7 km/h.

Deblocarea se face:

- prin apăsare pe butonul **1** de deblocare a ușilor.
- la oprire, prin deschiderea unei uși față.

Notă: dacă există vreo deschidere/închidere a unei uși, aceasta se blochează din nou automat atunci când vehiculul atinge aproximativ 7 km/h.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată dintr-o eroare.

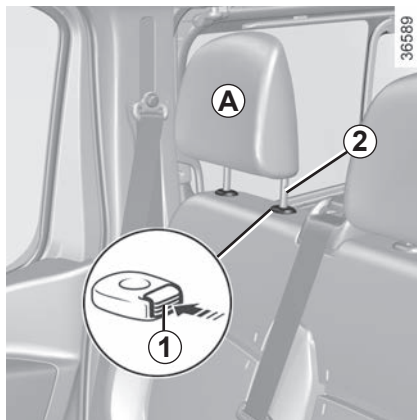
Dacă este cazul, reactivați-o după ce ați întrerupt și repus contactul.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

PETIERE FAȚĂ



Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Pentru a coborî tetiera

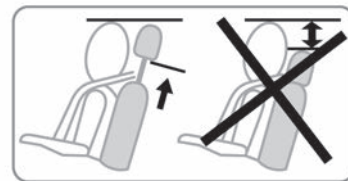
Apăsați pe butonul **1** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul dacă este necesar). Apăsați pe butonul **1** și ridicați tetiera până când este eliberată.

Pentru a repune tetiera

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul dacă este necesar). Apăsați tetiera până la blocarea sa, apoi apăsați pe butonul **1** pentru a regla în funcție de înălțimea dorită. Verificați blocarea corespunzătoare a fiecărei tije **2** pe spătarul scaunului.



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența și poziționarea ei corectă: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și partea **A** trebuie să fie minimă.

SCAUNE FAȚĂ (1/2)



Reglaje scaun

Pentru a avansa sau a retrage

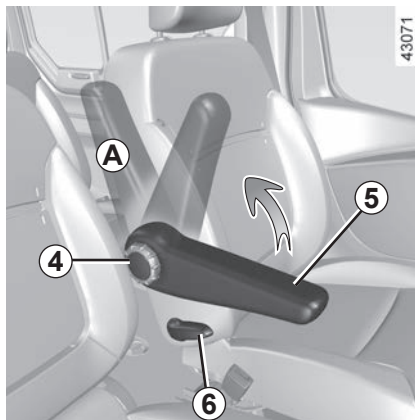
Ridicați mânerul **1** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a regla înălțimea pernei

Coborâți sau trageți levierul **3** de câte ori este necesar pentru a coborî sau ridica perna.

Reglaj lombar

Rotiți moleta **4** pentru a accentua sau atenua susținerea.



Pentru a înclina spătarul

Manevrați levierul **6**.

Cotiere față 5

În funcție de vehicul, cotierele față **5** pot fi reglate.

Pentru a regla cotiera spre în sus

Ridicați cotiera până la poziția dorită.

Pentru a regla cotiera spre în jos

Ridicați cotiera până la poziția de strângere de-a lungul spătarului, apoi coborâți-o.

Pentru a strânge cotiera

Ridicați cotiera până la poziția de strângere **A**. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Scaun cu încălzire

Cu contactul pus, acționați contactorul **2**, mărtoșul luminos integrat se aprinde.

Sistemul, care este cu termostat, reglează încălzirea și o dezactivează dacă este necesar.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunelor în spate.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliș și să împiedice utilizarea sa.

SCAUNE FAȚĂ (2/2)



Punerea scaunului pasagerului central în poziția tabletă.

Asigurați-vă că portcutia de băutură 7 este închisă.

Aveți grijă ca nici un obiect să nu împiedice manipularea scaunului.

- țineți spătarul de partea superioară pentru a pregăti coborârea, acționați simultan comanda 8 și rabatați spătarul spre înainte;
- apăsați pe partea din spate a spătarului pentru a-l bloca. Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a spătarului.

Pentru a re poziționa scaunul pasager central

Aveți grijă ca nici un obiect să nu împiedice manipularea scaunului.

- Acționați comanda 8 pentru a debloca spătarul;
- ridicați spătarul;
- asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător.



În momentul punerii în poziția tabletă a spătarului scaunului față, dezactivați în mod obligatoriu airbag-ul pasager față (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1).

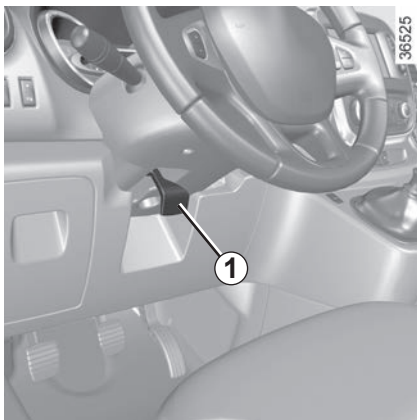
Risc de răniri grave în caz de deschidere a airbag-ului prin proiectarea obiectelor așezate pe spătarul pus în poziția tabletă.

Eticheta (de pe planșa de bord) și marcajele (de pe parbriz) vă reamintesc aceste instrucțiuni.



Pentru securitatea dumneavoastră, fixați obiectele transportate atunci când scaunul este în poziție tabletă.

VOLAN DIRECȚIE/DIRECȚIE ASISTATĂ



Reglare pe înălțime și în adâncime a volanului

Trageți levierul **1** și poziționați volanul în poziția dorită; împingeți levierul dincolo de punctul dur pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.

Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria slab încărcată.

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

CENTURI DE SIGURANȚĂ (1/5)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației țării în care vă găsiți.

Pentru buna eficacitate a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocarea a banchetei spate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcționalități” în capitolul 3.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de ambreiaj. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoit;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate distanța între capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să vă optimizați câmpul vizual de conducere ;
- **reglați poziția volanului.**



Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex. : evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate...

CENTURI DE SIGURANȚĂ (2/5)



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga, pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

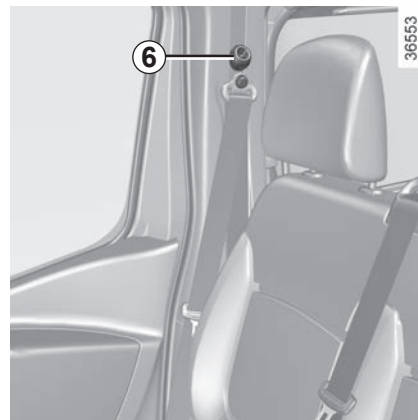
Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nepurtare centură față

Apare pe afișajul central la pornirea motorului, dacă centura de securitate a șoferului nu este închisă (dacă scaunul este ocupat). Dacă centura de securitate nu este închisă, cât timp vehiculul rulează la o viteză de peste 20 km/h, martorul clipește și un semnal sonor este emis timp de 120 de secunde.

În funcție de vehicul, acesta clipește dacă centura pasager față nu este închisă.



Reglare pe înălțime centuri față

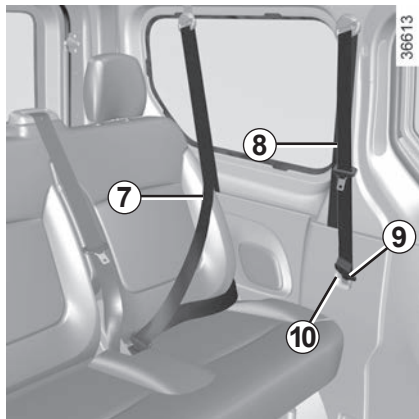
Basculați butonul **6** pentru a vă selecta poziția de reglare astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat anterior.

După ce ați efectuat reglajul, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

Deblocare

Apăsați butonul **4**, centura este readusă de către rulor. Însoțiți-o.

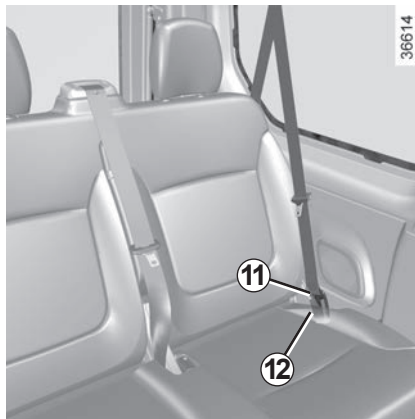
CENTURI DE SIGURANȚĂ (3/5)



Centuri laterale spate

- Pentru primul rând spate, utilizați **obligatoriu** centurile **8**;
- pentru ultimul rând spate, utilizați **obligatoriu** centurile **7**.

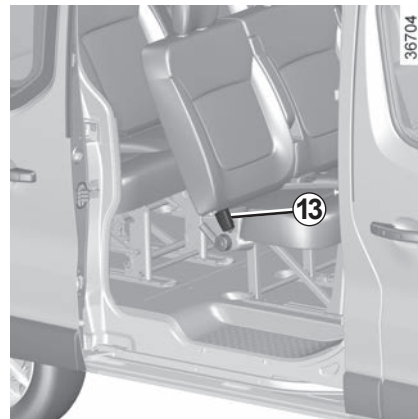
Atunci când centura **8** nu este utilizată, introduceți pana **9** în locașul **10**.



Condiții de utilizare

Înainte de orice utilizare a centurilor spate laterale, asigurați-vă, pentru fiecare dintre ele, că pana fixă **11** este obligatoriu înclicată în unitatea sa **12**.

Blocarea și deblocarea se efectuează apoi în același mod ca pentru centurile față.



Acces la ultimul rând

Pentru a facilita accesul la ultimul rând, eliberați centura din al doilea rând deblocând-o din unitatea sa **13**. Introduceți partea astfel eliberată a centurii în mica baretă situată pe partea fixă a chingii.

Nu uitați să blocați din nou centura atunci când un pasager ocupă locul.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

CENTURI DE SIGURANȚĂ (4/5)



Centuri centrale

Derulați lent centura până ajungeți să blocați până în unitatea **14**.



Pentru eficacitatea bună a centurilor, asigurați-vă de blocarea corectă a banchetelor. Consultați paragraful „Banchete spate” din capitolul 3.

Funcționalități scaune spate

Consultați paragraful „Banchete spate” din capitolul 3.

CENTURI DE SIGURANȚĂ (5/5)

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (ex.: clește de rufe, clips...), deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț, sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul remontării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătorile acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/6)

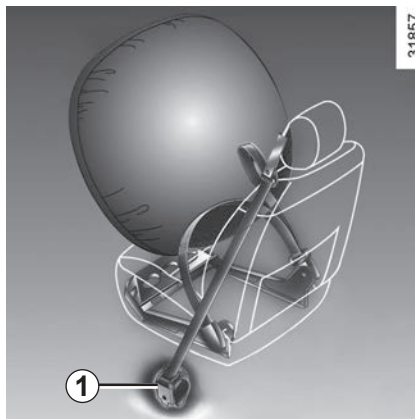
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

- **pretensionatoare rului centură de siguranță față;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbags față șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbag față.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbags.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/6)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.

Airbags șofer și pasager față

Ele echipază locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Un marcaj airbag pe volan și pe planșa de bord (zona airbag **A**) indică prezența acestui dispozitiv.



airbagul pentru pasager protejează numai pasagerul lateral față; pasagerul din centru față este protejat doar de centura de securitate. Vă rugăm să respectați instrucțiunile uzuale de securitate (purtarea centurii).

Risc de răniri în caz de accident.

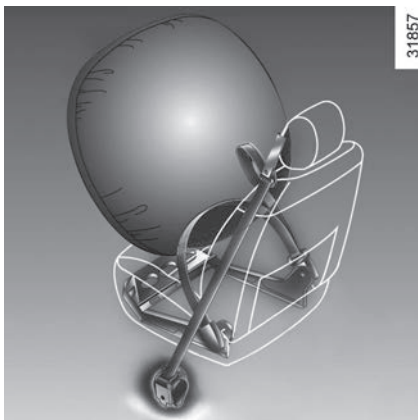
Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un martor luminos de control  unic pe tabloul de bord.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.

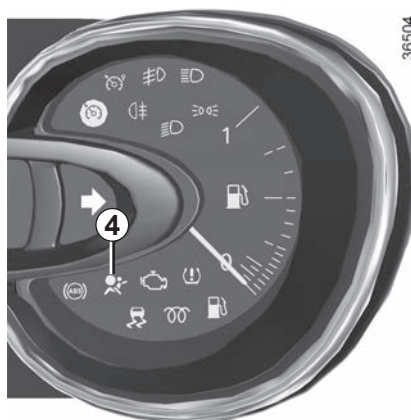
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/6)



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbags se umflă rapid, permițând astfel să se amortizeze impactul capului și al toracelui șoferului cu volanul și al pasagerului față cu planșa de bord. În continuare, airbagurile se dezumflă imediat pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.



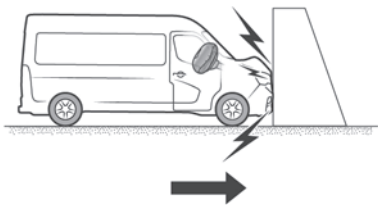
Anomalii de funcționare

Martorul luminos 4  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

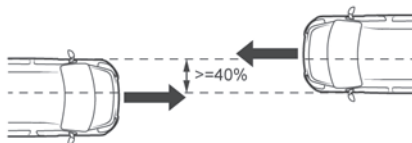
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/6)



47760

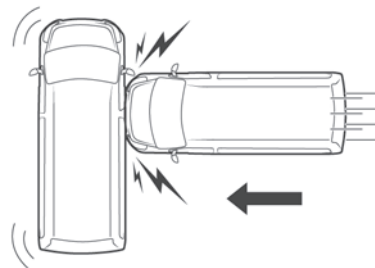
Următoarele condiții vor declanșa pre-tensionatoarele sau airbags.

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de **25 km/h**.



47763

În eventualitatea unui șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de **56 km/h**.



47891

În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **50 km/h**.

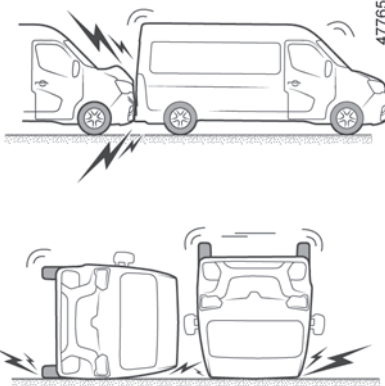
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (5/6)



47767

În următoarele exemple, se pot declanșa pretensionatoarele sau airbags:

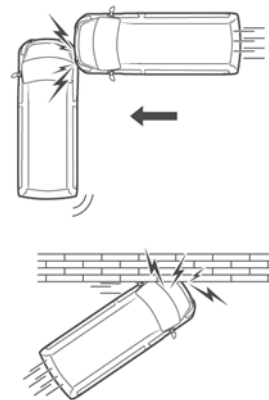
- impact sub vehicul, cum ar fi impactul cu trotuarul;
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...



47765

În următoarele exemple, există riscul de nedeclanșare a pretensionatoarelor sau a airbagsilor:

- șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;



47890

- șoc lateral spre partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (6/6)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirile grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasager

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1)

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII SPATE

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbags laterale

Este vorba despre airbags care pot echipa scaunele individuale față și care se deschid pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbags perdea

Este vorba despre airbags care echipează fiecare parte superioară a vehiculului. Ele se deschid de-a lungul geamurilor laterale față pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.



Avertisment referitor la airbag -ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbags-ului sau poate provoca răni în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze deschiderea airbag-ului și să evite răniri grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente indisolubile ale aceluiși sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni mai grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție asupra sau modificare a sistemului complet airbag (airbags, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

SECURITATE COPII: generalități (1/2)

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea !

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPII: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromise protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect,
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPII: alegerea scaunului pentru copil

31235



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.

31233



Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor reprezintă părțile care trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare bine fixat în vehicul reduce riscurile de impact cu capul. Transportați copilul dumneavoastră într-un scaun cu fața la direcția de deplasare cu un ham de protecție sau un scut atât timp cât dimensiunea sa o permite.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

31234



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (1/2)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

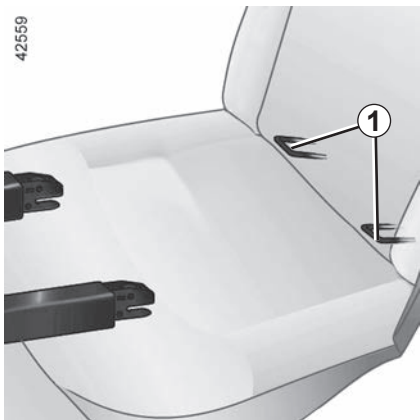
Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

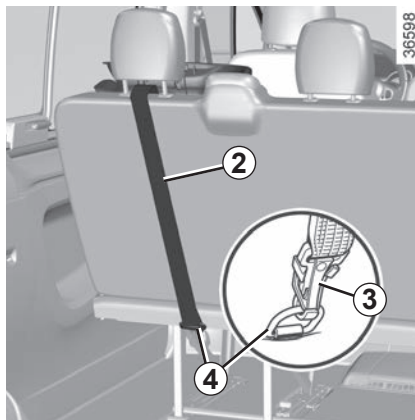
SECURITATE COPII: alegere fixare scaun pentru copil (2/2)



Cele două inele **1**, reperate printr-un marcaj , sunt situate între spătar și perna scaunului.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.



Inel de fixare a scaunului în poziția cu fața la direcția de deplasare pe locurile laterale spate

Al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

- Puneți tetiera în poziție înaltă sau scoateți-o;
- treceți centura **2** (furnizată împreună cu scaunul) printre cele două tije ale tetierei spate;
- fixați cârligul **3 obligatoriu** pe inelul **4** identificat prin simbolul  din spatele locului;
- Tensionați chinga pentru ca scaunul pentru copil să fie în contact cu spătarul vehiculului.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu fața la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări. Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare. Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil, generalități (1/2)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu jonează blocarea corespunzătoare a scaunului față.

Consultați paragraful „Scaune față” din capitolul 1.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe soclul său.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

În toate cazurile, ridicați la maximum tetiera scaunului pentru ca aceasta să nu interfereze cu scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere față” din capitolul 1).

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). În cazul unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil, generalități (2/2)

Pe locul din spate lateral

O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii. Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului în poziția cu față la direcția de deplasare:

- nu retrageți scaunul situat în fața copilului dincolo de mijlocul de reglaj al glisierelor sale;
- nu înclinați prea mult spătarul (maximum 25°) și ridicați scaunul cât mai mult posibil.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3). Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu față la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului.

La locul spate central

Verificați ca centura să fie adaptată la fixarea scaunului dumneavoastră pentru copil. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate.

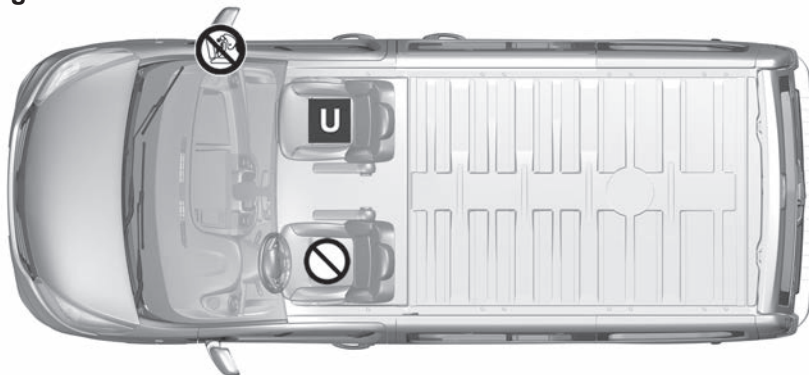
RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



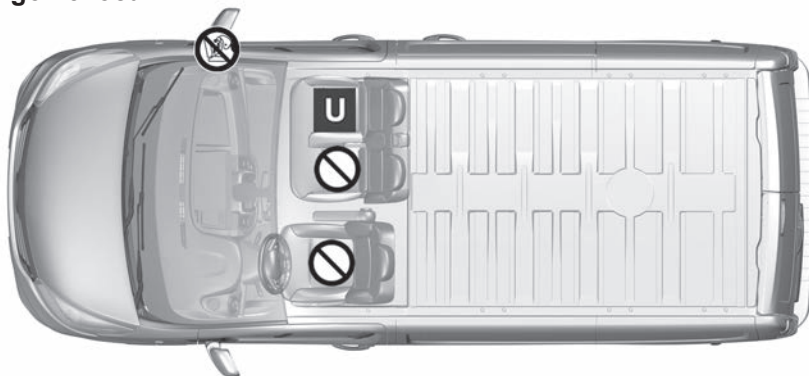
Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (1/14)

Furgon 2 locuri



Furgon 3 locuri



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Dezactivare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (2/14)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

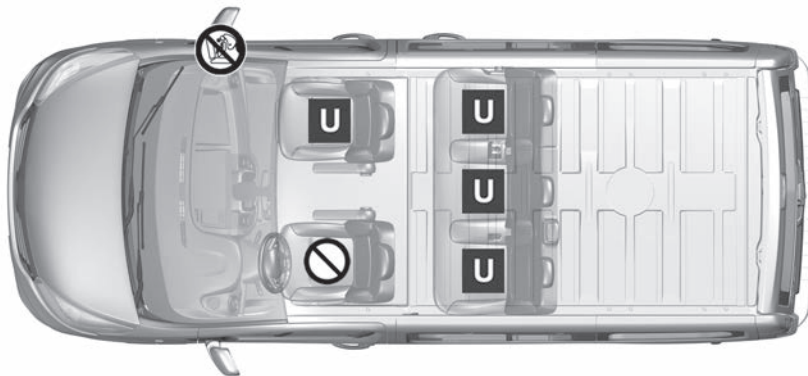
Versiune furgon cu 2 și 3 locuri



(2) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (3/14)

Combi 5 locuri



36605



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (4/14)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 5 locuri				
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față pasager (1) (2)	Loc spate lateral	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	X	U (3)	U (3)
			U (3)	
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	U	U (4)	U (4)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	U	U (4)	U (4)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	U (5)	U (5)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (5/14)

X = Loc în care nu este permisă instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (2) Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (3) O năclă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (4) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (5) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a înclinării sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (6/14)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 6 locuri					
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față		Loc spate	
		pasager central	pasager lateral (1)	lateral	central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	X	X	U (2)	U (2)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	X	U	U (3)	U (3)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U	U (3)	U (3)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	X	U (4)	U (4)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	X	U (4)	U (4)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (7/14)

X = Loc în care nu este permisă instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (2) O năclă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (3) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (4) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (8/14)

Combi 6 locuri



36603



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



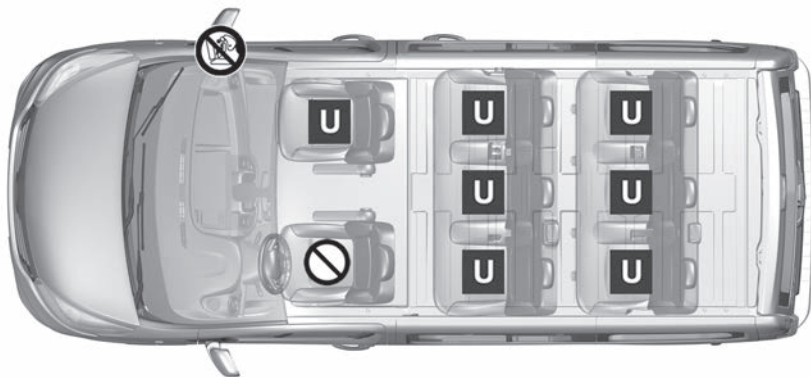
Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (9/14)

Combi/microbuz 8 locuri



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (10/14)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi/bus 8 locuri						
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față pasager (1) (2)	Loc spate			
			lateral al 2-lea rând	central al 2-lea rând	lateral al 3-lea rând	central al 3-lea rând
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	X	U (3)	U (3)	U (3)	U (3)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	U	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	U	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U (5)	U (5)	U (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	U (5)	U (5)	U (5)	U (5)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (11/14)

X = Loc în care nu este permisă instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (2) Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (3) O năclă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (4) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (5) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a înclinării sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (12/14)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi/bus 9 locuri							
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc față		Loc spate			
		pasager central	pasager lateral (1)	lateral al 2-lea rând	central al 2-lea rând	lateral al 3-lea rând	central al 3-lea rând
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	X	X	U (2)	U (2)	U (2)	U (3)
Scaun cu spatele la direc- ția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	X	U	U (3)	U (3)	U (3)	U (3)
Scaun cu spatele la direc- ția de deplasare Grupe 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U	U (4)	U (3)	U (3)	U (3)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	X	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	X	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (13/14)

X = Loc în care nu este permisă instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (2) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (3) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (4) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin centură de siguranță (14/14)

Combi/microbuz 9 locuri



36602



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Dezactivare airbag pasager față” în capitolul 1).

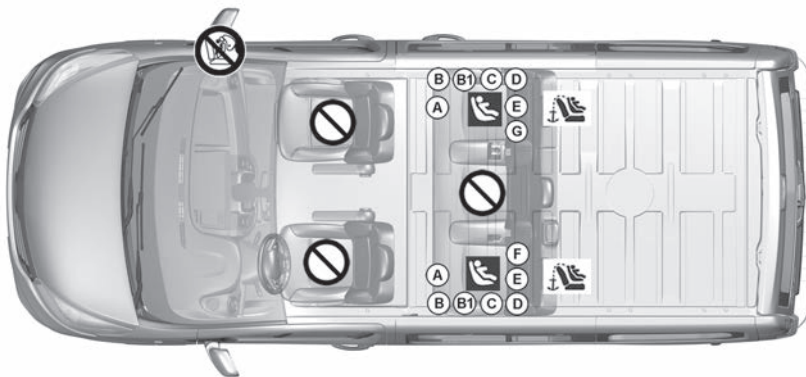


Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (1/12)

Combi 5 locuri



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (2/12)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 5 locuri					
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX	Loc pasager față	Loc spate lateral	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F	X	IL (1)	X
		G			
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	E	X	IL (2)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	C, D	X	IL (2)	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	IUF- IL (3)	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg		X	IUF- IL (3)	X

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (3/12)

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (2) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (3) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (4/12)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 6 locuri						
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX	Loc față		Loc spate	
			pasager central	pasager lateral	lateral	central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F	X	X	X	X
		G				
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	E	X	X	IL (2)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	C	X	X	X	X
		D				
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF- IL (3)	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg		X	X	IUF- IL (3)	X

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (5/12)

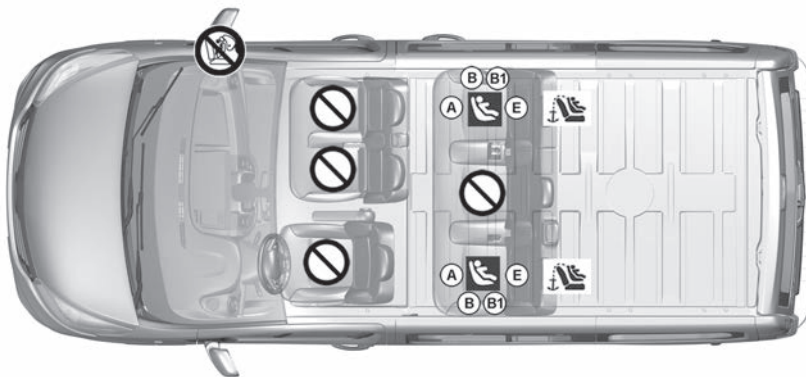
X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (2) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (3) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (6/12)

Combi 6 locuri



36640



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



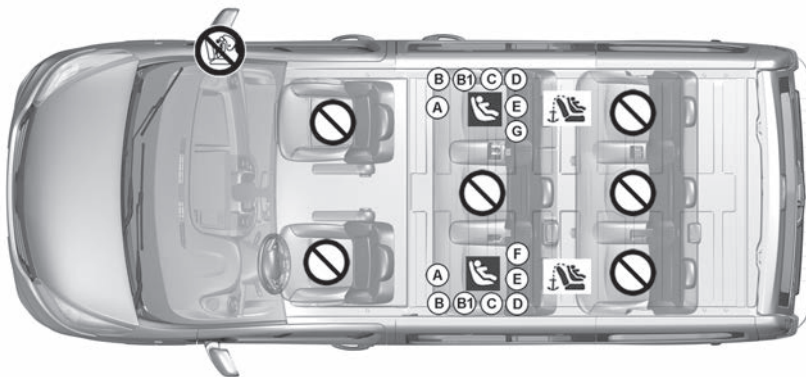
Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (7/12)

Combi/microbuz 8 locuri



42170



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (8/12)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi/bus 8 locuri							
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX	Loc pasager față	Loc spate			
				lateral al 2-lea rând	central al 2-lea rând	lateral al 3-lea rând	central al 3-lea rând
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F	X	IL (1)	X	X	X
		G					
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	E	X	IL (2)	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	C, D	X	IL (2)	X	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	IUF- IL (3)	X	X	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg		X	IUF- IL (3)	X	X	X

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (9/12)

X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (2) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (3) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (10/12)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi/bus 9 locuri								
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX	Loc față		Loc spate			
			pasager central	pasager lateral	lateral al 2-lea rând	central al 2-lea rând	lateral al 3-lea rând	central al 3-lea rând
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F	X	X	X	X	X	X
		G						
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	E	X	X	IL (2)	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	C	X	X	X	X	X	X
		D						
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF- IL (3)	X	X	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg		X	X	IUF- IL (3)	X	X	X

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (11/12)

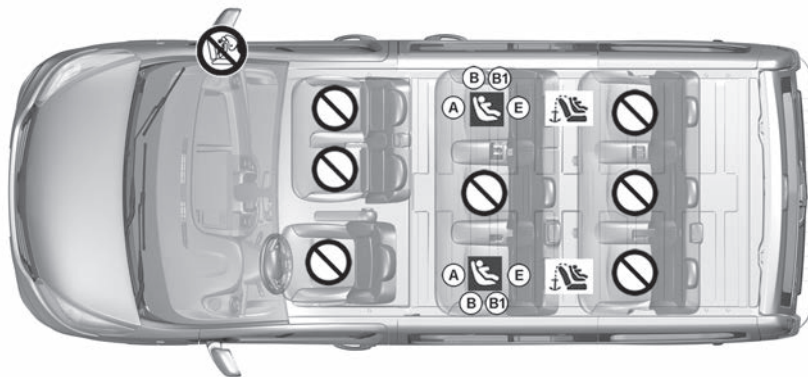
X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (1) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului în partea opusă ușii.
- (2) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (3) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil (consultați paragraful „tetieră spate” din capitolul 3). Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPIL: fixare prin sistem isofix (12/12)

Combi/microbuz 9 locuri



36639



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

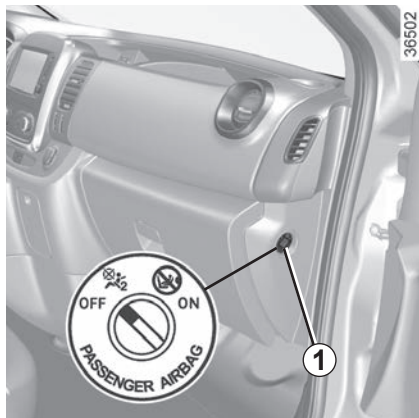


Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

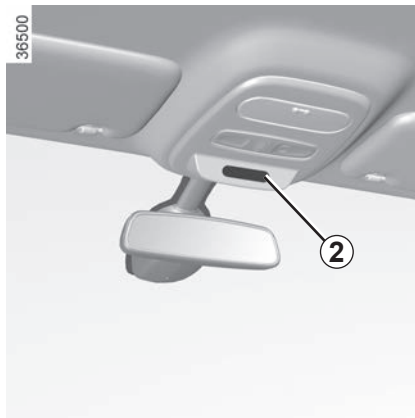
SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (1/3)



Dezactivare airbag pasager față

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- este obligatoriu **să dezactivați** airbag-ul pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



Pentru a dezactiva airbag: vehicul staționar, contact luat, apăsați și rotiți zăvorul **1** pe poziția **OFF**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos  **2** de pe afișajul **2** este aprins și, în funcție de vehicul, dacă se afișează mesajul „airbag pasager dezactivat”.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal ACTIVAT. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.



Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului trebuie să se facă numai cu **vehiculul staționar și contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu vehiculul în rulare, martorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (2/3)



PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal ACTIVAT. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

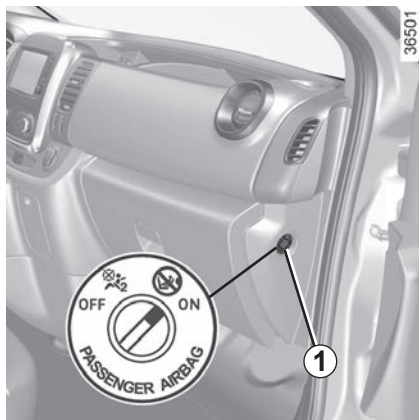
A

35770



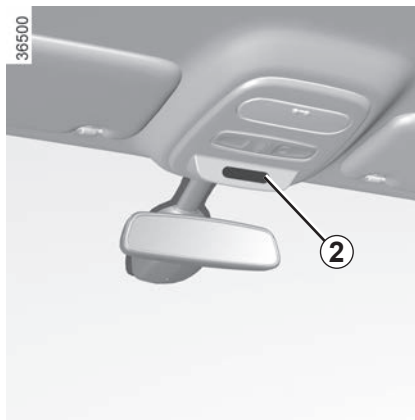
Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (3/3)



Activare airbag pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.



Pentru a reactiva airbag: cu vehiculul oprit, și contactul luat, împingeți și rotiți zăvorul 1 pe poziția ON.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă

martorul luminos  este stins și dacă

martorul luminos  se aprinde pe afișajul 2 timp de aproximativ 1 minut după fiecare pornire.

airbag-ul pasagerului față este activat.

Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbag pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

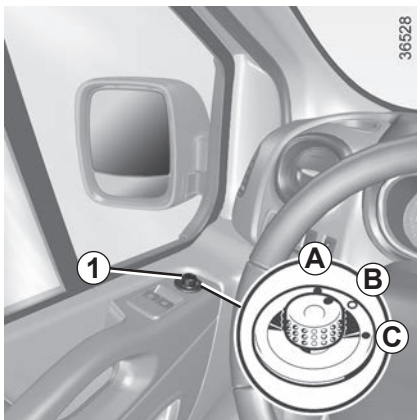


Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului trebuie să se facă numai cu **vehiculul staționar și contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu vehiculul în rulare, martzorii luminoși  și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

RETROVIZOARE (1/3)



Retrovizoare exterioare cu comenzi electrice

Cu contactul **pus**, poziționați comanda **1** pe:

- **A** pentru a regla retrovizorul stânga;
- **C** pentru a regla retrovizorul dreapta;
- **B** pentru a o face inactivă.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Retrovizoare cu dezghețare

În funcție de vehicul, cu motorul pornit, dezghețarea oglinzilor este asigurată împreună cu cea a geamurilor spate.



Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

RETROVIZOARE (2/3)



Retrovizor interior

El este orientabil.

Oglindă retrovizoare cu levier 2

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier **2** situat în spatele oglinzii retrovizoare.

Oglindă retrovizoare fără levier 2

Retrovizorul exterior se întunecă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul care utilizează luminile de drum sau în condiții de iluminare prea puternică.



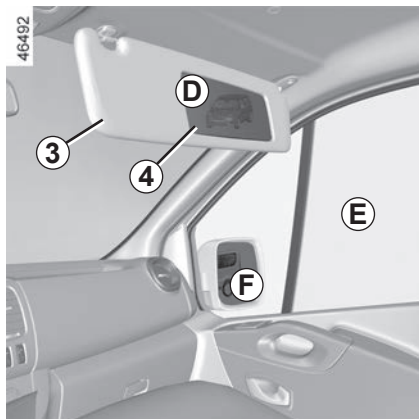
Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

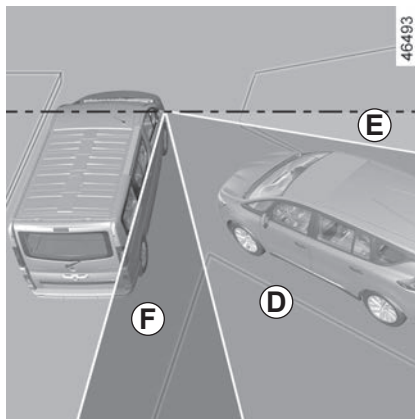
RETROVIZOARE (3/3)



Retrovizor adițional 4

(în funcție de vehicul)

Coborâți parasolarul **3** pentru a avea acces la oglinda specifică care permite mărirea vizibilității laterale în timpul manevrelor.



Diferitele zone vizibile pentru șofer sunt:

- **D** în retrovizorul adițional;
- **E** prin geamul pasagerului;
- **F** în retrovizorul exterior.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

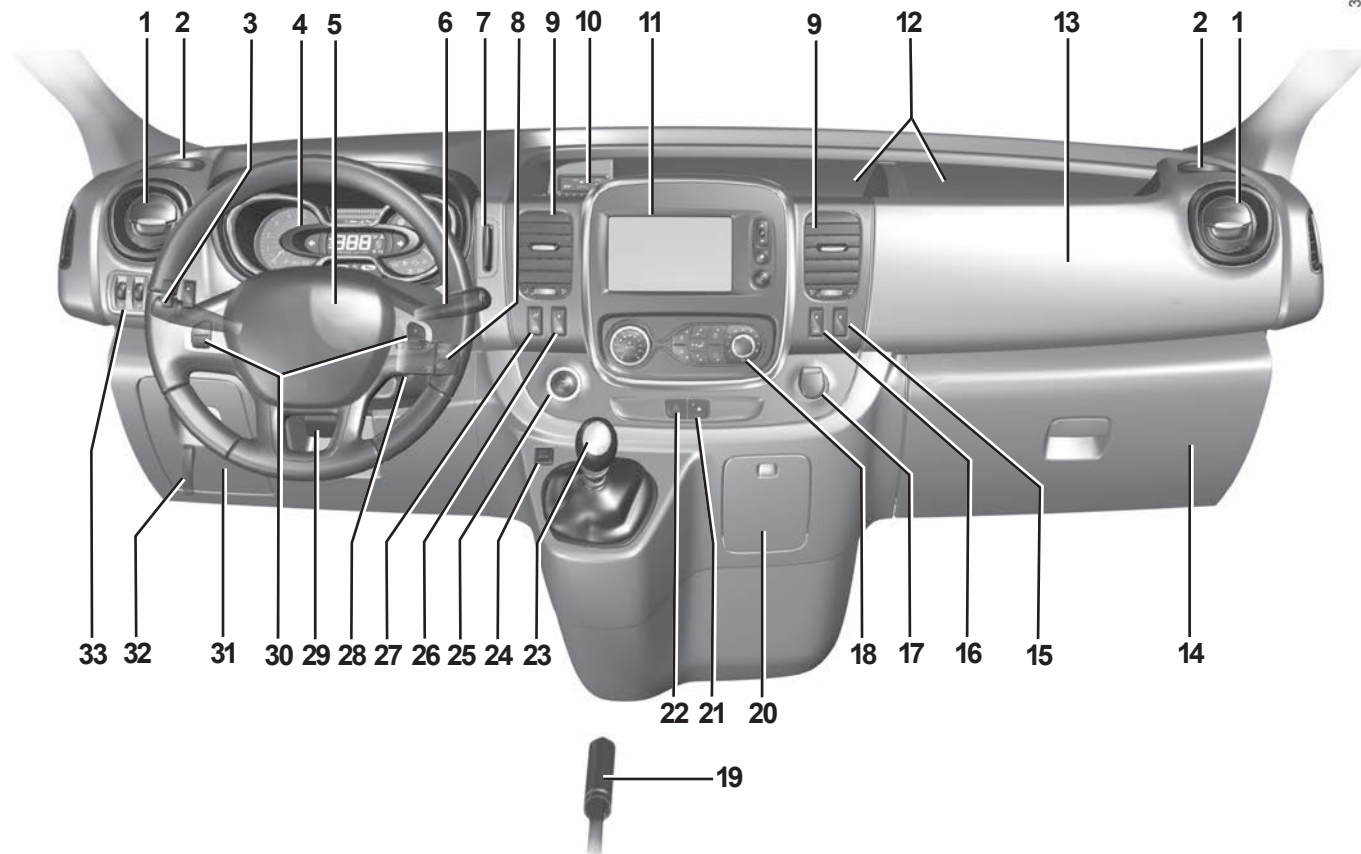


Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)

36546



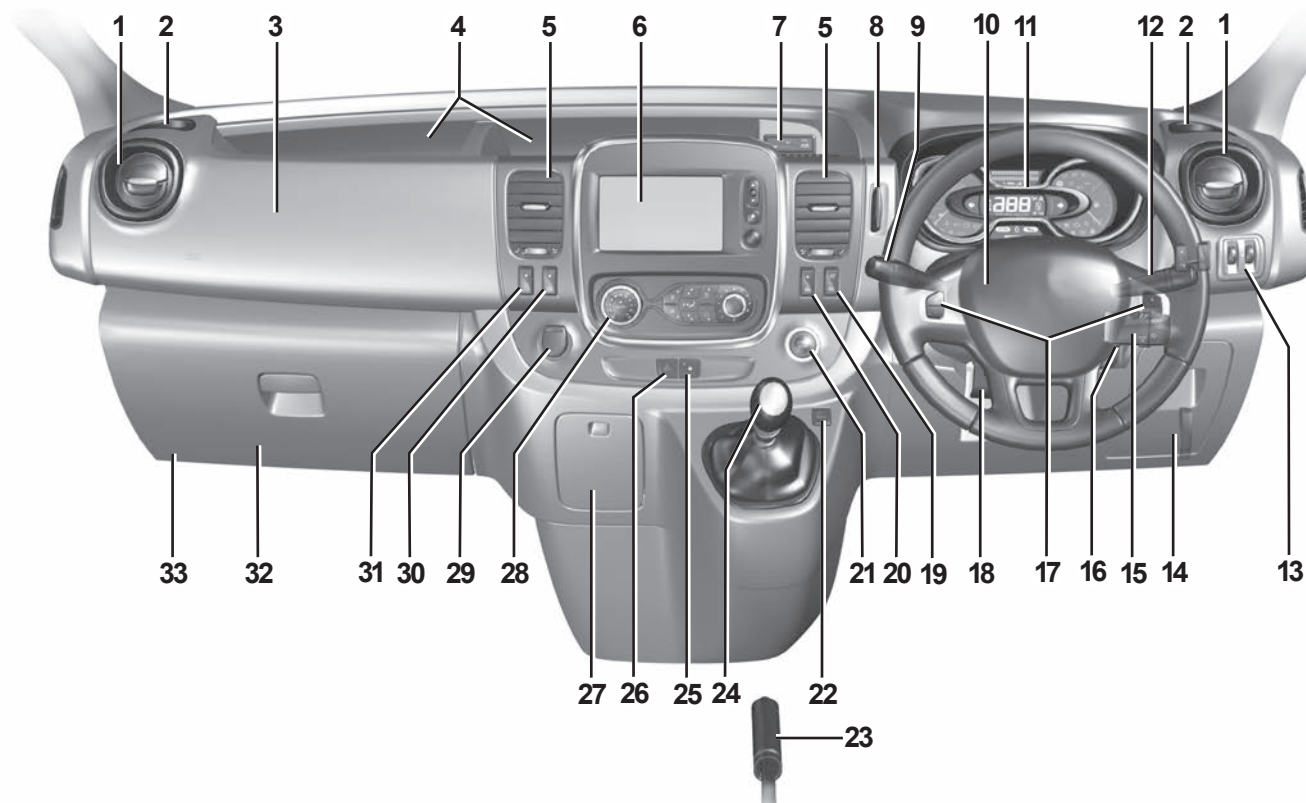
POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- 1** Aerator lateral.
- 2** Amplasament pentru scrumieră sau port-cutii băutură.
- 3** Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
- 4** Tablou de bord.
- 5** Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.
- 6** Manetă pentru:
 - ștergător/spălător geam parbriz și lunetă spate;
 - derulare informații calculator de bord.
- 7** Cititor de cartelă RENAULT.
- 8** Comenzi la distanță radio.
- 9** Aerator central.
- 10** Priză accesorii.
- 11** Ecran tactil multimedia/radio.
- 12** Compartiment de depozitare.
- 13** Amplasament airbag pasager sau compartiment de depozitare.
- 14** Compartiment de depozitare.
- 15** Contactor pentru activarea ralanti-ului accelerat sau pentru întreruperea comenzilor ventilării spate.
- 16** Contactor de dezghețare spate.
- 17** Priză de accesorii sau brichetă.
- 18** Comenzi de climatizare.
- 19** Frână de mână.
- 20** Amplasament pentru scrumieră sau port-cutii băutură.
- 21** Comandă de blocare/deblocare electrică a deschiderilor mobile.
- 22** Contactor de lumini de avarie.
- 23** Manetă de viteze.
- 24** Contactor de mod ECO.
- 25** Buton de pornire/oprire motor.
- 26** Comandă de activare/dezactivare a funcției Stop and Start.
- 27** Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.
- 28** Contactor demaraj pentru vehiculele cu cheie.
- 29** Comandă de reglare în adâncime volan.
- 30** Comenzi regulator/limitator de viteză.
- 31** Compartiment de depozitare.
- 32** Comandă de deblocare capotă motor.
- 33** Comenzi de:
 - reglare electrică a înălțimii luminilor față;
 - reostat de iluminare a aparatelor de control;
 - sistem antipatinare;
 - activare/dezactivare a sistemului de asistență la parcare.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)

36541



POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- 1** Aerator lateral.
- 2** Amplasament pentru scrumieră sau port-cutii băutură.
- 3** Amplasament airbag pasager sau compartiment de depozitare.
- 4** Compartiment de depozitare.
- 5** Aerator central.
- 6** Ecran tactil multimedia/radio.
- 7** Priză accesorii.
- 8** Cititor de cartelă RENAULT.
- 9** Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață față;
 - lumini de ceață spate.
- 10** Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.
- 11** Tablou de bord.
- 12** Manetă pentru:
 - ștergător/spălător geam parbriz și lunetă spate;
 - derulare informații calculator de bord.

- 13** Comenzi de:
 - reglare electrică a înălțimii luminilor față;
 - reostat de iluminare a aparatelor de control;
 - control aderență;
 - activare/dezactivare a sistemului de asistență la parcare.
- 14** Compartiment de depozitare.
- 15** Comenzi la distanță radio.
- 16** Contactator demaraj pentru vehiculele cu cheie.
- 17** Comenzi regulator/limitator de viteză.
- 18** Comandă de reglare în adâncime volan.
- 19** Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.
- 20** Comandă de activare/dezactivare funcție Stop and Start.

- 21** Buton de pornire/oprire motor.
- 22** Contactator de mod ECO.
- 23** Frână de mână.
- 24** Manetă de viteze.
- 25** Comandă de blocare/deblocare electrică a deschiderilor mobile.
- 26** Contactator de lumini de avarie.
- 27** Amplasament pentru scrumieră sau port-cutii băutură.
- 28** Comenzi de climatizare.
- 29** Priză de accesorii sau brichetă.
- 30** Contactator de dezghețare spate.
- 31** Contactator pentru activarea ralanti-ului accelerat sau pentru întreruperea comenzilor ventilării spate.
- 32** Compartiment de depozitare.
- 33** Comandă de deblocare capotă motor.

MARTORI LUMINOȘI (1/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Tabloul de bord A: Se aprinde la punerea contactului. Puteți să-i reglați intensitatea luminoasă rotind moleta **1**.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Martorul luminos  necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Lumină de direcție Airbag

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rula, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehi-culului și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opiți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



STOP Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje, și este însoțit de un bip.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru strângere frână de mână și martor luminos pentru detectare incident în circuitul de frânare

El se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge de îndată ce frâna de mână este slăbită.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, atunci aceasta provine dintr-o altă cauză. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

MARTORI LUMINOȘI (3/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de control dinamic trajectorie (ESC) și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Există mai multe cazuri de aprindere a matorului luminos: Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Pentru vehiculele echipate cu acesta, el se aprinde la pornirea motorului apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări întreținere și antipoluare” din capitolul 2.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți.

Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament.

Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.



Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Acesta se poate aprinde în albastru la punerea contactului sau dacă motorul este pornit atunci când temperatura acestuia este scăzută.

Dacă se aprinde în roșu, opriți și lăsați motorul la ralanti timp de un minut sau două.

Temperatura trebuie să coboare și matorul luminos ar trebui să dispară. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica nivelul lichidului de răcire (consultați „Nivelurile lichidului de răcire/Filtre” din capitolul 4).

Dacă nivelul este normal, matorul luminos semnalează altceva. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (4/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

Se aprinde când trebuie apăsată pedala de frână. Consultați paragraful „Cutie de viteze automată” în capitolul 2.



Martori luminoși ai limitatorului de viteză și ai reglatorului de viteză

Consultați paragrafele „Regulator de viteză” și „Limitator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

Consultați informațiile cu privire la „funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Avertizor de pierdere presiune pneuri

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.



Martor luminos de control aderență

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere”, capitolul 2.



Indicatoare de schimbare a vitezei

Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos). Consultați paragraful „Recomandări de conducere, conducere eco” din capitolul 2.



Martor luminos de mod ECO

Se aprinde când modul ECO este anclanșat.

Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

Consultați paragraful „Centuri de siguranță” în capitolul 1.

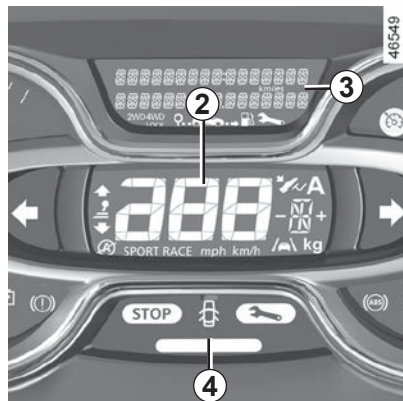


Martor luminos ușă(i) deschisă(e)

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/2)



Turometru 1
(gradații x 1000)



Indicator de viteză 2
(km sau mile pe oră)

Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul și de țară, se va declanșa un semnal sonor timp de aproximativ 10 secunde, la fiecare 40 de secunde, atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.

Indicatorul stilului de conducere 4

Consultați paragraful „Conducere Eco” din capitolul 2.



Alertă nivel de ulei motor minim

La pornirea motorului, afișajul 3 alertează atunci când este atins nivelul minim de ulei. Consultați paragraful „Nivel de ulei motor” din capitolul 4.

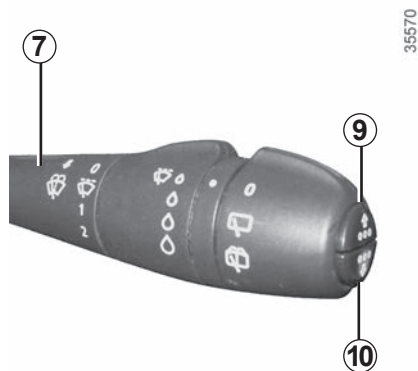
Indicator nivel carburant 5

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/2)



Tablou de bord 6 în mile (posibilitate de a trece în km/h)

- Cu contactul întrerupt, apăsați butonul **9** sau **10** din capătul manetei **7** și pe butonul de pornire **8**;
- indicatorul unității de măsură a vitezei clipește timp de aproximativ zece secunde, apoi se afișează noua unitate: eliberați butonul **9** sau **10** de îndată ce unitatea nu mai clipește.



Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

Notă: după o întrerupere a bateriei, calculatorul de bord va reveni automat la unitatea originală.

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)

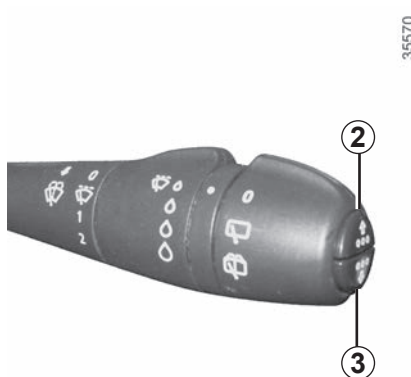


Computer de bord 1

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate martorului luminos );
- mesajele de alertă (asociate martorului luminos **STOP**).

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.

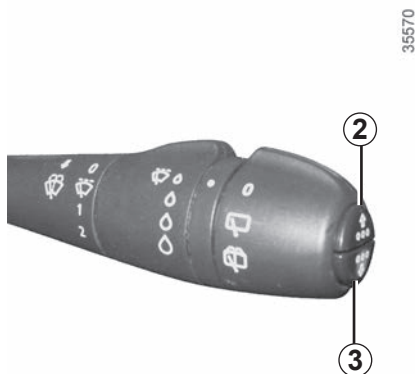


Taste de selectare a afișajului 2 și 3

Derulați în sus (tasta 2) sau în jos (tasta 3) următoarele informații prin apăsări succesive și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

- a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse ;
- b) carburant utilizat;
- c) consum mediu;
- d) consum instantaneu;
- e) autonomie estimată cu carburantul rămas;

- f) distanță parcursă;
- g) viteză medie;
- h) autonomie de revizie, contor de schimb de ulei;
- i) Reinițializarea presiunii pneurilor
- j) viteză prestabilită regulator-limitator de viteză;
- k) oră și temperatură;
- l) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare;
- m) volum procentual de reactiv rămas.



Resetare a kilometrajului parțial

Cu „kilometrajul parțial” selectat pe afișaj, apăsați butonul **2** sau **3** până la resetarea la zero a contorului de kilometraj.

Resetare a parametrilor de drum (Resetare)

Cu afișarea selectată pe unul din parametrii de drum, efectuați o apăsare lungă pe tasta **2** sau **3** până la resetarea afișării.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Sau, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (1/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
101778 km 112.4 km	 a) Kilometraj general și parțial.
FUEL USED 8L 	 b) Parametri de drum. Carburant utilizat. Carburant consumat de la ultima resetare.
AVERAGE 5.8 L/100 	 c) Consum mediu de la ultima resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
CURRENT 7.4 L/100 	 d) Consum instantaneu. Valoare afișată după ce ați atins o viteză de 30 km/h.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (2/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
RANGE 541 km 	 e) Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
DISTANCE 522 km 	 f) Distanță parcursă de la ultima resetare.
AVERAGE 89.4 km/h 	 g) Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (3/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie (continuare)	
SERVICE INTERVALS ➡ OIL CHANGE IN 30 000 km / 24 MO ➡ SERVICE DUE IN 300 km / 24 DAYS ➡ SERVICE REQUIRED	h) Autonomie de revizie Cu contactul pus, motorul nepornit și mesajul „SERVICE INTERVALS” afișat, apăsați butonul 2 sau 3 timp de aproximativ 5 secunde pentru a afișa kilometrajul până la următoarea revizie (distanța sau timpul rămas până la următorul schimb de ulei). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – autonomie mai mică de 1 500 km sau o lună: se afișează mesajul „revizia trebuie prevăzută” însoțit de termenul cel mai apropiat (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau data prevăzută pentru schimb de ulei atinsă: mesajul „SERVICE REQUIRED” se afișează însoțit de matorul luminos . Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.

În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.

Resetarea: pentru a reseta kilometrajul până la următorul schimb de ulei, afișați intervalul rămas (distanță și timp), apoi apăsați butonul **2** sau **3** timp de aproximativ 10 secunde, până la afișarea continuă a kilometrajului rămas până la următorul schimb de ulei.

COMPUTER DE BORD: parametri de drum (4/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
TYRE PRESSURE SET <PRESS-HOLD>	 i) Reinițializați presiunea pneurilor. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.
LIMITATOR 90 km/h	 j) Viteză prestabilită regulator/limitator de viteză. Consultați paragrafele „Limitator de viteză” și „Regulator de viteză” din capitolul 2.
REGULATOR 90 km/h	
13 °C 16:30	 k) Oră și temperatură. Consultați paragraful „Oră și temperatură exterioară” din capitolul 1.
NO MESSAGE MEMORISED	 l) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (airbag pasager OFF...); – mesaje referitoare la anomalii de funcționare (de controlat injecția...).
ADBLUE 62%	 m) Volum procentual de reactiv rămas. Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.
Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
« PARKING BRAKE ON »	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
« BATTERY LOW START ENGINE »	Indică faptul că trebuie să porniți vehiculul pentru a reîncărca bateria (după o oprire prelungită cu ascultarea radioului de exemplu).
« TOP UP OIL LEVEL »	Indică faptul că nivelul de ulei necesită reajustare.
« AUTO DOOR LOCK OFF »	Indică faptul că funcția de blocare automată a a deschiderilor mobile în timpul mersului este dezactivată.
« STEERING WHEEL NOT LOCKED »	Indică faptul că coloana de direcție nu a fost blocată.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
« CLEAN DIESEL FILTER »	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
„CHECK VEHICLE”	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
„CHECK AIRBAG”	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
„Check antipollution system”	– Indică o defecțiune la sistemul de depoluare al vehiculului. – Indică o defecțiune la sistemul de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de martorul luminos . Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un bip.

Exemple de mesaje	Interpretare afișaj selectat
« GEAR BOX RISK OF BREAKAGE »	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
« BRAKING SYSTEM FAULT »	Indică o problemă a sistemului de frânare.
« BATTERY CHARGING FAULT »	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator...).
« PUNCTURE »	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (1/2)



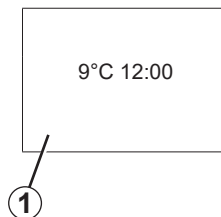
Afișaj A

(în funcție de vehicul)

Pentru a avea acces la afișarea **1** dedicată reglării orei, apăsați pe butonul **2** sau **3**. Așteptați câteva secunde.

Orele și minutele clipească, sunteți în mod reglare, efectuați o apăsare lungă pe butonul **2** sau **3** pentru a regla orele.

De îndată ce orele clipească, efectuați apăsări scurte sau o apăsare lungă pe butonul **2** sau **3** pentru a le regla.



Apoi, efectuați o apăsare lungă pe butonul **2** sau **3** pentru a valida reglarea orelor.

Minutele clipească: efectuați apăsări scurte sau o apăsare lungă pe butonul **2** sau **3** pentru a le regla.

Odată reglarea terminată, orele și minutele rămân afișate continuu timp de 2 secunde: reglarea dumneavoastră este luată în considerare.

Puteți schimba afișajul.



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (2/2)



Afișaj B

Vehicule echipate cu ecran tactil multi-media, sisteme de asistență la navigare, telefoane...

Consultați manualul specific funcției pentru a cunoaște particularitățile vehiculelor legate de prezența acestor echipamente.

Indicator temperatură exterioară

Particularitate:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipesc (semnalizare risc de polei).



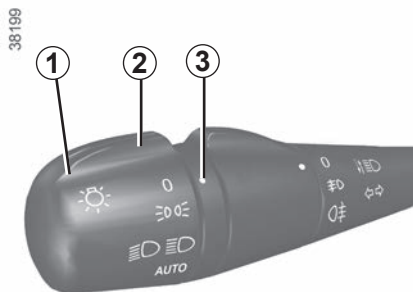
Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/4)



Lumini de poziție

Rotiți bușca **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**.

Un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Stingerea luminilor de poziție

Manual, aduceți bușca **2** în poziția **0**.



Funcție aprindere lumini de zi (numai faruri față)

Luminile de zi se aprind automat fără acționarea manetei **1** la pornirea motorului și se sting la oprirea acestuia.

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii (consultați paragraful „Reglare fascicule” din capitolul 1).



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/4)



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți bușa **2** până la apariția simbolului în fața reperului **3**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

(în funcție de vehicul)

Rotiți bușa **2** până la apariția simbolului AUTO în fața reperului **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Stingerea luminilor de întâlnire

- Manual, aduceți bușa **2** în poziția **0**;
- automat, cu bușa **2** în poziția AUTO, luminile de întâlnire se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile de întâlnire se vor reaprinde în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Notă: în cazul în care luminile de drum sau de ceață sunt aprinse, nu există stingere automată a iluminării.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate.

Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (3/4)



Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

Această funcție permite să se aprindă momentan luminile de întâlnire (pentru a ilumina deschiderea unei porți...).

Cu motorul oprit, luminile stinse și inelul 2 în poziția 0, trageți maneta 1 spre dumneavoastră: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ treizeci de secunde. Pentru a prelungi acest interval, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la aproximativ două minute). Mesajul „ _ _ _ ” însoțit de timpul de aprindere se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma această acțiune.

Pentru a opri iluminarea înainte de oprirea automată, rotiți inelul 2 într-o poziție oarecare apoi readuceți-l în poziția 0.



Lumini de drum

Cu motorul pornit, luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta 1. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți maneta 1 spre dumneavoastră.

Stingerea luminilor de drum

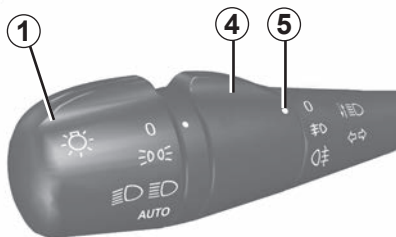
Manual, aduceți bușca 2 în poziția 0.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (4/4)

38199



Lumini de ceață față

Rotiți inelul central **4** al manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **5** apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Funcție lumini de viraj

Atunci când luminile de întâlnire sunt aprinse și în anumite condiții (viteză, unghi volan, în mers înainte, lumini semnalizatoare de direcție acționate...) în momentul efectuării virajului, una dintre luminile de ceață față se aprinde pentru a ilumina virajul.



Lumină de ceață spate

Rotiți inelul central **4** al manetei până la apariția simbolului în fața reperului **5**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere

Rotiți din nou bucușă **4** pentru a aduce reperul **5** în fața simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

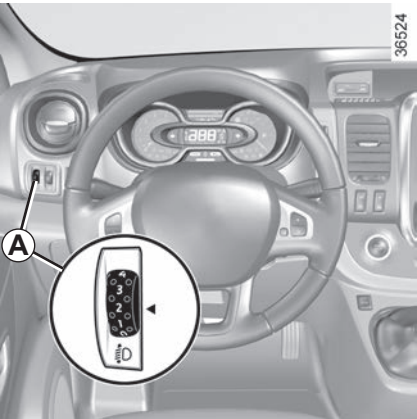
Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Aprinderea luminilor de ceață rămâne sub controlul șoferului: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate. Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

REGLARE FASCICULE (1/2)



Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corectai înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

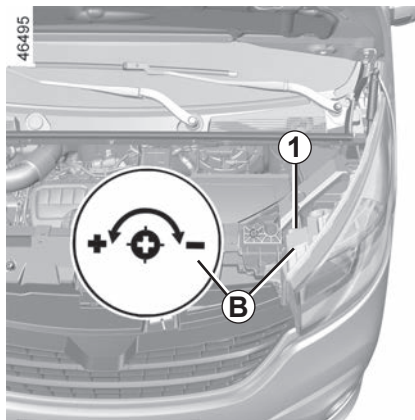
Stare de încărcare	Poziție comandă
Fără sarcină, numai cu șofer	0
Șofer cu pasager(i) și portbagaj încărcat (1)	2
Alte cazuri	La aprecierea șoferului

Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda **A** în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.

(1) Stare de încărcare atingând masa maximă autorizată.

REGLARE FASCICULE (2/2)

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea temporară a farurilor pe perioada șederii.



Reglare temporară

(versiune becuri cu halogen)

Deschideți capota motor și reparați marcajul **B** în apropierea unuia dintre faruri.

Pentru fiecare far, cu ajutorul unei scule tip șurubelniță, rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre - pentru a coborî fasciculele.

Reveniți în poziția inițială după terminarea cursei: rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre simbolul + pentru a ridica fasciculele luminoase.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avvertor sonor

Apăsați pe perna volanului A.

Avvertor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta 1 spre dumneavoastră.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta 1 în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

În timpul conducerii, manevrele volanului pot fi insuficiente pentru a readuce automat maneta la punctul său de plecare.

În acest caz, deplasați la jumătate maneta 1 și apoi eliberați-o: maneta revine la punctul său de plecare și semnalizatorul clipește de trei ori.



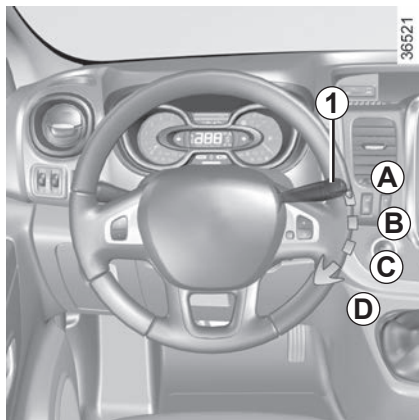
Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul 2.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.

În funcție de vehicul, în caz de decelerare foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând o dată pe contactorul 2.

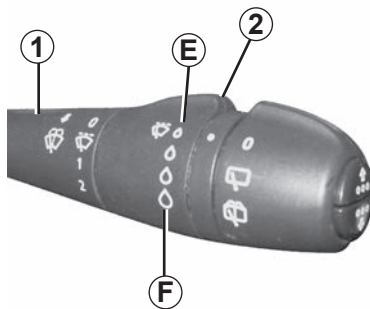
ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (1/2)



Cu contactul pus, manevrați maneta 1

- **A** oprit.
- **B** baleiaj intermitent.
Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de mai multe secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul 2.
- **C** baleiaj continuu lent.
- **D** baleiaj continuu rapid.

Pozițiile **B** și **C** sunt accesibile cu contactul pus. Poziția **D** este accesibilă doar cu motorul pornit.



Particularitate

În rulare, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial. Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează deci automatismul.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **A**

(oprit).

Risc de rănire.

Vehicule cu funcție ștergere automată

Cu motorul pornit, manevrați maneta 1

- **A** oprit.
- **B** funcție ștergere automată

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind bușa 2:

- **E**: sensibilitate minimă
- **F**: sensibilitate maximă

Notă: atunci când este ceață sau în timpul căderilor de zăpadă, ștergerea automată nu este sistematică și rămâne sub controlul șoferului.

- **C** baleiaj continuu lent.
- **D** baleiaj continuu rapid.

Poziția **C** este accesibilă cu contactul pus. Pozițiile **B** și **D** sunt accesibile doar cu motorul pornit.

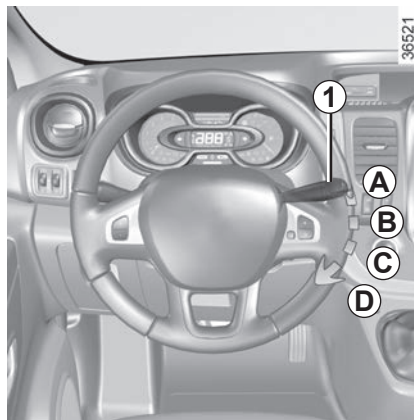
ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (2/2)



Notă

Dispuneți de o poziție de mentenanță pentru înlocuirea lamelelor ștergătorului de geam.

Cu contactul pus și motorul oprit, coborâți complet maneta **1** a ștergătorului de geam (poziția **D**). Brațele ștergătoarelor de geam se opresc la distanță de capotă (consultați paragraful „Lamele ștergătoare de geam” din capitolul 5).



Spălător de geam

Cu contactul pus, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălarea vehiculului, dezghețare, curățare parbriz...), readuceți maneta **1** în poziția **A** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorare.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

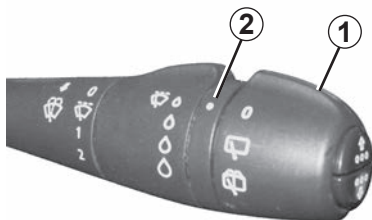
Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de geam imediat ce performanțele acestora încep să scadă: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergător de geam” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE

35570



Ștergător geam spate cu cadențare în funcție de viteză

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți simbolul în fața reperului **2**.

Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteză.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Ștergător-spălător geam spate

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **1** până când aduceți simbolul în fața reperului **2**.

Atunci când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

Particularitate

Dacă ștergătoarele de geam față funcționează sau sunt în mod automat, se produce un baleiaj intermitent al ștergătorului de geam spate atunci când anclanșați marșierul.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz ...) readuceți maneta **1** în poziția oprit.

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

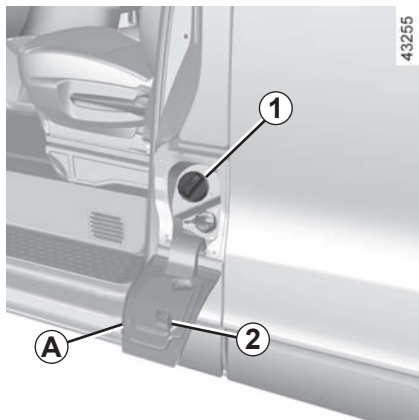
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de geam imediat ce performanțele acestora încep să scadă: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergător de geam” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

REZERVOR CARBURANT (1/3)



Capacitate utilizabilă a rezervorului:
80 litri aproximativ.

Deschideți ușa stânga față pentru a deschide ușa **A**.

În timpul umplerii, utilizați portbușonul **2** pe ușa **A** pentru a suspenda bușonul **1**.

După umplere, verificați închiderea bușonului și a ușei.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă legislația în vigoare pentru fiecare țară. Acesta **trebuie** să fie conform cu specificațiile de pe eticheta situată pe ușa **A**. Consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.



Bușon de umplere : este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Versiuni diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conform indicațiilor aflate pe eticheta situată în interiorul ușei **A**.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați **nimic** carburantului (aditiv, reactiv etc.) pentru a evita riscul de deteriorare a motorului.

REZERVOR CARBURANT (2/3)

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul și aduceți-l până **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrăscări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Ușita **A** și conturul său trebuie să rămână curate.

Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu în stare de veghe): opriți motorul (Consultați „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Tipurile de carburant conforme normelor europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa: consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați **nimic** carburantului (aditiv, reactiv etc.) pentru a evita riscul de deteriorare a motorului.



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți

grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul ;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți departe de zona de circulație ;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE CARBURANT (3/3)

Pană de carburant versiune Diesel

Vehicule cu cheie/telecomandă

- Puneți cheia de contact în poziția „Mers” **M** (consultați paragraful „Contactor de maraj” în capitolul 2) și așteptați câteva minute înainte de a porni pentru a permite rearmarea circuitului de carburant;
- rotiți cheia în poziția **D**. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura;
- dacă, după mai multe încercări, motorul tot nu pornește, contactați un reprezentant autorizat.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motorul poate porni în orice

moment. Motorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Vehicule cu cartelă RENAULT

Introduceți cartela **RENAULT** în cititorul de cartelă **3**. Apăsați pe butonul de pornire **4** fără apăsare pe pedale. Așteptați câteva minute înainte de a porni. Aceasta permite rearmarea circuitului de carburant. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injectoare, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).

REZERVOR DE REACTIV (1/5)

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

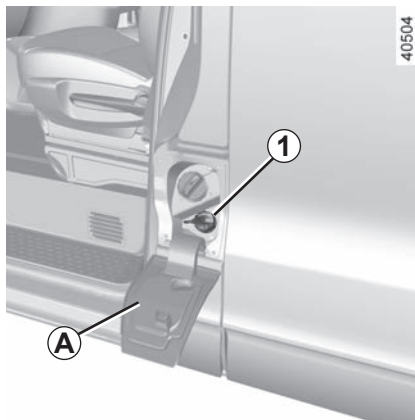
Principiu de funcționare

Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul SCR (reducere catalitică selectivă). Utilizarea reactivului reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Calitate reactiv

Utilizați **numai reactivi care se conformează standardului ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe bușonul de umplere al rezervorului.



Umplere

Capacitate utilizabilă a rezervorului: aproximativ 20 litri sau 24,7 litri (în funcție de vehicul).

Cu contactul luat, deschideți ușa din stânga față pentru a deschide ușa **A**. Defiletați bușonul **1**.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, prin orificiul bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.

Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

Pentru umplerea cu reactiv, motorul trebuie să fie oprit (și nu în stare de veghe): opriți motorul (consultați „Pornire, oprire motor” din capitoul 2).



Dacă apare mesajul „xxxKM blocare umpleți AdBlue”, umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.

Risc de imobilizare a vehiculului.



Bușon de umplere : este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.

REZERVOR DE REACTIV (2/5)

Precauții de utilizare

Rezervorul poate fi umplut la pompă. În orice alte situații, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe cutie sau bidon).

În timpul umplerii, **manevrați reactivul cu grijă. Aceștia pot deteriora hainele, pantofii, elementele de caroserie etc.**

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.

Notă: dacă reactivul se cristalizează, utilizați un burete moale.

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută

În condiții de îngheț, umpleți rezervorul de reactiv de îndată ce martorul luminos



și mesajul „Umpleți AdBlue în urm. 1500 km” sau, în funcție de vehicul, mesajul „Umpleți AdBlue în urm. 1200 km” apar pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață sub o temperatură de aproximativ -10°C .

În aceste condiții, nu încercați să umpleți rezervorul când lichidul este înghețat. În cazul în care este necesară completarea sau

umplerea rezervorului cu reactiv ( aprins), parcați vehiculul într-o locație cu o temperatură mai ridicată, dacă este posibil, astfel încât reactivul să treacă din nou în stare lichidă. În caz contrar, solicitați completarea sau umplerea cu lichid reactiv de către un specialist calificat.



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.



Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul oprit și cu motorul pornit**, înainte de a porni din nou.

Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare.

Mesajul „--- UMLERE ADBLUE” și/sau martorii luminoși vor continua să apară până când umplerea a fost înregistrată de către sistem.

REZERVOR DE REACTIV (3/5)

Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaje	Ce trebuie să faceți?
-	„ADBLUE LEVEL CORRECT” (în funcție de vehicul)	-
-	„Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km”	Dacă mesajul este afișat la punerea contactului, autonomia este mai mică de 2.400 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	„Umpleți AdBlue în urm. 1500 km” sau, în funcție de vehicul, „Umpleți AdBlue în urm. 1200 km”	Dacă mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia rămasă este cuprinsă între 1.500 km și 1.000 km sau, în funcție de vehicul, între 1.200 km și 800 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE REACTIV (4/5)

Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaje	Ce trebuie să faceți?
 se aprinde.	„xxxKM blocare umpleți AdBlue”	Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: – la aproximativ fiecare 100 km, autonomia rămasă este cuprinsă între 1.000 km și 200 km or, în funcție de vehicul, între 800 km și 200 km; – aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km. În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
 clipește.	„0KM blocare umpleți AdBlue”	Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.

REZERVOR DE REACTIV (5/5)

Defecțiune a sistemului

Martorii luminoși integrați descriși mai jos sunt însoțiți de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaje	Interpretări
 și  se aprind.	„Verifică sistem antipoluare”	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.
 și  se aprind.	„xxxKM Blocare antipoluare”	Indică o defecțiune a sistemului și că autonomia rămasă este sub 1.000 km sau, în funcție de vehicul, sub 800 km, până când nu va mai fi posibilă repornirea vehiculului. Aceste avertismente se repetă: – la fiecare 100 km, până când mai rămân aproximativ 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit; – la fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.
 și  se aprind.	„0KM Blocare antipoluare”	Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni . Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economia de carburant și mediul înconjurător)

Rodaj	2.2
Contactator de demaraj	2.2
Pornire, oprire motor cu cheia/telecomanda	2.3
Pornire, oprire motor: vehicul cu cartelă RENAULT	2.4
Funcția Stop and Start.	2.7
Particularități versiuni diesel	2.11
Levier de viteze/Frână de mână	2.12
Recomandări de conducere, Conducere eco	2.13
Recomandări întreținere și antipoluare	2.17
Mediu înconjurător.	2.18
Avertizor de pierdere presiune pneuri	2.19
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.	2.22
Limitator.	2.27
Regulator de viteză	2.30
Funcție „Bridare viteză”	2.34
Ralanti accelerat	2.35
Asistență la staționare	2.36
Cameră de mers înapoi.	2.38
Cutie de viteze automată.	2.40

RODAJ/CONTACTOR DEMARAJ: vehicul cu cheie

Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2 500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Poziție „Stop și blocare direcție” S

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Accesorii” A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio auto...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” M

Contactul este pus.

Poziție „Demaraj” D

Dacă motorul nu pornește, trebuie să readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul. Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Notă: În versiune diesel, pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preîncălzirea motorului.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cheie



Pornire motor

Rotiți cheia de contact până în poziția „Mers” **M** și mențineți această poziție până la stingerea indicatorului luminos pentru pre-

încălzire motor .

Pentru cutiile de viteze automate:

- cutia de viteze în poziția **P**, pedala de frână este apăsată suficient de mult, iar pedala de accelerație nu este apăsată;
- sau
- cutia de viteze în poziția **N** cu frâna de parcare strânsă, eliberați pedala de frână fără a apăsa pedala de accelerație.

Pentru toate vehiculele:

Aduceți cheia până în poziția „Demaraj” **D** **fără să accelerați**.

Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Pornire vehicule

Pe sol orizontal, cu vehiculul fără încărcătură, este recomandată să porniți în a doua.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. Odată ce motorul s-a oprit, serviciile de asistență (frâne, direcție etc.) și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbag-urile și pretensionatoarele, nu vor mai funcționa.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „Stop” **St**.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă RENAULT (1/3)



Cartela **RENAULT** trebuie să se afle în lectorul de cartelă **1** sau în zona de detectare **3**.

Pentru a porni:

- în cazul unui vehicul echipat cu o cutie de viteze automată, poziționați levierul de viteze în poziția **P**, apăsați pedala de frână și butonul **2**;
- în cazul unui vehicul echipat cu o cutie de viteze manuală, apăsați pedala de frână sau de ambreiaj și butonul **2**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.



Pornire vehicule

Pe sol orizontal, cu vehiculul fără încărcătură, este recomandată să porniți în a doua.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

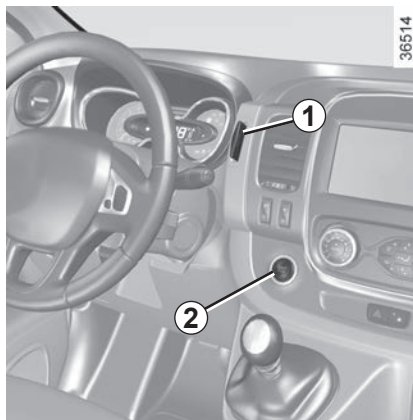
În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă RENAULT (2/3)

Particularități

- Dacă una dintre condițiile de pornire nu este aplicată, mesajul „Apasă frâna + START” sau „Apasă ambreiaj + START” sau „Selectează P” se afișează pe tabloul de bord;
- În anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire **2** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție; mesajul „Rotește volanul + START” vă avertizează în acest sens;
- În caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de -10°C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.



Funcție accesorii

(Punere contact)

De îndată ce accedeți la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere...).

Pentru a dispune de celelalte funcționalități, cu cartela **RENAULT** în habitaclu sau introdusă în cititorul de cartelă **1**, apăsați butonul **2** fără a apăsa pe pedale.

Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, cartela **RENAULT** „mâini libere” poate să nu funcționeze:

- uzură a bateriei cartelei **RENAULT**, baterie descărcată...
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (ecran, telefon mobil, jocuri video...);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul „PLEASE INSERT KEYCARD” apare pe tabloul de bord.

Introduceți acum cartela **RENAULT** până la capăt în cititorul de cartelă **1**.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. Odată ce motorul s-a oprit, serviciile de asistență (frâne, direcție etc.) și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbag-urile și pretensionatoarele, nu vor mai funcționa.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR: vehicul cu cartelă RENAULT (3/3)



Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie oprit.

Vehiculul trebuie să fie oprit, cu levierul trecut în **P** pentru vehiculele cu o cutie de viteze automată.

Cu cartela **RENAULT** în cititorul de cartelă **1** sau în zona de detectare **3**, apăsați butonul **2**: motorul se oprește. Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.



În cazul în care cartela **RENAULT** nu mai este în habitacul atunci când încercați să opriți motorul, mesajul "Cartelă lipsă Apasă îndelung" apare pe tabloul de bord: apăsați tasta **2** mai mult de două secunde.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de 10 minute aproximativ.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

FUNCȚIA STOP AND START (1/4)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul se activează automat. În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru cutie de viteze automată:

- cutia de viteze este în poziția D, M sau N;
- și
- pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);
- și
- pedala de accelerație nu este apăsată;
- și
- viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția P este cuplată sau dacă poziția N este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru cutie de viteze manuală:

- Cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);
 - și
 - pedala de ambreiaj este eliberată.
- Dacă martorul luminos  clipește, aceasta indică faptul că pedala de ambreiaj nu este suficient eliberată;
- și
- viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 5 km/h.

Pentru toate vehiculele:

Martorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului. Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

Atunci când motorul trece în starea de veghe, este posibil ca direcția asistată să nu mai fie funcțională.

În acest caz, aceasta intră din nou în funcțiune atunci când motorul nu se mai află în starea de veghe sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (la vale, în pantă etc.).



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit și nu plasat în stare de veghe (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos  este aprins pe tabloul de bord).

Dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor însoțit de mesajul „IGNITION OFF” vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu este oprit.

FUNCȚIA STOP AND START (2/4)

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.

Înșirarea din starea de veghe a motorului

Pentru cutie de viteze automată:

- pedala de frână este eliberată, poziția D sau M este cuplată;
- sau
- pedala de frână este eliberată în poziția de raport N cu frâna de mână decuplată;
- sau
- pedala de frână este apăsată din nou în poziția de raport P sau N cuplat cu frâna de mână trasă;
- sau
- vehiculul este în poziția de raport R;
- sau
- pedala de accelerație nu este apăsată.

Pentru cutie de viteze manuală:

- cutia de viteze este în poziție neutră și pedala de ambreiaj este apăsată ușor;
- sau
- viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Particularitate: În funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe, martorul luminos



se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică

Repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.

Pentru umplere cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (nu pus în stare de veghe): opriți obligatoriu motorul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

FUNCȚIA STOP AND START (3/4)

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

pentru vehiculele echipate cu cartelă:

- ușa șoferului nu este închisă;
- centura de siguranță a șoferului nu este închisă.

pentru toate vehiculele:

- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioră este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- altitudinea este prea mare;

- panta este prea abruptă pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată;
- funcția „Vedere clară” este activată (consultați paragraful „Climatizare automată” din capitolul 3);
- temperatura motorului este insuficientă;
- sistemul de depoluare este în curs de regenerare;
- Funcția „Ralanti accelerat” este activată (consultați paragraful „Ralanti accelerat” din capitolul 2);
- ...

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, semnalând faptul că motorul nu poate fi adus în stare de veghe.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

Caz special pentru vehicule echipate cu cartelă

Cu motorul în stare de veghe (ambuteiaj, oprire la semafor...), dacă șoferul își decuplează centura și deschide ușa sau se ridică de pe scaun, contactul se întrerupe.

Pentru a reporni și reactiva sistemul Stop and Start, porniți motorul (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

FUNCȚIA STOP AND START (4/4)

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- funcția „Vedere clară” este activată (consultați paragraful „Climatizare automată” din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- ...

Particularitate vehicule cu telecomandă

Unele dintre aceste condiții inhibă repornirea automată a motorului la deschiderea:

- uneia dintre uși în cazul vehiculelor cu cheie;
- ușa pasagerului în cazul vehiculelor cu cartelă.



Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Mesajul „Stop & Start fct. dezactivată” apare pe tabloul de bord iar mărtoșul luminos integrat **2** al contactorului se aprinde.

Particularitate: cu motorul în stare de veghe, apăsați pe contactorul **1** pentru a reporni automat motorul.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul „STOP AND START ACTIVATED” apare pe tabloul de bord, iar mărtoșul luminos integrat **2** al contactorului **1** se stinge. Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire voluntară a vehiculului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Anomalii de funcționare

Aunci când mesajul „Verifică Stop & Start” apare pe tabloul de bord, acompaniat de aprinderea mărtoșului luminos integrat **2** al contactorului **1**, sistemul este dezactivat. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit și nu plasat în stare de veghe (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

Dacă mesajul „Check antipollution system” se afișează însoțit de martorii luminoși



și , consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

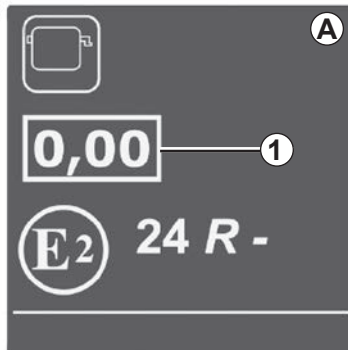
În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

Dacă rezervorul a fost **golit complet**, sistemul trebuie să fie reamorsat după reumplerea rezervorului: consultați „Rezervor de carburant” în capitolul 1, înainte de a reporni motorul.

43218



Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Veți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în interiorul compartimentului motor.

1 Emisii eşapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

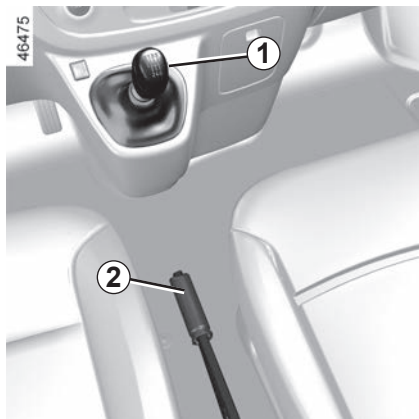
Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria dumneavoastră să fie întotdeauna bine încărcată,
- aveți grijă să nu lăsați nivelul de motorină să scadă prea mult în rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eşapament cald.

LEVIER DE VITEZE / FRÂNĂ DE MÂNĂ



Levier de viteze

Trecere în marșarier

Vehicul cu cutie de viteze mecanică: aduceți levierul în poziția neutră, apoi treceți levierul în marșarier.

Trebuie să ridicați inelul **1** spre bula levierului pentru a putea trece în marșarier.

Vehicul cu cutie de viteze automată: consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

Luminile de mers înapoi se aprind la anclanșarea marșarierului (cu contactul pus).

Vehicule echipate cu asistență la parcare: consultați capitolul 2, paragraful „Asistență la parcare” pentru a cunoaște particularitățile.

Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul ușor în sus, apăsați butonul **2** și readuceți levierul la planșeu.

Dacă rulați cu frâna slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins.

Pentru a strânge

Trageți levierul spre în sus și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.



La oprire, în funcție de pantă și/sau sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire sau de deteriorare.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/4)

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- tuometrul;
- indicator de schimbare a vitezei;
- indicatorul stilului de conducere;
- bilanțul traseului și eco-recomandările prin afișajul multimedia;
- Modul ECO activat de la butonul ECO;
- Stop and Start (consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2).

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de navigare completează aceste informații.



Indicator de schimbare a vitezei 1

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

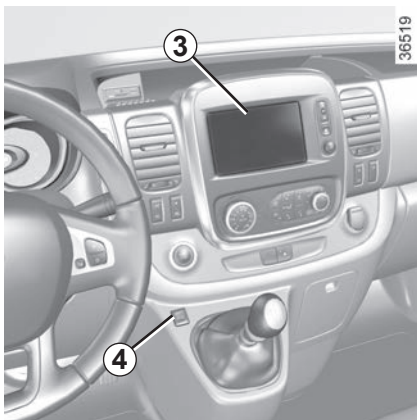
Indicatorul stilului de conducere 2

Vă informează în timp real cu privire la stilul de conducere adoptat. Sunteți avertizat prin culoarea martorului luminos 2.

- Verde: conducere suplă sau economică;
- Galben: conducere nu foarte suplă;
- Oranj: conducere prea dinamică.

Pentru a **activa/dezactiva** indicatorului stilului de conducere, consultați instrucțiunile de utilizare a sistemului multimedia.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/4)



Bilanț traseu

La întreruperea motorului, afișajul „bilanț traseu” de pe ecranul **3** vă dă informații cu privire la ultimul dumneavoastră traseu.

El indică:

- consumul mediu;
- numărul de kilometri parcurși;
- numărul de kilometri câștigați.



O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-șofer. Cu cât notă globală este mai ridicată, cu atât consumul de carburant este mai scăzut.

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

Memorarea traseelor dumneavoastră preferate vă va permite să vă comparați performanțele.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare al sistemului multimedia.

Mod ECO

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (accelerare, schimbare a treptei de viteză, regulator de viteză, decelerare etc.).

Limitarea accelerării permite un condus urban și periurban cu consum redus. Atunci când se utilizează modul ECO, este normal să observați o schimbare a nivelului de încălzire.

Activare funcție

Apăsați pe contactorul **4**.

Martorul luminos **5 ECO** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a îmbunătăți performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/4)

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivare funcție

Apăsați pe contactorul **4**.

Martorul luminos **5 ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.



Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor



Recomandări de conducere și conducere eco

Comportament

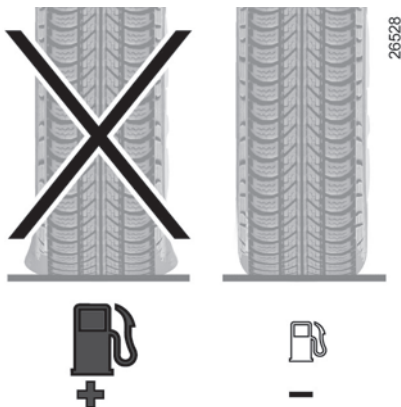
- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
- Viteza costă scump.
- Conducerea dinamică, cu accelerații și decelerări puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.

- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.
- Evitați accelerațiile brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, rute inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (4/4)



Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere modul ECO.
- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4 % consum.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.
- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului. În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale echipamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **Filtru de aer, filtru de motorină:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Ralanti:** acesta nu necesită nici un reglaj.

Control gaze echipament

Sistemul de control al gazelor de echipament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatice, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaz cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 170 g/km echivalează cu 6,4 l/100km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piese uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

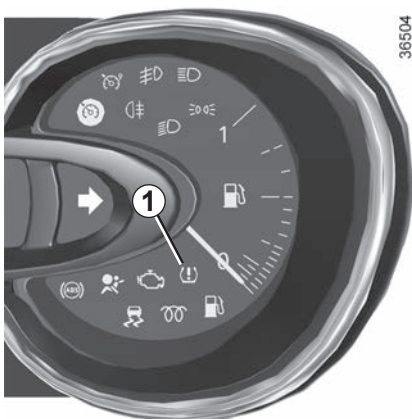
Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (1/3)



Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este, totuși, nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (2/3)



Procedură de reinițializare

Cu contactul pus

- efectuați apăsări scurte pe unul dintre butoane **3** sau **4** pentru a selecta funcția „TYRE PRESSURE SET <PRESS-HOLD>” pe afișaj **2**;
- apăsați lung (aproximativ 3 secunde) butonul **3** sau **4** pentru a lansa inițializarea. Afișarea mesajului „PRESSURE REF ONGOING” indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă

Valoarea presiunii de referință nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

Afișare

Afișajul **2** de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor anomalii de umflare (roată dezumflată, roată în pană...).

« ADJUST TYRE PRESSURE »

Martorul luminos  se aprinde continuu însoțit de mesajul „ADJUST TYRE PRESSURE”.

Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți.

Martorul luminos  se stinge după câteva minute de rulare.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

« PUNCTURE »

Martorul luminos  rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul „PUNCTURE” și de un semnal sonor.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos **STOP**.

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți sau apelați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.



Martorul luminos **STOP** vă impune pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (3/3)

« CHECK TYRE PRESSURE SENSORS »

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul „CHECK TYRE PRESSURE SENSORS”.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți nu este echipată cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În celelalte situații, apălați la un Reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (**3** PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Atunci când este montată pe vehicul, martorul luminos

 clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de martorul luminos , iar pe tabloul de bord apare mesajul „CHECK TYRE PRESSURE SENSORS”.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.



Schimbare roată

sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/5)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- antiblocare roți (ABS);
- control dinamic traiectorie (ESC) cu control subviraj și sistem antipatinare;
- asistență la conducere cu o remorcă;
- asistență la frânarea de urgență;
- control aderență;
- asistență la pornire în pantă.

Antiblocare roți (ABS)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare:

-  și  se aprind pe tabloul de bord însoțite de mesajele „CHECK ABS”, „CHECK BRAKING SYSTEM” și „Check ESC”: acest lucru indică că ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este asigurată în continuare;**

- , ,  și **STOP** aprinși pe tabloul de bord însoțiți de mesajul „BRAKING SYSTEM FAULT”: **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare.**

În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/5)

Control dinamic traiectorie (ESC) cu control al subvirajului și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului, în caz de declan-

șare a sistemului martorul luminos



Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

Sistemul acționează de asemenea asupra turăției motor în funcție de aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „Check ESC” și mar-

torii luminoși  și  se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/5)

Asistență la conducere cu o remorcă

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în cazul utilizării cu o remorcă. Detectează oscilațiile provocate de tractarea unei remorci în condiții particulare de conducere.

Condiții de funcționare

- Atelajul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- fasciculul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- atelajul trebuie să fie bransat la vehicul.

Principiu de funcționare

Funcția stabilizează vehiculul prin:

- o frânare asimetrică a roților față pentru a reduce oscilațiile produse de remorcă;
- o frânare a celor patru roți și o limitare a cuplului motor pentru a reduce viteza vehiculului până la oprirea oscilațiilor.

Martorul luminos  clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anticipare frânare

În funcție de vehicul, atunci când eliberați rapid pedala de accelerație, sistemul anticipatează frânarea pentru a micșora distanțele de oprire.

În momentul utilizării regulatorului de viteză:

- dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;
- dacă nu utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se va declanșa.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „CHECK BRAKING SYSTEM” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos .

Consultați un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/5)

Control aderență

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, controlul aderenței permite facilitarea controlului vehiculului pe drumuri în condiții de aderență redusă (sol moale...).



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).



Mod „Drum”

Când pornește vehiculul, mesajul de pe tabloul de bord „STANDARD ROAD MODE

ON” se aprinde. Martorul luminos  de pe tabloul de bord este stins

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de drum normale (uscat, umed, ninsoare ușoară...).

Modul „Drum” utilizează funcțiile sistemului antipatinare.

Mod „Sol moale”

Apăsați pe contactorul **1**: martorul luminos



de pe tabloul de bord se aprinde însoțit de mesajul „NON GRIP ROAD MODE ON”.

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...). În această poziție, turația motorului este lăsată sub controlul șoferului. Sistemul trece automat în modul „Drum” la viteze de peste aproximativ 50 km/h și martorul luminos



de pe tabloul de bord se stinge.



Pneuri

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Acestea trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când maneta de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

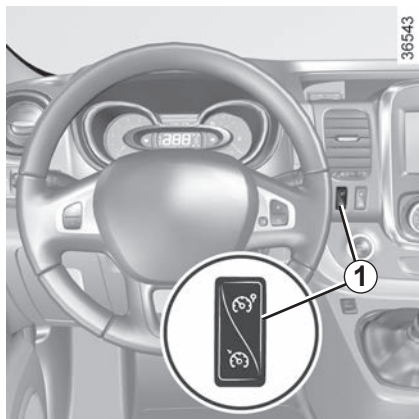
Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

LIMITATOR DE VITEZĂ (1/3)

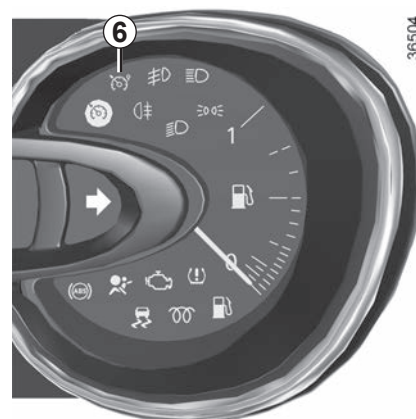


Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4 Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R).
- 5 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).



Activare

Apăsați contactorul **1** parte . Martorul luminos **6** se aprinde oranj și mesajul „LIMITATOR” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a înregistra viteză curentă, apăsați contactorul **2** (+): viteză limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

LIMITATOR DE VITEZĂ (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a micșora viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord însoțită de un semnal sonor.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord și un semnal sonor răsună la intervale regulate pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

LIMITATOR DE VITEZĂ (3/3)



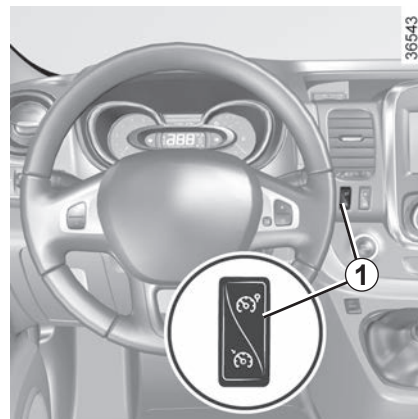
Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra contactorului **5** (O). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și mesajul „IN MEMORIE” însoțit de viteza memorată apare pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **4** (R).

Atunci când limitatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorului luminos oranj (S) pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR DE VITEZĂ (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânăre.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Funcția nu intervine în locul șoferului.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătit să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvoplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

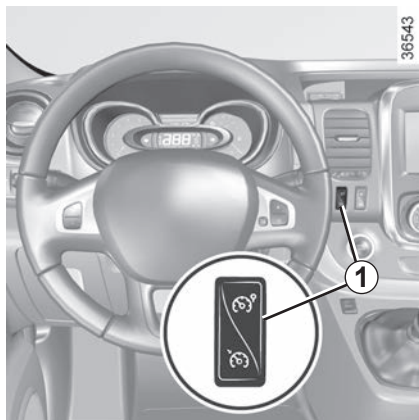
Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).
- 5 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).

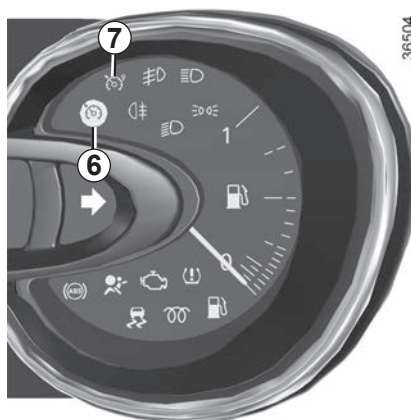
REGULATOR DE VITEZĂ (2/4)



Activare

Apăsați contactorul 1 parte .

Martorul luminos 7 se aprinde în verde și mesajul „REGULATOR” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h aproximativ), apăsați contactorul 2 (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele și reglarea este confirmată prin aprinderea marteiului luminos 6 verde pe lângă martorul luminos 7.



Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR DE VITEZĂ (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- butonul **2 (+)** pentru a mări viteza;
- contactorul **3 (-)** pentru a scădea viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

REGULATOR DE VITEZĂ (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorul **5** (O);
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată și mesajul „IN MEMORIE” apare pe tabloul de bord.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea matorului luminos .

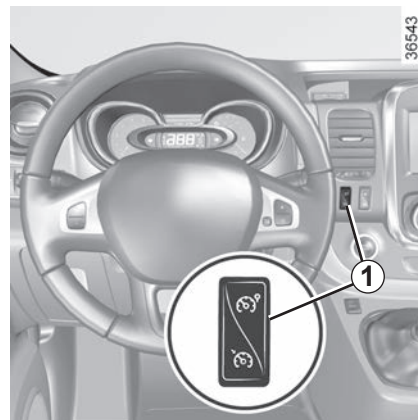
Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsăți pe contactorul **4** (R) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată de aprinderea matorului luminos .

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când funcția regulator este pusă în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



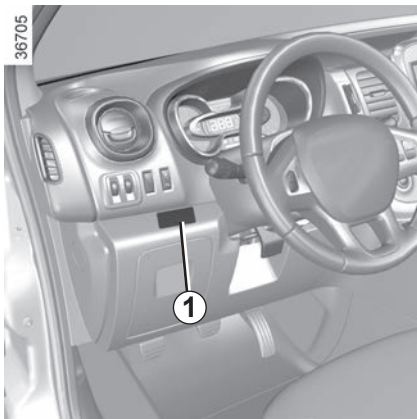
Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorilor luminoși verzi  și  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

VEHICUL CU FUNCȚIA „BRIDARE VITEZĂ”



Viteza vehiculului poate fi limitată în permanență la o viteză de bridare în funcție de vehicul sau de legislația locală.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a modifica valoarea sau a activa/dezactiva funcția.

În cazul unei bridări reglementare (în funcție de vehicul), această funcție nu poate fi dezactivată.

Eticheta **1** lipită pe planșa de bord vă reamintește viteza de bridare.

Caz particular: dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu Regulator-Limitator de viteză, apăsarea fermă și până la fund pe pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”) nu permite să depășiți viteza de bridare (consultați paragraful „Limitator de viteză” din capitolul 2).

În situațiile excepționale (exemplu: pantă abruptă...), viteza de bridare poate fi ușor depășită deoarece dispozitivul nu intervine asupra sistemului de frânare.



Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate în nici un caz să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența, nici responsabilitatea șoferului.

RALANTI ACCELERAT



Apăsați pe comanda **1**, funcția este activată după câteva secunde.

Modificare turație de ralanti accelerat

Pentru a crește sau diminua turația, apălați la un Reprezentant al mărcii.

Oprire funcție

Funcția este întreruptă atunci când:

- acționați pe pedala de ambreiaj și/sau de accelerație;
- viteza vehiculului este mai mare de 0 km/h;
- matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord;
- matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord;
- matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.

Particularitate referitoare la Stop and Start funcția: activarea funcției „Ralanti accelerat” oprește motorul în stare de veghe (consultați paragraful „Stop and Start” din capitolul 2).

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/2)

Principiu de funcționare

Detectorsi cu ultrasunete, implantați (în funcție de vehicul) în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsură se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 30 centimetri de vehicul.

La trecerea în marșarier, majoritatea obiectelor care se găsesc la mai puțin de aproximativ 1,20 de metri de spatele vehiculului sunt detectate, se aude un semnal sonor și, în funcție de vehicul, afișajul 1 vă permite să vizualizați zona din jurul vehiculului.



Sistemul de asistență la parcare nu ține cont de sistemele de remorcăre și încărcare etc.



Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța dintre vehicul și un obstacol în timpul unei manevre.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



Notă: aveți grijă ca detectorii cu ultrasunete să nu fie obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă...).



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

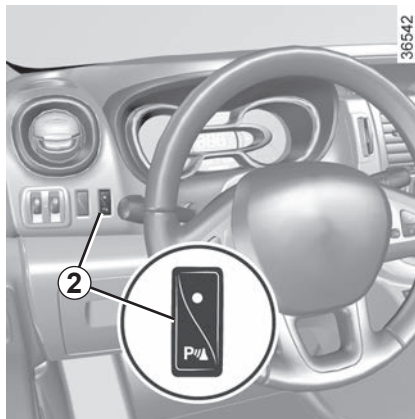
Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/2)



Reglare volum sonor al asistenței la parcare

În funcție de vehicul, anumite setări pot fi reglate de pe ecranul multimedia **1**. Consultați manualul echipamentului pentru informații detaliate



Dezactivare punctuală a sistemului

Apăsați pe întrerupătorul **2** pentru a dezactiva sistemul.

Martorul luminos integrat în întrerupător se aprinde pentru a vă reaminti că sistemul este dezactivat.

O nouă apăsare va reactiva sistemul și martorul luminos se va stinge.

În funcție de vehicul, puteți să dezactivați asistența la parcare de pe ecranul multimedia. Consultați manualul echipamentului pentru informații detaliate

Sistemul se reactivează automat după ce ați întrerupt contactul și ați repornit motorul.

Dezactivare prelungită a sistemului

Puteți dezactiva sistemul pe o perioadă prelungită printr-o apăsare lungă pe contactorul **2**.

Martorul luminos integrat în întrerupător rămâne aprins în permanență.

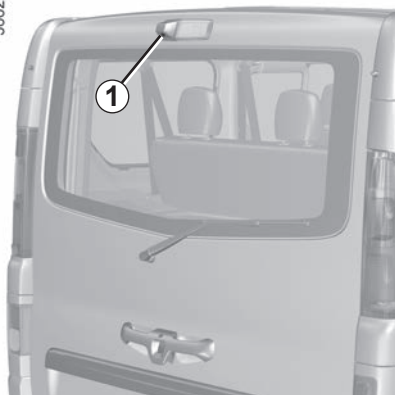
Sistemul astfel dezactivat va putea fi reactivat printr-o nouă apăsare lungă.

Anomalie de funcționare

În funcție de vehicul, atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „asistență la parcare de controlat” se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos  și un semnal sonor răsună timp de aproximativ 5 secunde. Consultați un Reprezentant al mărcii.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/2)

36620



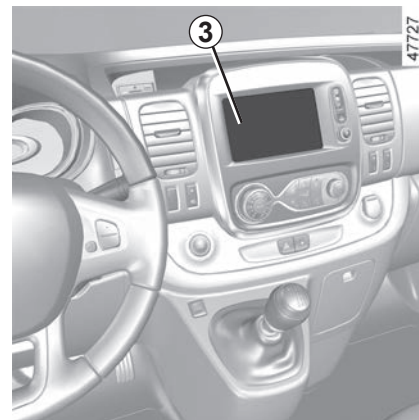
Funcționare

LA cuplarea marșarierului, camera **1** amplasată pe hayon sau, în funcție de vehicul, pe ușa batantă spate transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe retrovizorul **2** sau, în funcție de vehicul, pe afișajul multimedia **3**, însoțită de linii de ghidare mobile sau fixe, **4** și **5**.



36621

Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



47727

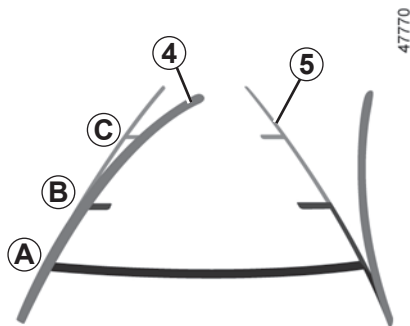
Notă: în funcție de vehicul, puteți să reglați anumiți parametri de la afișajul multimedia **3**. Consultați instrucțiunile echipamentului.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/2)



Gabaritul mobil 4 (în funcție de vehicul)

Este reprezentat în albastru pe afișajul multimedia 3. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Gabarit fix 5

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spațiile vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Ecranul reprezintă o imagine inversată.

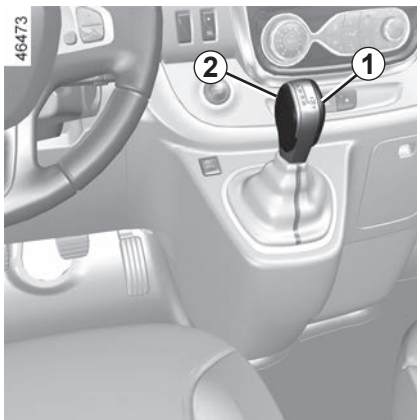
Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

Dacă ușile spate sunt deschise sau închise necorespunzător, mesajul „BOOT OPEN” apare și, în funcție de vehicul, afișajul camerei dispare.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/4)



Levier de selectare 1

P: parcare

R: marșarier

N: punct mort

D: mod automat

M: mod manual

+: raport crescător

-: raport descrescător

4: afișare a raportului de cutie cuplat în mod manual.

Notă: apăsați pe butonul 2 pentru a trece din poziția **D** sau **N** la **R** sau **P**.



Operație

Cu levierul de viteze **1** în poziția **P**, porniți motorul.

Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare **2**.

Cu piciorul pe pedala de frână (mărtorul luminos **3** de pe afișaj se stinge), părăsiți poziția **P**.

Cuplați D sau R numai cu vehiculul oprit și cu motorul pornit, cu piciorul pe pedala de frână și cu pedala de accelerație eliberată.

Conducere în mod automat

Cuplați levierul **1** în poziția **D**.

În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

În anumite cazuri (vehiculul parcat în pantă abruptă etc.), poate fi nevoie de multă forță pentru a muta levierul de viteze de pe poziția **P** într-o altă poziție.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/4)

Conducere în mod automat (continuare)

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație motor mai mică.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.



Conducere în mod manual

Deplasați maneta de selectare **1** în poziția **D**, apoi deplasați maneta spre dreapta în poziția **M**.

Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

- pentru a trece în raporturi de viteză inferioare, împingeți spre înainte;

- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înapoi.

Raportul de viteză cuplat apare pe afișajul de pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

În anumite cazuri de rulare (ce conduc, de exemplu, la protecția motorului, activarea programului de control dinamic de conducere: ESC etc.), sistemul automat poate schimba treapta de viteză în mod automat. De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.



Verificați dacă martorul luminos **P** de pe tabloul de bord se activează înainte de a părăsi vehiculul.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/4)

Situații excepționale

- **Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa** nu permit menținerea în mod automat (de exemplu: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.
- **Pe timp foarte rece**, pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva secunde înainte de a părăsi poziția **P** sau **N** și de a cupla levierul în **D** sau **R**.

La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este staționat, ținând piciorul pe pedala de frână, plasați levierul în poziția **P**: roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

Asigurați-vă că frâna de parcare asistată este cuplată.

Notă: dacă vehiculul este parcat în pantă abruptă cu poziția **P** cuplată, pe tabloul de bord se afișează mesajul „WARNING APPLY PARKING BRAKE”, însoțit de un semnal sonor.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

Perioadă de întreținere

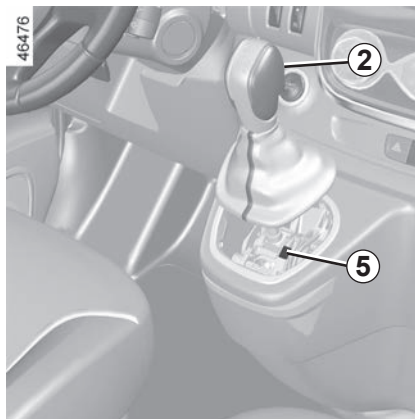
Consultați documentul de întreținere al vehiculului sau consultați un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreținere planificată pentru cutia de viteze automată.

Dacă aceasta nu necesită întreținere, nu este necesar să completați nivelul de ulei.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (4/4)

Anomalie de funcționare

- **în timpul rulării**, dacă mesajul „Verifică cutia de viteze” apare pe tabloul de bord, indică o defecțiune. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- **în timpul rulării**, dacă mesajul „Supraîncălzire cutie de viteze” apare pe tabloul de bord, opriți-vă de îndată ce este posibil pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească și așteptați până dispare mesajul;
- **pentru reparații pentru un vehicul cu cutie de viteze automată**, consultați paragraful „Remorcare” din capitolul 5.



La activare, în cazul în care levierul este blocat în **P**, apăsați paleta de frână. Este posibilă eliberarea manuală a levierului. Pentru aceasta, declipsați baza levierului, apoi introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **5** (situată la dreapta sau la stânga levierului). Apăsați simultan pe sculă (tija rigidă) și pe butonul **2** pentru a debloca levierul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

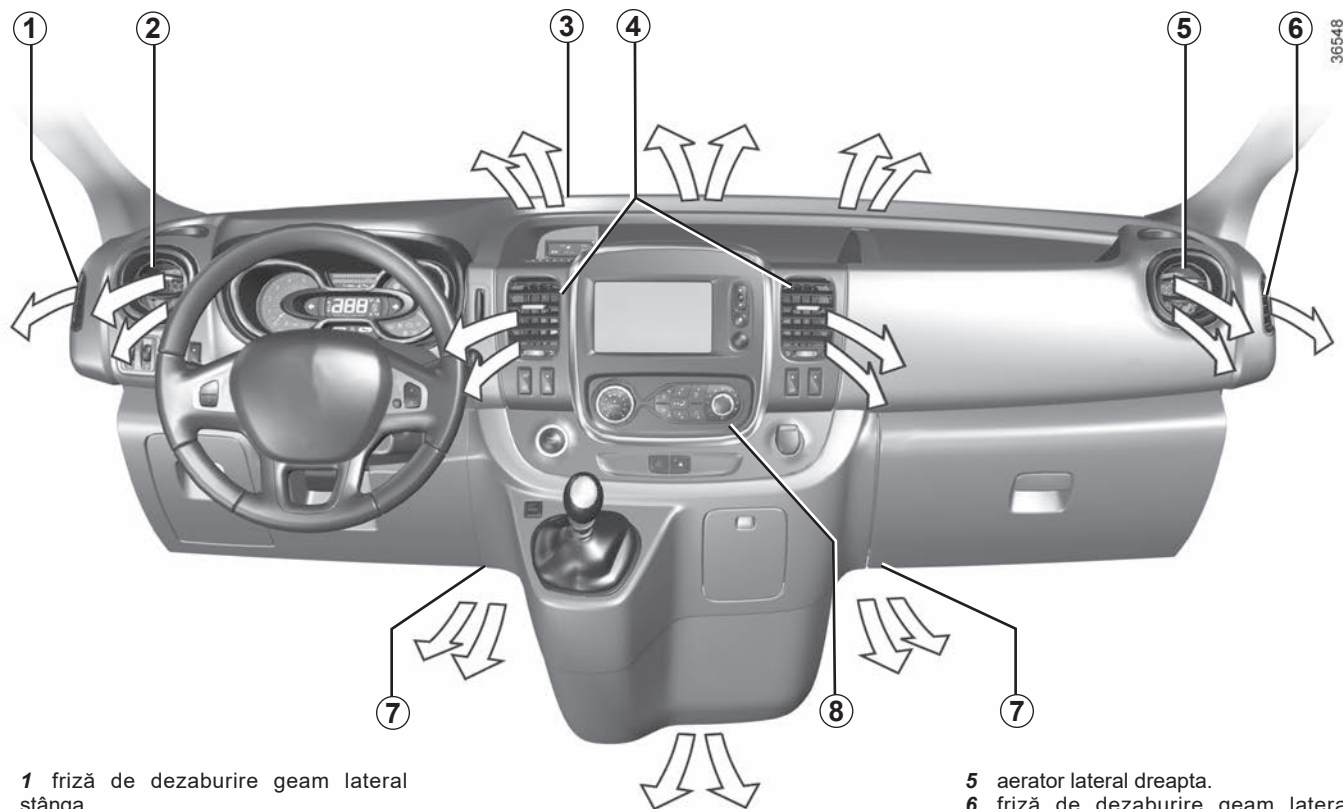
Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.



Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare	3.2
Încălzire, Aer condiționat manual	3.4
Climatizare automată	3.8
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare	3.12
Climatizare adițională	3.14
Geamuri	3.16
Parasolar	3.18
Iluminare interioară	3.19
Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul	3.22
Scrumieră, priză accesorii	3.31
Banchetă spate: funcții	3.34
Capac bagaje	3.38
Plasă de menținere a bagajelor	3.39
Transport de obiecte	3.41
Transport de obiecte:	3.43
remorcare, atelaj	3.43
Echipamente multimedia	3.44

AERATOARE, ieșiri de aer (1/2)

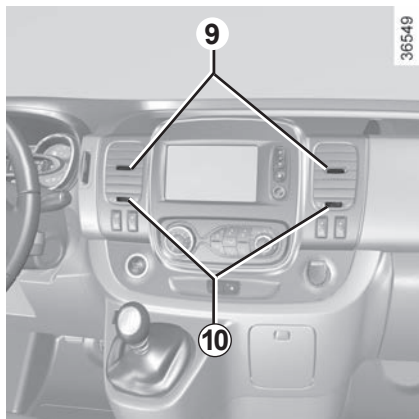


36548

- 1 friză de dezaburire geam lateral stânga.
- 2 aerator lateral stânga.
- 3 frize de dezaburire parbriz.
- 4 aeratoare centrale.

- 5 aerator lateral dreapta.
- 6 friză de dezaburire geam lateral dreapta.
- 7 ieșire picioare pasageri.
- 8 tablou de comenzi.

AERATOARE, ieșiri de aer (2/2)



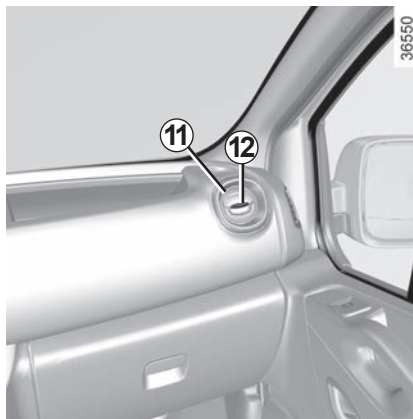
Aeratoare centrale

Pentru a închide aeratoarele, coborâți complet cursoarele **9**.

Orientare

Sus/jos: manevrați cursoarele **9**.

Dreapta/stânga: manevrați molettele **10**.



Aeratoare laterale

Debit

Pentru a deschide aeratorul **11** apăsați pe aerator (punctul **12**) în funcție de deschiderea dorită.

Orientare

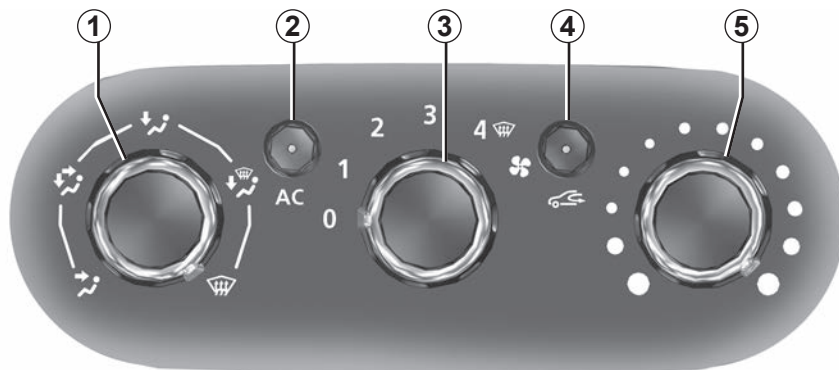
Pentru a orienta fluxul de aer rotiți aeratorul lateral **11**.

Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.



Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

- 1 Repartizare aer.
- 2 Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
- 3 Reglare viteză de ventilare.
- 4 Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/reciclării aerului.
- 5 Reglare temperatură aer.

Informații și recomandări de utilizare: consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **5** în funcție de temperatura dorită. Cu cât indicatorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

Reglare viteză de ventilare

Manevrați comanda **3** de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată mai spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflată este mai mare. Dacă doriți să opriți intrarea aerului, plasați comanda **3** pe 0.

Sistemul este oprit: viteză de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Notă

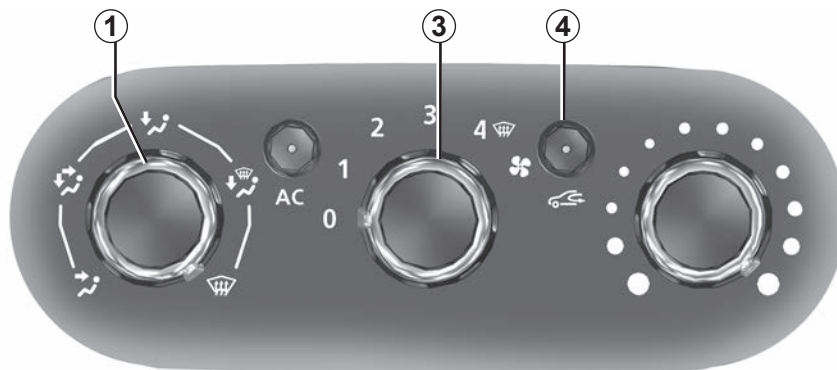
Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Dezaburire rapidă

Cu funcția de izolare a habitaculului/reciclare a aerului dezactivată (marorul luminos integrat în tasta 4 este stins), aduceți comen-

zile **1** și **3** în pozițiile . Utilizarea climatizării permite să accelerați dezaburirea.

AER CONDIȚIONAT MANUAL (2/4)



36552

Pornire a modului izolare habitacul/reciclare aer

Apăsați pe tasta **4** (martorul luminos se aprinde).

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zone poluate...);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul. Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) apăsând din nou pe butonul **4**, de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.



36669

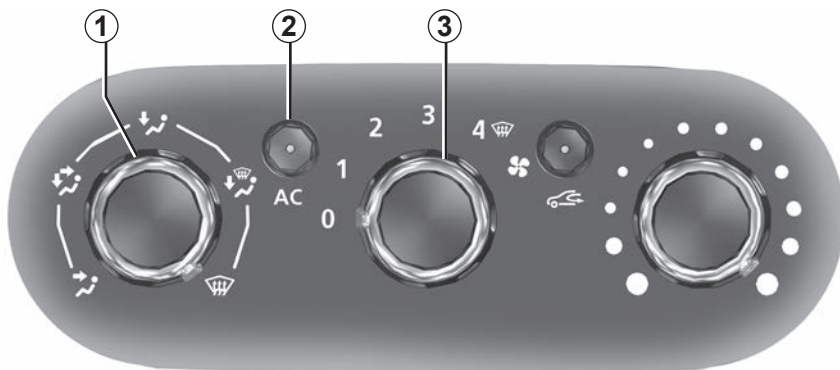
Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Cu motorul pornit, apăsați pe contactorul **6**. Martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire electrică rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor electrice cu dezghețare (pentru vehiculele echipate cu această funcție).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe contactorul **6**.

Implicit, dezaburirea se oprește automat.



36552

Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **1** pentru a alege repartizarea dumneavoastră.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este în principal dirijat spre picioarele pasagerilor și aeratoarele planșei de bord. Pentru a dirija fluxul de aer numai spre picioare, închideți aeratoarele de pe planșa de bord.

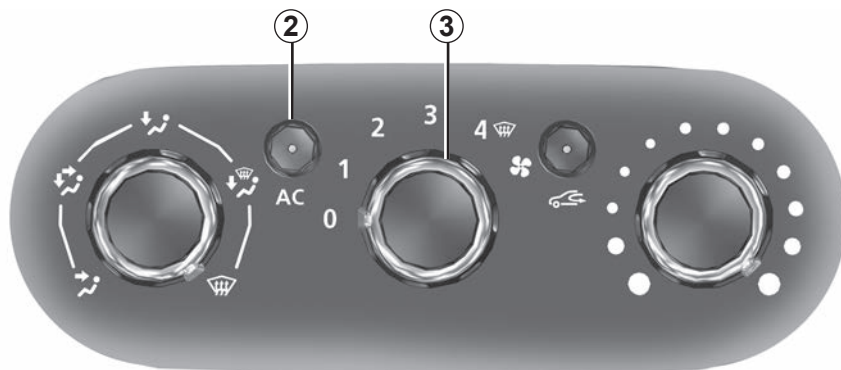


Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față, frizele de dezaburare a parbrizului și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburare a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

AER CONDIȚIONAT MANUAL (4/4)



Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Tasta **2** permite să puneți în funcțiune (martor luminos aprins) sau să opriți (martor luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Pornirea nu poate fi efectuată dacă comanda **3** este poziționată pe 0.

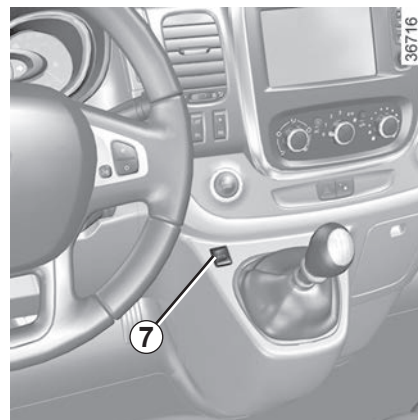
Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura interioară a habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

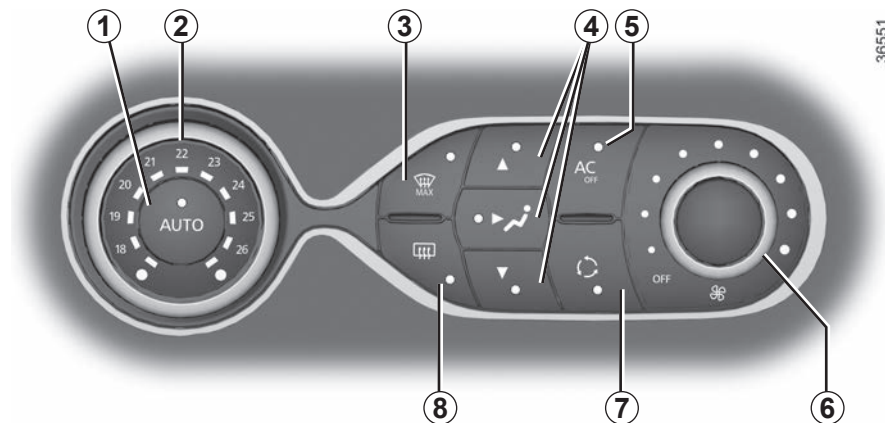


Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.



Vehicule echipate cu modul ECO (contactor 7): atunci când este acționat, modul ECO poate să diminueze performanțele încălzirii și/sau ale aerului condiționat. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (1/4)



36551

Comenzile

- 1 Mod automat.
- 2 Reglare temperatură aer.
- 3 Funcție „vedere clară”.
- 4 Reglare a repartizării aerului în habitacul.
- 5 Comandă aer condiționat.
- 6 Reglare viteză de ventilare.
- 7 Reciclare aer.
- 8 Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

Mod automat

Climatizarea automată este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

AUTO : optimizarea atingerii nivelului de confort ales în funcție de condițiile exterioare. Apăsăți pe tasta **1**.

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

Puteți în continuare să ajustați viteza de ventilare rotind comanda **6** pentru a crește sau scădea viteza de ventilare.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **2** în funcție de temperatura dorită.

Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât temperatura este mai ridicată.

Particularitate: reglajele extreme permit sistemului să producă un maximum de frig sau un maximum de căldură („18 °C” și „26 °C”).

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (2/4)

Funcție „vedere clară”

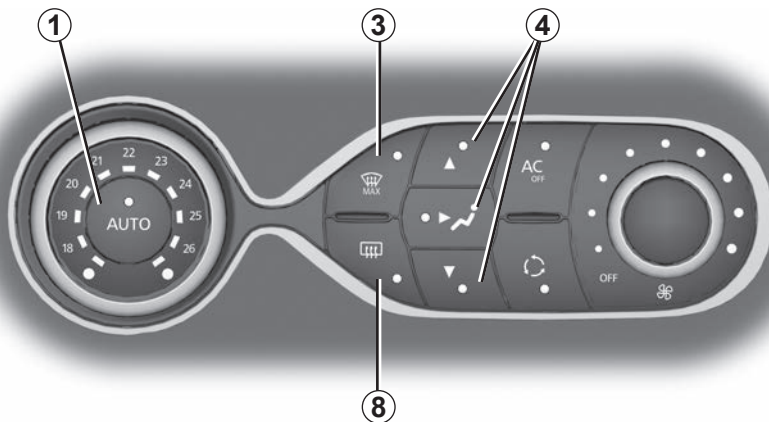
Apăsați pe tasta **3**, martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezghețare și dezaburire rapidă a parbrizului și a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Ea impune pornirea automată a aerului condiționat și a dezghețării lunetei spate.

Apăsați pe tasta **8** pentru a opri funcționarea lunetei spate cu dezghețare, martorul luminos integrat se stinge.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați pe tasta **3** sau **1**.

Unele taste dispun de un martor luminos de funcționare care indică starea funcției.



Modificare a repartizării aerului în habitacul

Apăsați pe una dintre tastele **4**. Martorul luminos integrat în tasta selectată se aprinde.

Este posibil să combinați două poziții simultan, apăsați pe două dintre tastele **4**.



Fluxul de aer este repartizat în principal între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față și frizele de dezaburire a parbrizului.

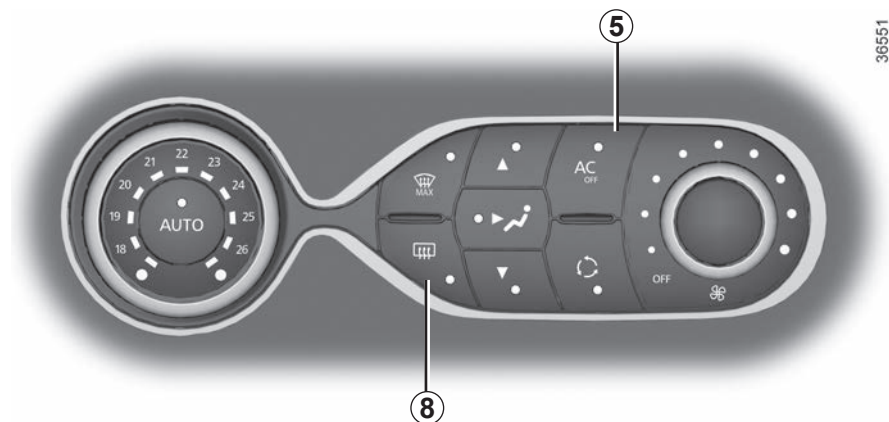


Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (3/4)



Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsați pe tasta **8**, martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite o dezaburire rapidă a lunetei spate și a retrovizoarelor cu deghețare (pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta).

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **8**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

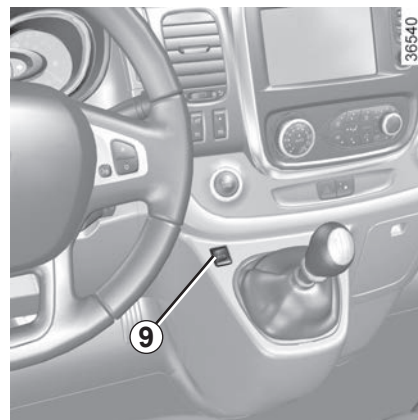
Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați pe tasta **5** pentru a forța oprirea aerului condiționat, martorul luminos integrat se aprinde.

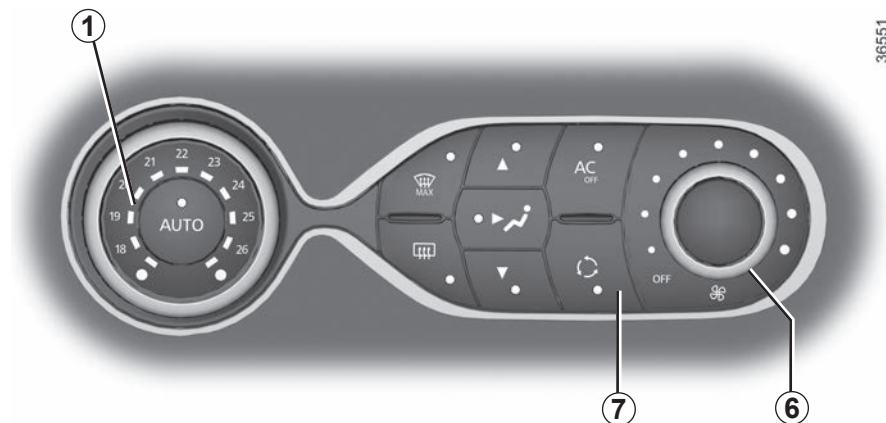


Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.



Vehicule echipate cu modul ECO (contactor 9): atunci când este acționat, modul ECO poate să diminueze performanțele aerului condiționat automat. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (4/4)



Reciclare aer (izolare habitaculu)



Această funcție este gestionată automat dar puteți de asemenea să o activați manual, în acest caz punerea în funcțiune este confirmată prin aprinderea matorului luminos integrat în tasta 7.

Dezaburirea/dezghețarea rămâne în toate cazurile prioritară pe reciclarea aerului.

Notă:

- în timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior;
- reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizare manuală

Apăsați pe tasta 7, matorul luminos integrat se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în mod automat apăsând din nou pe tasta 7 de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta 7.

Oprire sistem

Rotiți comanda 6 pe „OFF” pentru a opri sistemul. Pentru a-l porni, rotiți din nou comanda 6 pentru a regla viteza de ventilare sau apăsați pe tasta 1.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (1/2)

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

În caz de aburire, utilizați funcția „**vedere clară**” pentru a o elimina, apoi utilizați de preferință aerul condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa.

Vehicule echipate cu modul ECO

După activare, modul ECO poate reduce performanțele climatizării. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise. Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă săl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a demara.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu.

– Lipsă aer rece.

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

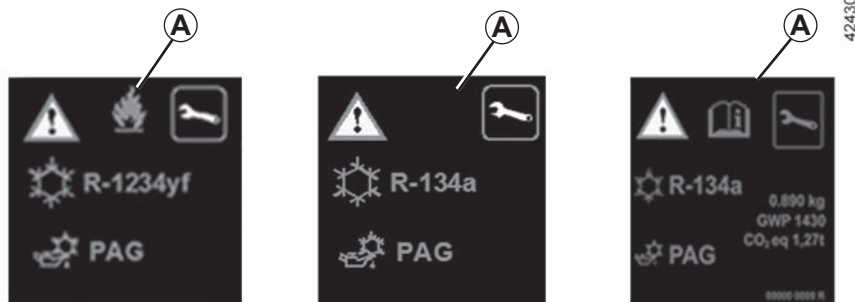
Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (2/2)



Circuitul de fluid refrigerant poate conține gaze de seră fluorurate.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Tip de fluid refrigerant



Tip de ulei în circuitul de aer condiționat



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare



Întreținere

x,xxx kg

Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.

GWP xxxxx

Potențial de încălzire globală (echivalent CO₂).

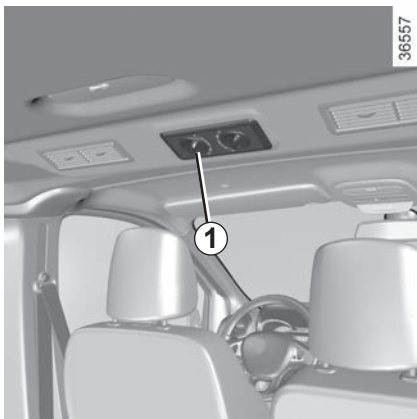
Echiv. CO₂
x,xx t

Cantitatea în sarcină și în echivalentul CO₂.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

CLIMATIZARE ADIȚIONALĂ (1/2)

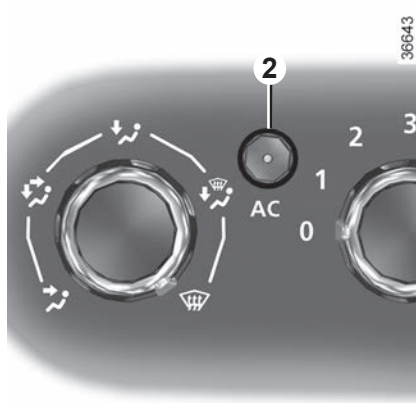


Atunci când vehiculul este echipat, dispune de patru aeratoare orientabile și de comenzile **1**.

Aceste comenzi controlează numai cantitatea de aer suflată în habitacul:

- o comandă pentru încălzire (aerul iese prin aeratoarele inferioare);
- o comandă pentru răcire (aerul iese prin aeratoarele superioare).

Notă: evitați să închideți cele patru aera-toare în același timp (risc de deteriorare a elementelor sistemului).



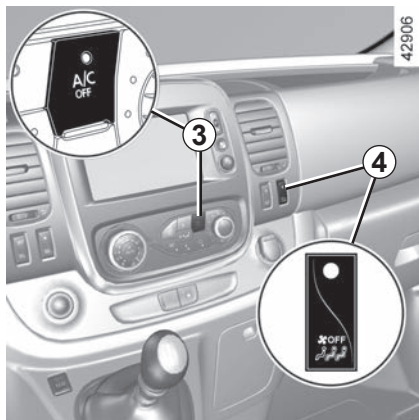
Vehicul echipat cu aer condiționat fără mod automat

Asigurați-vă că aerul condiționat este pornit (mătorul luminos al tastei **2** este aprins).

Notă: butonul **2** dispune de un mător luminos de funcționare:

- mător luminos aprins, funcția este activată;
- mător luminos stins, funcția este dezactivată.

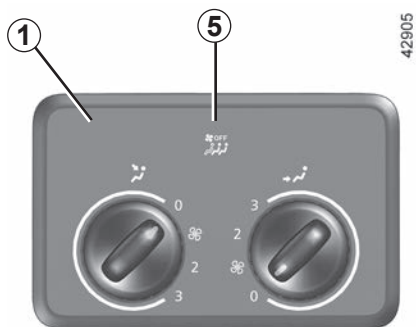
CLIMATIZARE ADIȚIONALĂ (2/2)



Vehicul echipat cu aer condiționat automat

Asigurați-vă că aerul condiționat este pornit (marorul luminos al tastei A/C OFF **3** este stins).

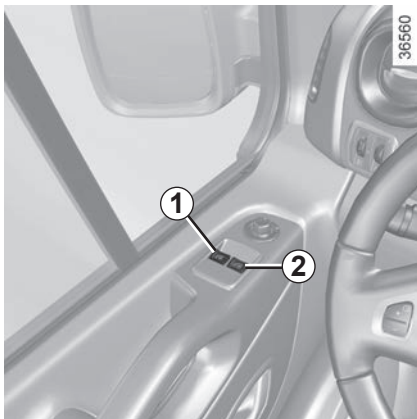
Pentru a activa setările de comandă pentru **1**, apăsați pe contactorul **4**. Marorul luminos al contactorului **4** și marorul luminos **1** al comenzii **5** nu luminează.



Notă: contactorul **4** și comanda **1** au un maror luminos de funcționare:

- marorii luminoși **4** și **5** sunt aprinși, comanda **1** nu este activată;
- marorii luminoși **4** și **5** sunt stinși, comandă **1** este activă.

GEAMURI (1/2)



Macarale electrice geamuri

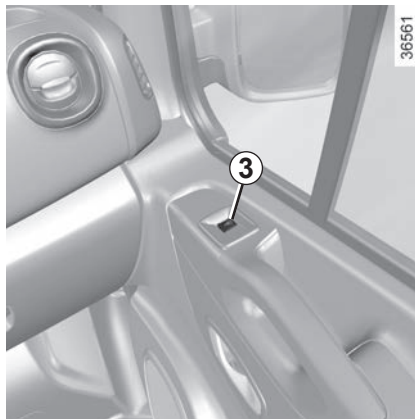
Cu contactul pus:

- apăsați pe contactorul geamului aferent pentru a-l coborî până la înălțimea dorită;
- ridicați contactorul geamului aferent pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

De pe locul șoferului

Acționați asupra contactorului:

- **1** pentru partea șofer;
- **2** pentru partea pasager față.



De pe locul pasagerului față

Acționați asupra contactorului **3**.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

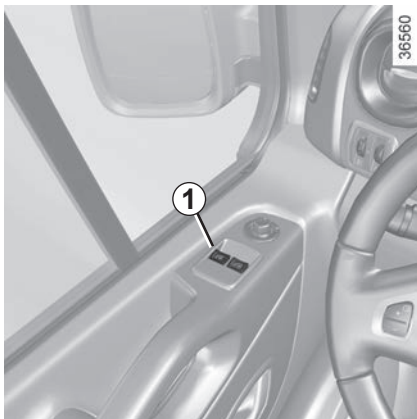


Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia sau cartela RENAULT înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

GEAMURI (2/2)



Mod de funcționare cu impulsuri

În funcție de vehicul, acest mod se adaugă la funcționarea macaralelor electrice geamuri descrisă anterior. El echipează numai geamul față șofer.

Apăsați sau trageți până la capăt și scurt de contactorul 1: geamul coboară sau urcă complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

Notă: dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu: o creangă de copac etc.) acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

Anomalii de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu pas), mențineți contactorul (tot pe partea de închidere) timp de o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă Reprezentantului mărcii.



Geamuri spate culisante

Manevrați mânerul 4 și culisați geamul până la nivelul de oprire dorit.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

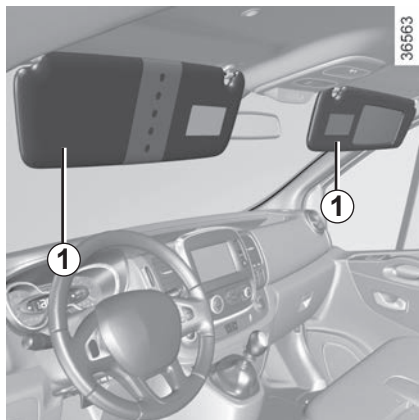
Riscuri de rănire gravă.



Geamuri și uși culisante

Înainte de a le manevra, asigurați-vă că nici un pasager nu ține o parte a corpului său prin geamul sau ușa deschisă.

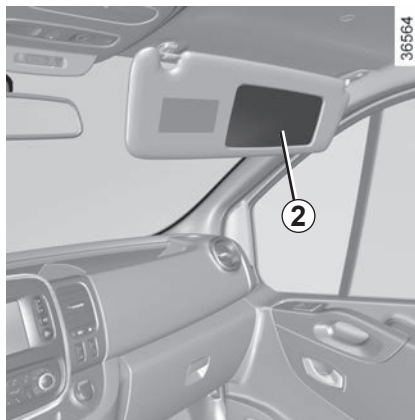
PARASOLAR



Parasolar

Coborâți parasolarul **1**.

Este posibil să basculați parasolarul pe geam.



Oglindă de curtoazie sau retrovizor adițional 2

(în funcție de vehicul)

Coborâți parasolarul pentru a avea acces la oglindă.

Particularitate a retrovizorului adițional

Consultați paragraful „Retrovizoare” din capitolul 1.

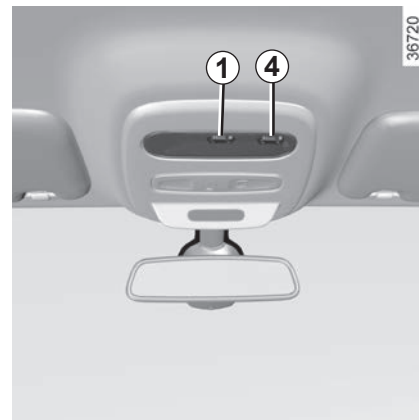
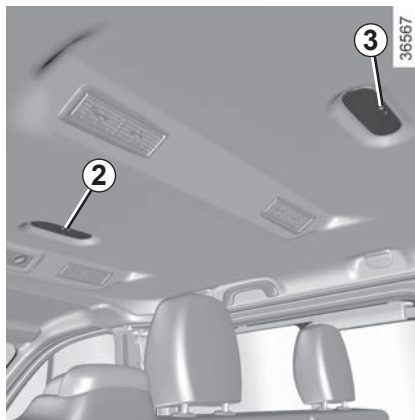
ILUMINARE INTERIOARĂ (1/3)



Plafoniere

Utilizând contactoarele **1**, **2** sau **3** veți activa:

- o iluminare continuă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre uși. Ea se stinge dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere imediată.



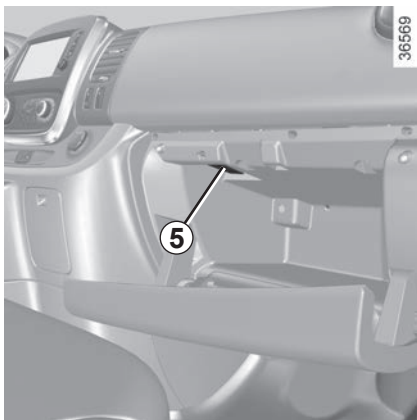
Spot de lectură

(în funcție de vehicul)

Basculați întrerupătorul **4**.

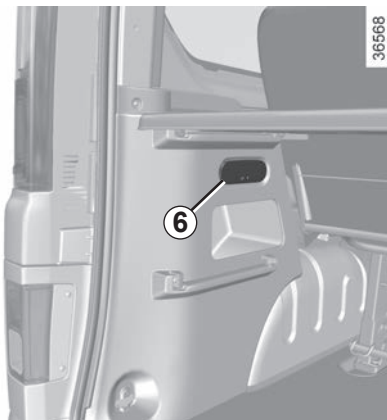
Deblocarea și deschiderea ușilor antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și lămpilor.

ILUMINARE INTERIOARĂ (2/3)



Lămpi compartiment de depozitare 5

Se aprinde la deschiderea cutiei de depozitare.

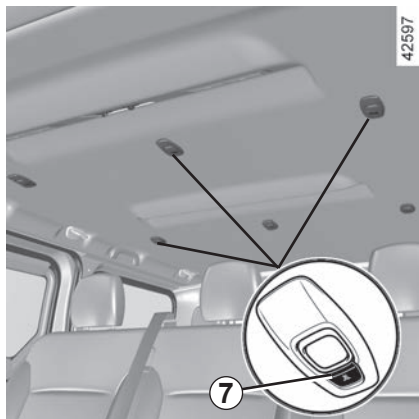


Lampă portbagaj 6

Se aprinde la deschiderea portbagajului.

Cu ușile închise corect, blocarea sau pornirea motorului declanșează stingerea plafonierei și a lămpilor.

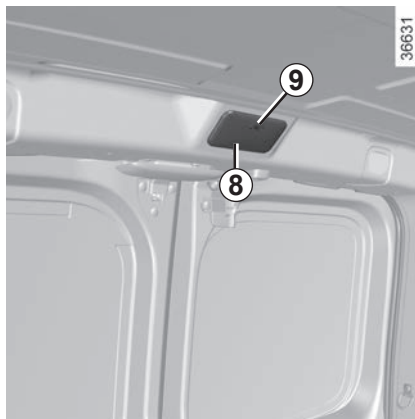
ILUMINARE INTERIOARĂ (3/3)



Lumină pentru locurile spate 7

Apăsați pe contactorul 7 pentru a activa:

- o iluminare continuă;
- o iluminare comandată prin deschiderea unei uși.



Lampă spate 8

Rotiți butonul 9 pentru a activa:

- o iluminare permanentă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile spate. Ea nu se stinge decât dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere imediată.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/9)



Amplasament 1

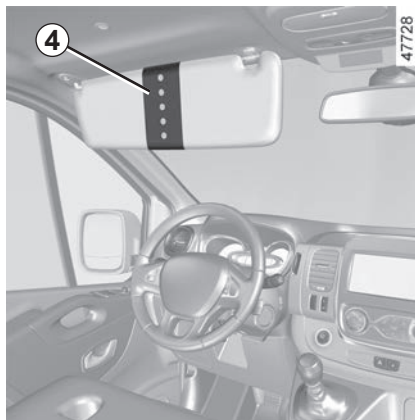
Acest amplasament poate fi utilizat ca port-cutii băutură, compartiment de depozitare sau receptacul pentru a plasa scumiera.

Compartiment de depozitare 3

Pentru a deschide, trageți mânerul 2.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.



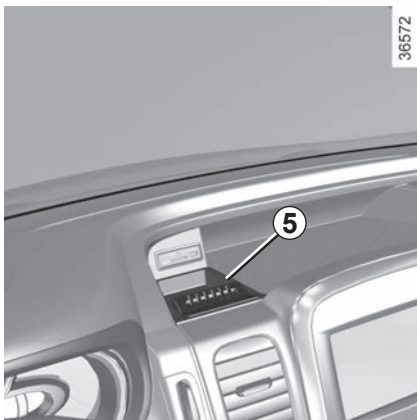
Compartiment de depozitare parasolar 4

El poate păstra tichete de autostradă, hărți...



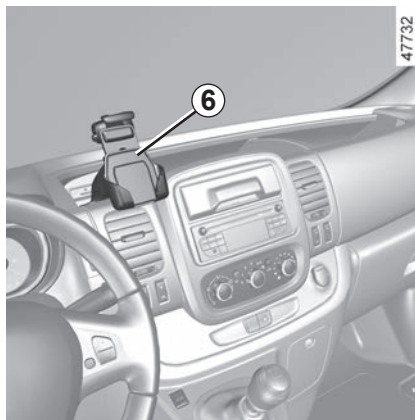
Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/9)



Compartiment de depozitare 5

Puteți păstra carduri, monede...



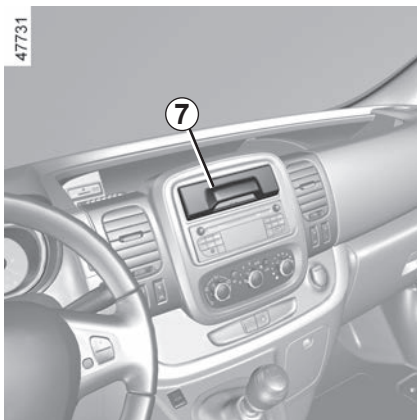
Suport de telefon 6



Utilizarea telefonului și/sau a tabletei multimedia

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

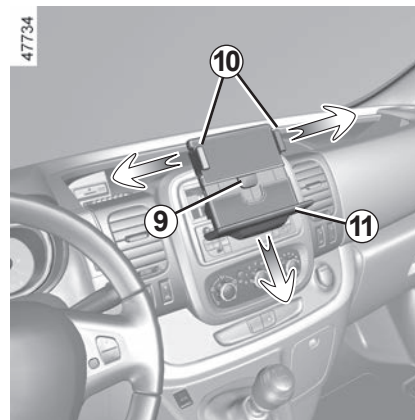
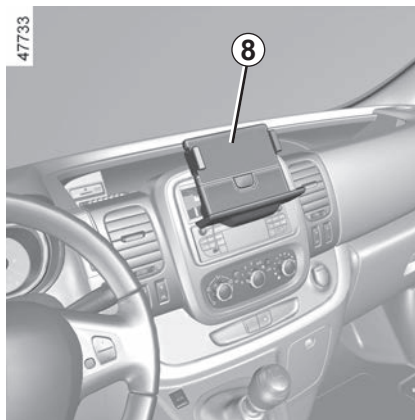
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/9)



Suport pentru tabletă multimedia 8

Trageți mânerul 7 spre dumneavoastră până la capăt.

Rotiți suportul 8 și împingeți-l până la capăt.

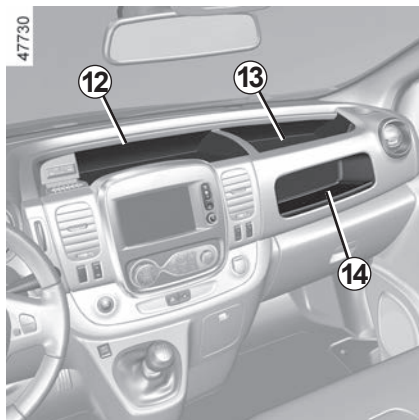


Dacă este necesar:

- apăsați pe butonul 9 și apoi coborâți soclul 11 al suportului 8 pentru a-l prelungi;
- îndepărtați agrafele 10 de pe suport 8 pentru a-l prelungi.

Pentru remontare, trageți suportul spre dumneavoastră până la capăt, ridicați-l până la orizontală și împingeți-l până la capăt.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (4/9)



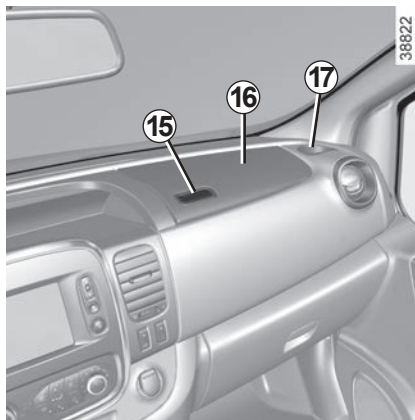
Compartimente de depozitare în planșa de bord 12, 13 și 14

Amplasament 17

Acest amplasament poate fi utilizat ca port-cutii băutură, compartiment de depozitare sau receptacul pentru a plasa scrumiera.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

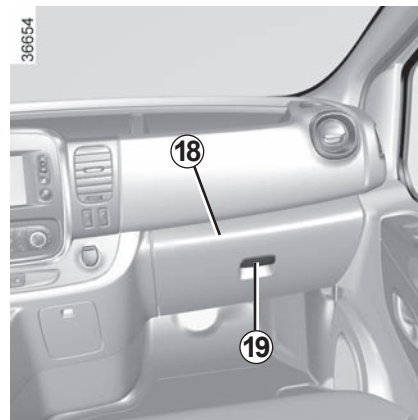


Compartimente de depozitare pentru pasager în planșa de bord 16

Pentru a deschide, apăsați pe comanda 15.



Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.



Torpedou 18

Pentru a deschide, apăsați comanda 19.

În funcție de vehicul, compartimentul de depozitare beneficiază de ventilare și de aer condiționat (o sticlă de 1,5 l poate fi plasată în el).

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (5/9)



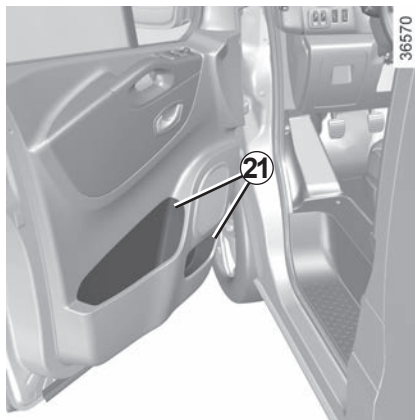
Amplasament 20

Acest amplasament poate fi utilizat ca port-pahar, compartiment de depozitare sau receptacul pentru a plasa scrumiera.

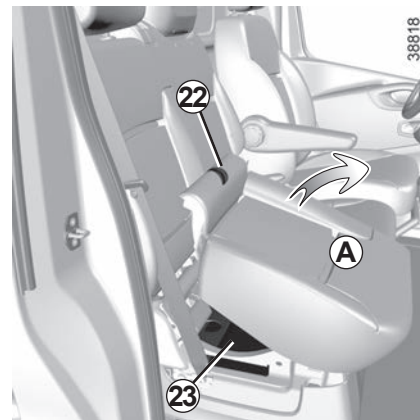


În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de răniri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



Compartimente de depozitare uși față 21



Compartiment de depozitare 23 sub perna față

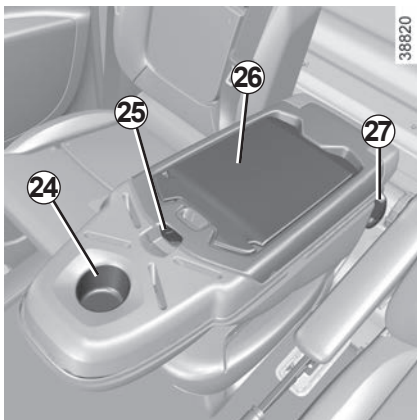
Pentru a avea acces la el, trageți de langheta 22 și basculați perna A spre înainte.



Lăsați întotdeauna perna închisă în rulaj:

- risc de răniri în caz de frânare bruscă sau de accident;
- risc de proiecții de obiecte prin habitacul.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (6/9)



Spătarul în poziție tabletă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, rabatați spătarul scaunului central ridicând comanda **27**. Pe spatele scaunului central veți găsi:

- o portcutie de băutură **24**;
- un compartiment de depozitare **28**;
- o tabletă **26**.



Este interzis să vă așezați pe scaunul central atunci când spătarul său este rabatat.

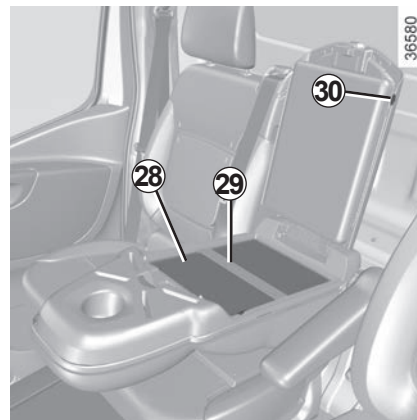


Notă: asigurați închiderea compartimentului de depozitare **20** înainte de a rabata spătarul scaunului central.



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este fierbinte și se varsă.



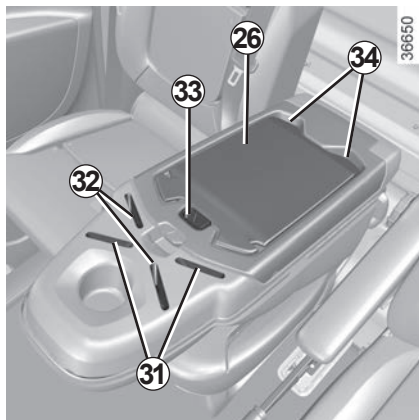
Compartiment de depozitare 28

Pentru a deschide, apăsați comanda **25**.

În interior, chinga **29** permite susținerea unui obiect.

Cu compartimentul de depozitare **28** închis, deschiderea **30** vă permite bransarea unui cablu de încărcare dispozitive la o priză de accesorii.

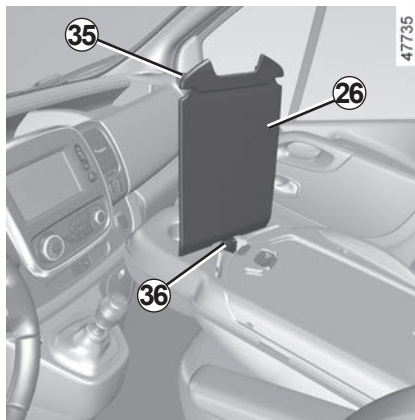
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (7/9)



Tabletă 26

Pentru a debloca tableta, apăsați comanda **33**.

Pentru a instala tava, introduceți extremitățile **34** ale tavii în inserțiile **31** sau **32**.



Puteți agăța documente cu ajutorul cleștei **35**.

Pentru a scoate tava, apăsați comanda **36**.

Notă: aveți grijă să remontați bine tableta la loc și să scoateți orice obiect din portcutia de băutură înainte de ridica spătarul scaunului central. Aveți grijă la blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului central.



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele deschise, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

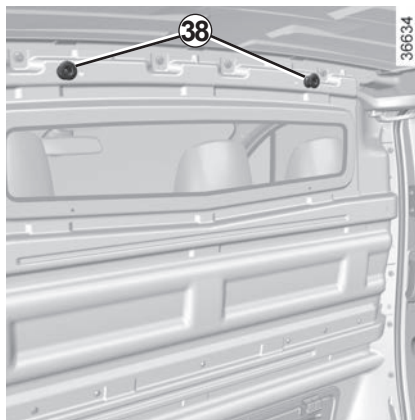
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (8/9)



Mâner de menținere 37

El servește la menținerea în rulaj.

Nu utilizați mânerul de menținere **37** pentru a urca în vehicul sau la coborâre.



Cârlige umerașe 38

În funcție de vehicul, peretele despărțitor din spațiul de încărcare poate fi dotat cu cârlige.

Din motive de securitate, utilizarea cârligului este strict limitată la agățarea hainelor.



Compartiment de depozitare superior celulă spate 39

Rezervat exclusiv transportului de obiecte.

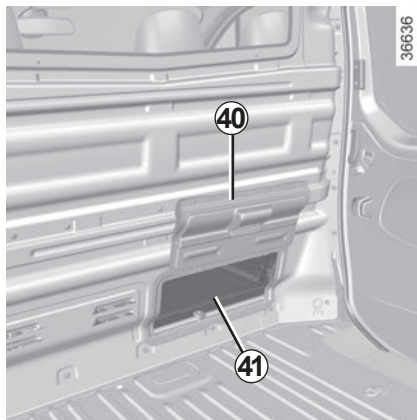
Greutatea totală a conținutului compartimentului de depozitare superior al celei spate nu trebuie să depășească 35 kg repartizate uniform.



Aveți grijă să nu puneți niciun obiect greu și/sau tăios care ar putea cădea.

Risc de rănire

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (9/9)



Nișă 41 și trapă 43

În funcție de lungimea obiectelor transportate în celula spate, utilizați nișa 41.

Deschideți trapa 40 prinsă cu magneti.

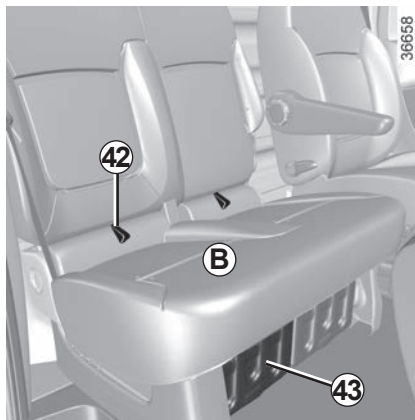


Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.



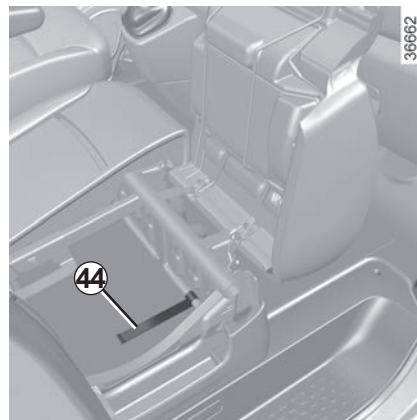
Atunci când trapa 43 este deschisă, se interzice utilizarea locului pasager față lateral.

Risc de răniri în caz de frânare bruscă sau de șoc.



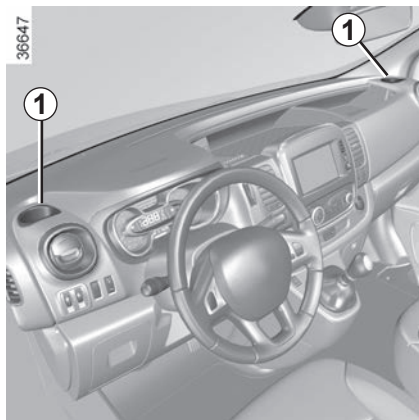
Utilizați trapa 43 pentru a prelungi lungimea de încărcare:

- trageți de langheta 42 pentru a ridica perna B;
- basculați trapa 43 spre interiorul scaunului trăgând de langheta 44.



Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

SCRUMIERĂ, PRIZĂ ACCESORII (1/2)



Scrumieră

Se poate fixa în oricare din amplasamentele **1** sau **2**.



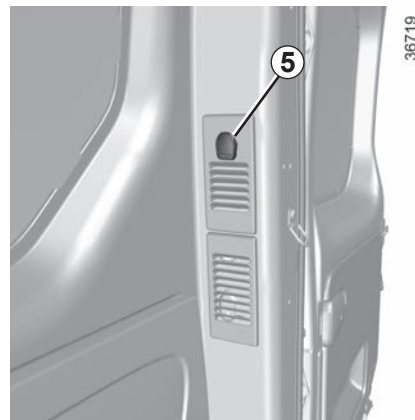
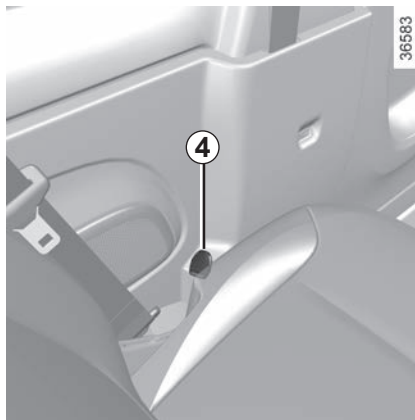
Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

SCRUMIERĂ, PRIZĂ ACCESORII (2/2)



Priză accesorii

Priza **3** și, în funcție de vehicul, prizele **4** și **5** sunt prevăzute pentru bransarea de accesorii aprobate de către departamentul nostru tehnic. Nivelul de putere al acestora nu trebuie să depășească 120 Wați (tensiune 12 V).



Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă că **deconectați întotdeauna toate dispozitivele** de la prizele pentru accesorii pentru a evita eventualele defecțiuni (baterie descărcată, imposibilitatea încuierii deschiderilor mobile etc.).

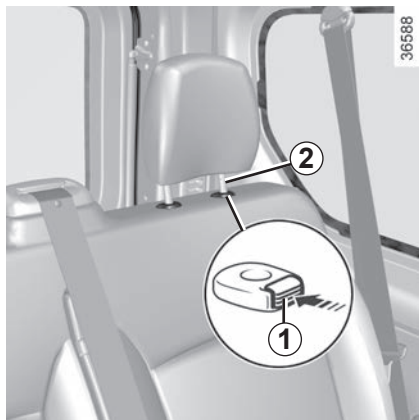


Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

TETIERE SPATE



Pentru a scoate tetiera

Apăsați pe butonul **1** și ridicați tetiera până o eliberați (înclinați spătarul dacă este necesar).



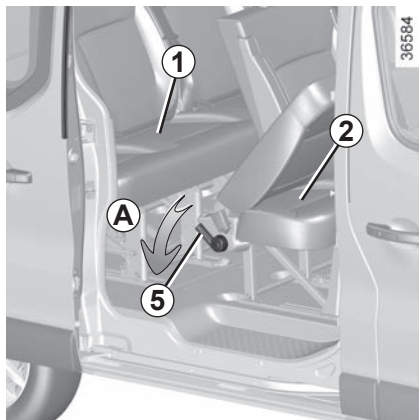
Pentru a repune tetiera

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul dacă este necesar). Apăsați tetiera la maximum, apoi ridicați-o până se blochează. Verificați blocarea corespunzătoare a fiecărei tije **2** pe spătarul scaunului.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

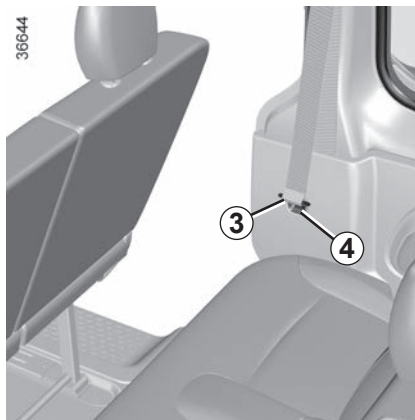
BANCHETE SPATE: funcționalități (1/4)



În funcție de vehicul, pot exista două banchete spate: bancheta **2** (al 2-lea rând de scaune) și bancheta **1** (al 3-lea rând de scaune).



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Banchetă 2

Introduceți penele **3** în locașurile **4** înainte de a manevra spătarul (spătarele).

Pentru a facilita accesul la ultimul rând (bancheta **1**), manevrați comanda **5** în jos (mișcare **A**) pentru a înclina spătarul banchetei **2**.

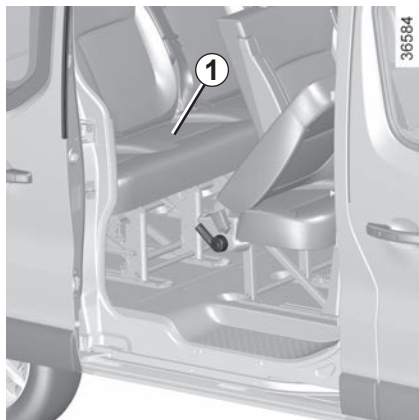
Nu uitați să blocați din nou centura atunci când un pasager ocupă locul.



În momentul reșezării banchetelor, asigurați-vă că blocarea acestora este bună.

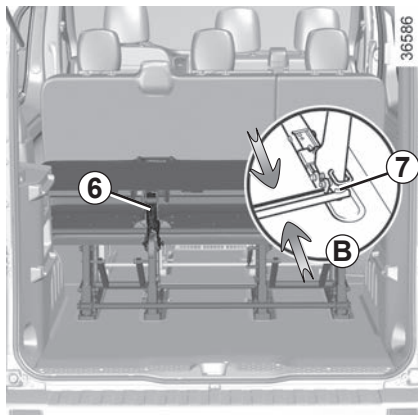
Aveți grijă să blocați bine centurile laterale în unitatea lor.

BANCHETE SPATE: funcționalități (2/4)



Banchetă 1

Aceasta este repliabilă și rabatabilă.

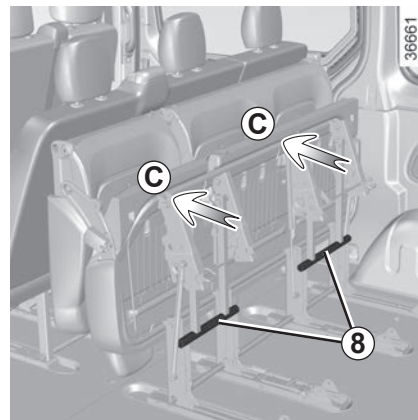


Pentru a o replia

- Trageți chinga de deblocare a spătarului 6;
- rabatați spătarul pe pernă.



În timpul manevrelor banchetei spate, asigurați-vă de curățenia ancorărilor banchetei (ele nu trebuie să conțină pietriș, lavete sau orice alt element care ar putea împiedica blocarea corespunzătoare a banchetei).

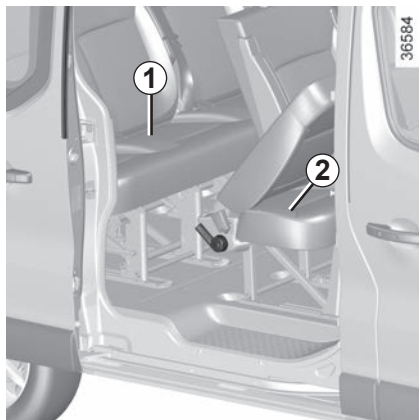


Pentru a o rabata

(în funcție de vehicul)

- Apucați tuburile 7 și apropiați-le simultan (mișcare B);
- basculați ansamblul scaunului spre înainte până la blocare;
- apăsați pe partea superioară a pernei (în C) și blocați scaunul în poziție împingând mantele de blocare 8;
- Asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

BANCHETE SPATE: funcționalități (3/4)



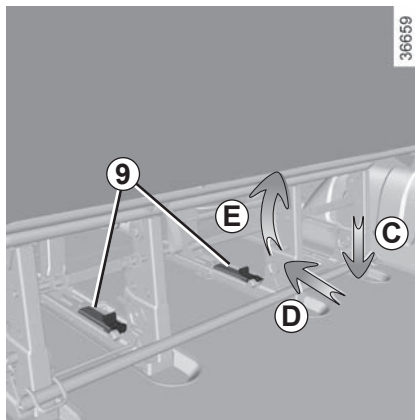
Demontarea/remontarea banchetelor 1 și 2

(în funcție de vehicul)

Ele se demontează și se remontează în același fel.



Este interzis să permutați banchetele 1 și 2.



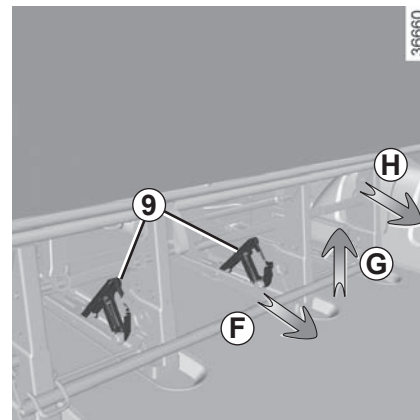
Demontare

În primul rând, eliberați centurile laterale deblocându-le din unitatea lor.

- Sub banchetă, apăsați pe zăvorul 9, apoi trageți-l spre înainte (mișcări C și D);
- ridicați-l (mișcare E);



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



- deplasați bancheta spre partea din spate a vehiculului pentru a elibera punctele de ancorare (mișcare F);
- ridicați bancheta (mișcare G);
- deplasați din nou bancheta spre înapoi (mișcare H) pentru a elibera punctele de ancorare față;
- scoateți bancheta prin fața vehiculului.

Demontați bancheta 2 înainte de a demonta bancheta 1.

BANCHETE SPATE: funcționalități (4/4)



Remontare

- Poziționați bancheta în raport cu punctele sale de ancorare față ;
- Împingeți bancheta până când poate să cadă pe punctele de ancorare spate ;
- coborâți zăvoarele **9** și apăsați până la blocarea lor;
- asigurați-vă de buna aliniere a reperelor vizuale de pe zăvoarele 9.



În momentul reșezării banchetelor, asigurați-vă că blocarea acestora este corespunzătoare.

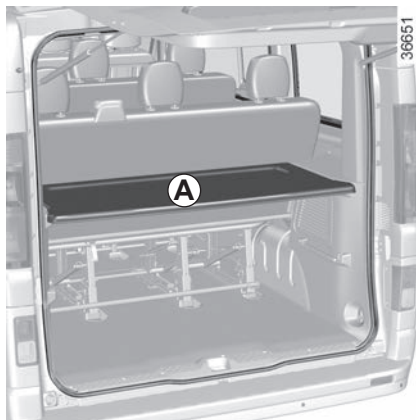
Aveți grijă să blocați bine centurile laterale în unitatea lor.



Este obligatoriu să poziționați banchetele spate pe punctele de ancorare originale.

Utilizarea „banchete cu spatele la direcția de deplasare” este interzisă în rulaj.

CAPAC BAGAJE

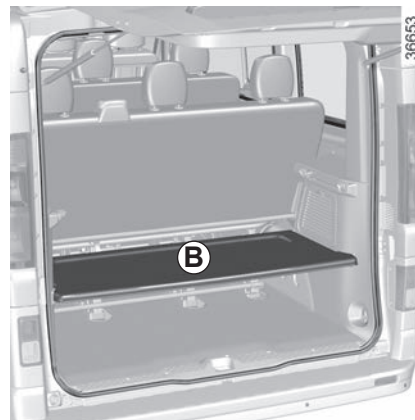
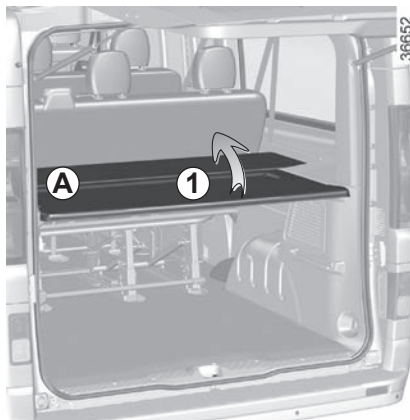


Capacul bagaje este compus din una sau două părți rigide.

Există două poziții posibile:

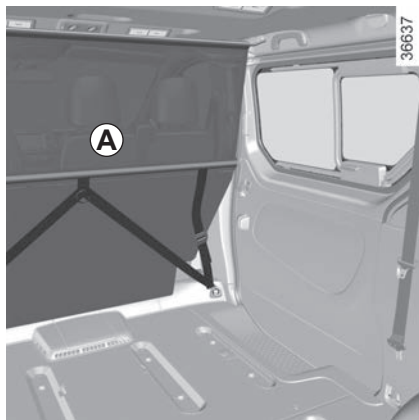
- poziția înaltă **A**;
- poziția joasă **B**.

În funcție de vehicul, puteți ridica partea **1** până la verticală pentru a facilita încărcarea portbagajului.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe capacul bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident, ele pot pune în pericol pasagerii din vehicul.

PLASĂ DE SEPARARE (1/2)



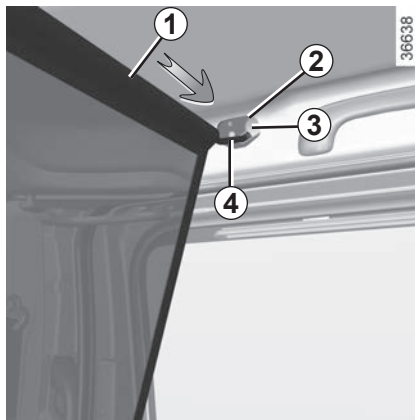
Pentru vehiculele care sunt echipate, plasa de separare **A** este utilă în momentul transportului de animale sau de bagaje pentru a le izola de partea pasagerilor.

Poate fi poziționată:

- în spatele scaunelor față;
- în spatele unei banchete spate.



Asigurați-vă că extremitatea tijei **1** se reazemă bine pe tablă și nu pe plasticul capacului.

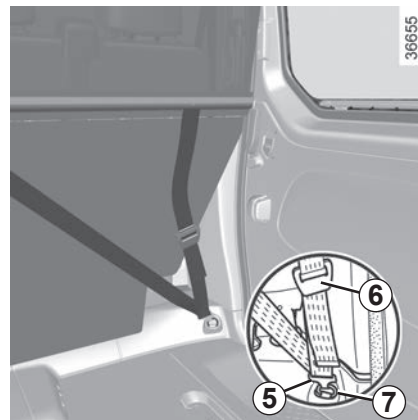


Montare plasă de separare în spatele scaunelor față

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

Fixare superioară:

- ridicați și țineți ridicat capacul **2** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, pentru a avea acces la orificiul de fixare,
- introduceți până la capăt tija superioară **1** a plasei în partea cea mai largă **3** a orificiului,
- lăsați tija să alunece în partea inferioară **4** a orificiului.



Fixare inferioară:

- fixați cârligul **5** al chingii plasei pe inelul **7** de la piciorul banchetei,
- reglați chinga plasei astfel încât să fie bine întinsă.

Demontare

Destindeți chinga ridicând dispozitivul de reglare **6** spre în sus. Desprindeți centurile.

PLASĂ DE SEPARARE (2/2)

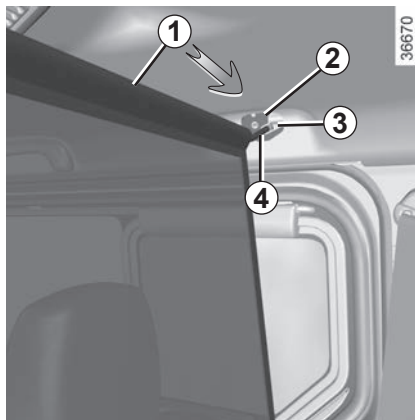


Montare plasă de separare A în spatele scaunelor spate

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

Fixare superioară:

- ridicați și țineți ridicat capacul **2** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, pentru a avea acces la orificiul de fixare;
- introduceți până la capăt tija superioară **1** a plasei în partea cea mai largă **3** a orificiului;
- lăsați tija să alunece în partea inferioară **4** a orificiului.

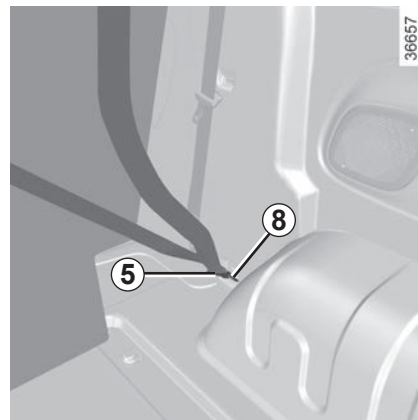


Fixare inferioară:

- fixați cârligul **5** chingii plasei pe inelul **8**;
- reglați chinga plasei astfel încât să fie bine întinsă.

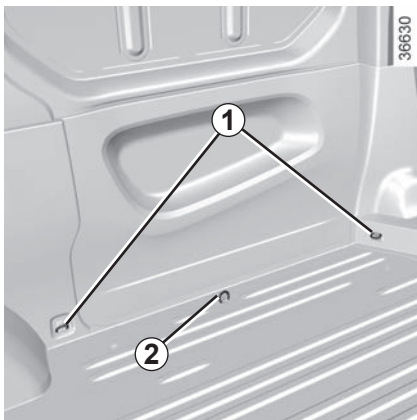
Demontare

Destindeți chinga. Desprindeți centurile.



Asigurați-vă că extremitatea tije **1** se reazemă bine pe tablă și nu pe plasticul capacului.

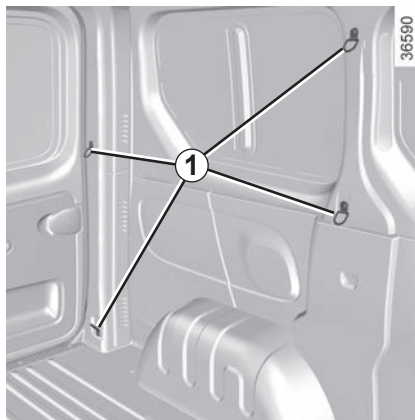
TRANSPORT DE OBIECTE (1/2)



Transport de obiecte în celula spate

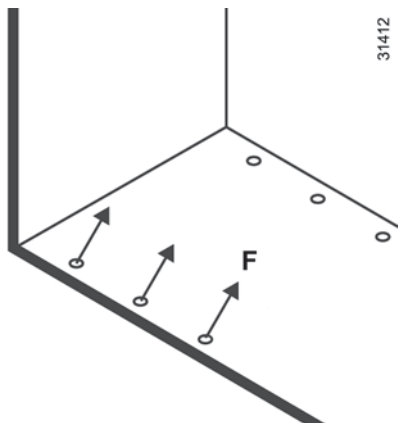
În funcție de vehicul, inelele **1** și **2** permit obiectelor transportate să nu basculeze. Numărul de inele și amplasamentul lor poate diferi în funcție de vehicul.

Inelele **1** servesc doar să evitați bascularea unei sarcini. Ea trebuie să fie fixată în prealabil de inelele de fixare **2** de pe planșeul vehiculului.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat cu acestea, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște sau în spate în cazul accelerării brutale sau în cazul rulării pe o pantă abruptă. Închideți centurile de siguranță de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE (2/2)



Particularitate versiune furgon

F max.: 500 daN



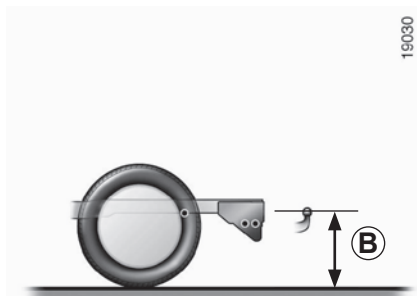
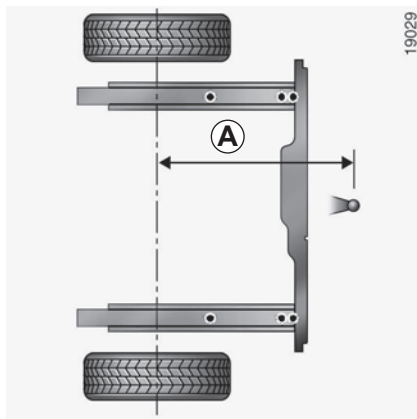
Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.



În caz de deplasare cu ușa batantă spate dreapta deschisă, arimați întotdeauna încărcătura transportată. Ușa din stânga care rămâne închisă nu trebuie să înlocuiască arimarea încărcăturilor transportate. Deplasarea cu ușa batantă spate dreapta deschisă trebuie să rămână o situație excepțională.

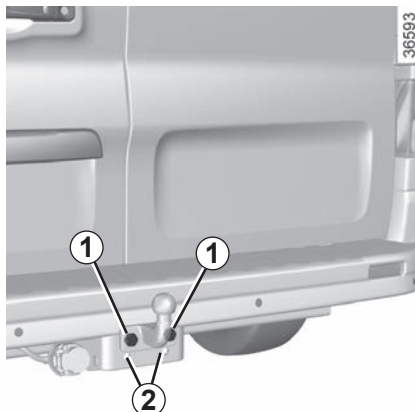
În toate cazurile, consultați legislația locală. Risc de cădere a încărcăturii pe șosea.

TRANSPORT DE OBIECTE: atelaj



Instalare a unui atelaj

A: 1090 mm



Instalare cap de remorcare

Poziționați cârligul în funcție de șuruburile **1** sau **2** în așa fel încât să respectați înălțimea **B** care trebuie să se încadreze între 350 și 420 mm, cu vehiculul încărcat (după exemplul din ilustrația de mai sus).

Pentru montarea cârligul de remorcare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Dacă cârligul de remorcare maschează numărul de înmatriculare sau lumina de ceață spate a vehiculului, trebuie să îl scoateți atunci când nu tractați.

În orice caz, aveți grijă să respectați legile locale.

Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă max. remorcă frânată și nefrânată: consultați capitolul 6, paragraful „Mase”.

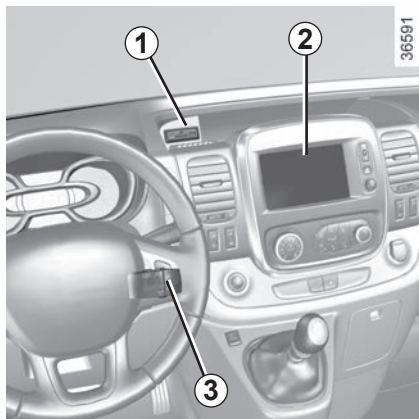
Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 22 kg.

Pentru montarea cârligul de remorcare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

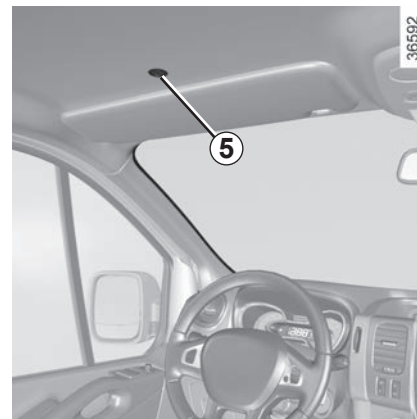
ECHIPAMENT MULTIMEDIA



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

- 1 Prize multimedia;
- 2 ecran tactil multimedia;
- 3 comandă sub volan;
- 4 comandă vocală;
- 5 microfon.

Pentru funcționarea acestor echipamente: consultați instrucțiunile echipamentului.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor	4.2
Nivel de ulei motor: generalități	4.4
Nivel de ulei motor: completare, umplere	4.5
Schimb de ulei motor	4.6
Niveluri:	4.7
lichid de răcire motor	4.7
lichid de frână	4.8
rezervor spălătoare geamuri	4.9
Filtre	4.9
Presiune de umflare pneuri	4.10
Baterie	4.12
Întreținere caroserie	4.14
Întreținere garnituri interioare	4.17

CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitoul 2).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, moto-ventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire



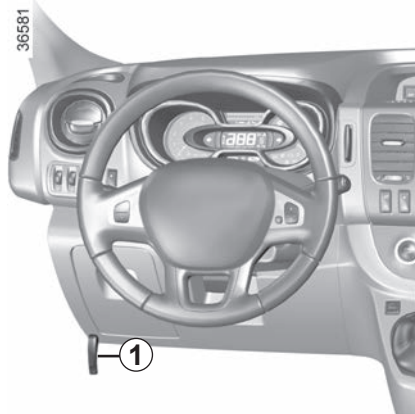
Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandruului sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

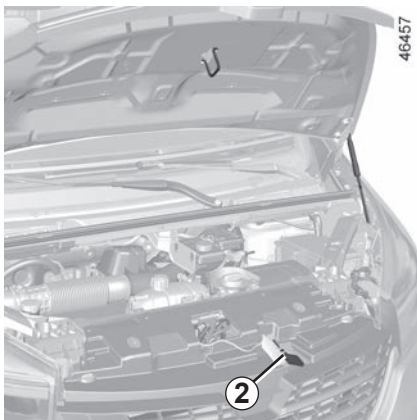


După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...) Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



Pentru a deschide, trageți maneta 1.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)



Deblocare de securitate capotă

Pentru a debloca, împingeți langheta **2** spre stânga în același timp în care ridicați capota.

Deschidere capotă

Ridicați capota, însoțiți-o, aceasta este menținută cu ajutorul cilindrilor.

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, luați capota din mijloc și însoțiți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.
Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).

NIVEL ULEI MOTOR: generalități

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1 000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

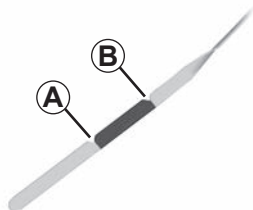


Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

29990



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit, **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja.

Afișajul de pe tabloul de bord alertează numai atunci când nivelul de ulei este la minim.

- scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată ;
- apăsați joja până la tampon ;
- scoateți din nou joja ;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare niciodată sub „minim” **A** nici să depășească „maxim” **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați din nou joja până la capăt.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (1/2)



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motorul ventilatorului poate porni în orice moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Umplere: fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu curgă ulei peste piesele motorului, risc de incendiu. Nu uitați să reînchideți corect bușonul, în caz contrar există risc de incendiu prin stropirea cu ulei a pieselor încinse ale motorului.



Schimb de ulei motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

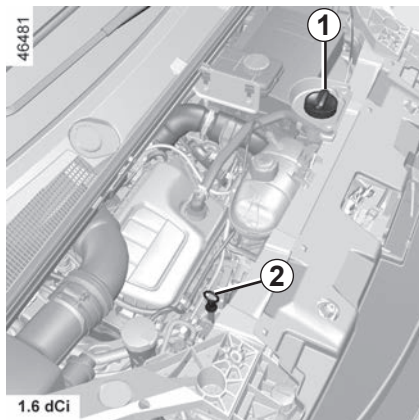


Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

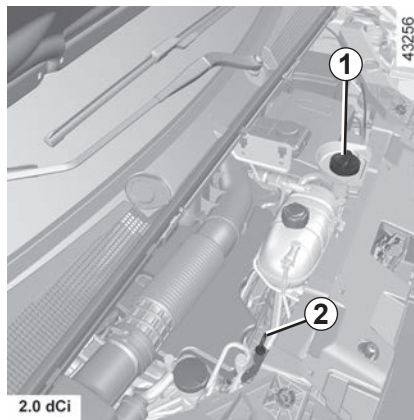
NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (2/2)



Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

Nu depășiți nivelul „**maxim**” și nu uitați să repuneți bușonul **1** și joja **2**.



- Defiletați bușonul **1**;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „minim” și „maxim” a joiei **2** este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum este explicat anterior).

Odată efectuată operația, aveți grijă să apăsați joja până la capăt și să înfiletați complet bușonul.

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiei așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe joja).

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, moto-ventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



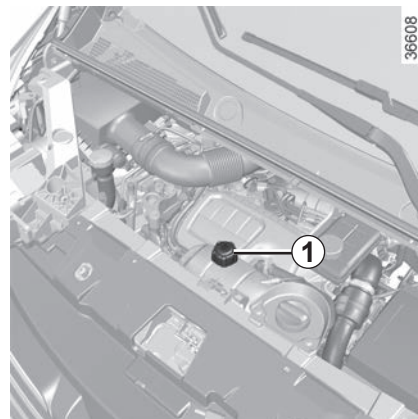
În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.



Lichid de răcire

Cu motorul oprit pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „MINI” și „MAXI” indicate pe rezervorul de lichid de răcire **1**.

Completați acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul „MINI”.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (2/3)

Periodicitate control nivel

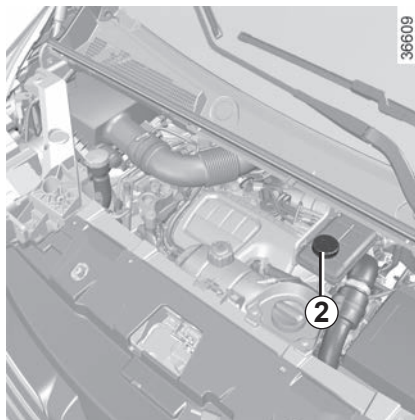
Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Lichid de frână

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Nivel 2

Nivelul scade în mod normal în același timp cu uzura garniturilor, dar nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă „**MINI**”.

Dacă doriți să verificați singuri starea de uzură a discurilor și a tamburilor, trebuie să obțineți din rețeaua sau de pe site-ul web al constructorului documentul care explică procedura de verificare.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

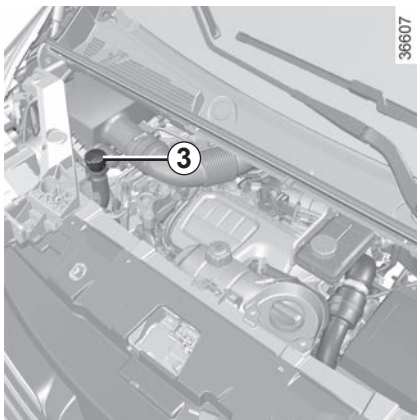
Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (3/3)/ FILTRE



Rezervor spălător de geam

Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul 3. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.

Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).

Filtre

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaculu, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)

36615



Etichetă A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

Veicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare etc.), se aprinde martorul luminos



de pe tabloul de bord. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

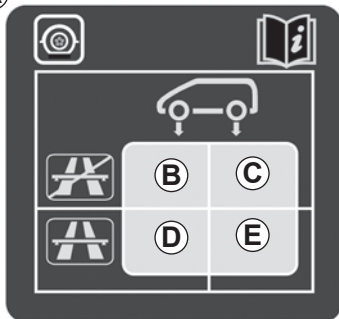
Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (2/2)

A



36619

- B:** presiune de umflare pneuri față în momentul rulajului în afara autostrăzii, sau dacă mai puțin de 4 persoane ocupă vehiculul.
- C:** presiune de umflare pneuri spate în momentul rulajului în afara autostrăzii, sau dacă mai puțin de 4 persoane ocupă vehiculul.
- D:** presiune de umflare pneuri pentru roțile față în momentul rulajului pe autostradă sau în momentul unei încărcări importante.

E: presiune de umflare pneuri pentru roțile spate în momentul rulajului pe autostradă sau în momentul unei încărcări importante.

Securitate pneuri și montare lanțuri: consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiune, condițiile de montare a lanțurilor.



Vehicul utilizat la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care tractează o remorcă

Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** iar presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Pentru a cunoaște masele, consultați paragraful „Mase” din capitolul 6

Risc de explozie pneuri.

BATERIE (1/2)



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Bateria fiind **specifică**, verificați când înlocuiți cu o baterie echivalentă. Consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Înlocuire baterie



Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a asigura buna funcționare a echipamentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, ABS etc.), toate operațiunile asupra bateriei (demonțare, debranșare etc.) trebuie să fie efectuate întotdeauna de către un specialist autorizat.

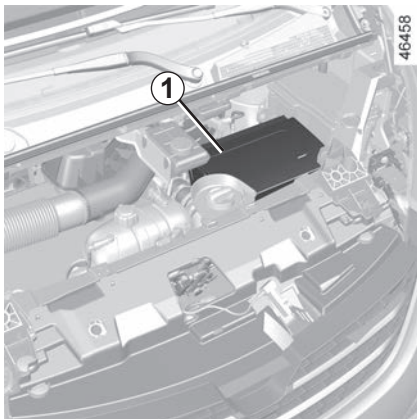
Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

BATERIE (2/2)

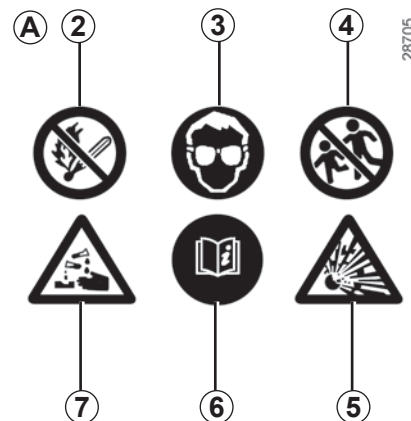


Aceasta este situată sub capacul **1** și nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**

Cu contactul întrerupt, anumiți consumatori pot fi întrerupți (lumini de întâlnire, radio, ventilare, lumini de interior etc.). Atunci când nivelul devine critic, se afișează mesajul „Baterie slabă Pornește motorul”.

Starea de încărcare a bateriei poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pe distanțe mici;
- în rulaj urban;
- atunci când temperatura scade;
- cu vehicul staționar, motor oprit.



Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie :

- **2** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- **3** protecție obligatorie a vederii;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** materii explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/3)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluării atmosferice (orașe și zone industriale),
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseala, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaș în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseala.

Efectuați imediat retușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

ÎNȚREȚINERE CAROSERIE (2/3)

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuiți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice:

- componente mecanice (ex.: compartiment motor);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (ex.: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (3/3)

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovi-zoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac. Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (ex.: un răzuitor).

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesulul.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

În timp ce vehiculul este oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu împiedice rulajul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covor etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoare, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



Utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau sprayuri în interiorul habitaculului:

fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu, roată de rezervă	5.2
Kit de umflare pneuri	5.4
Sculele	5.8
Ornamente – Roată	5.9
Schimbarea unei roți	5.10
Pneuri (securitate pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă)	5.12
Baterie	5.15
Siguranțe	5.17
Faruri față (înlocuire becuri)	5.20
Lămpi laterale	5.22
Lămpi spate (înlocuire becuri)	5.23
Lămpi semnalizare laterale (înlocuire becuri)	5.26
Lămpi interioare (înlocuire becuri)	5.27
Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: baterie	5.29
Cartelă RENAULT: baterie	5.31
Accesorii	5.33
Ștergătoare geam (înlocuire lamele)	5.34
Remorcă	5.36
Preechipare cu radio	5.39
Anomalie de funcționare	5.40

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/2)

În caz de pană de pneu

În funcție de vehicul, dispuneți de un kit de umflare a pneurilor sau de o roată de rezervă (consultați paginile următoare).

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare etc.), se aprinde martorul luminos



de pe tabloul de bord.

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitoul 2.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

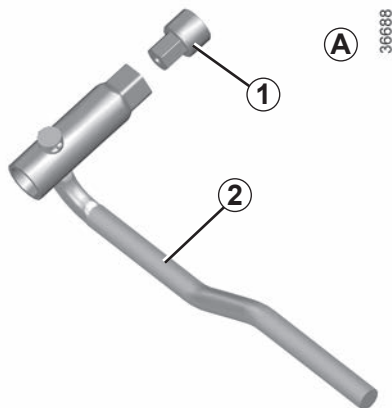


Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gărzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/2)

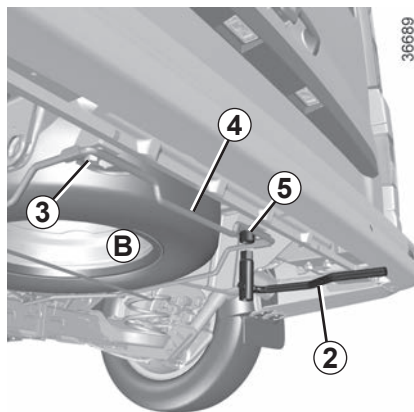


Roată de rezervă

Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, **este necesar să utilizați dispozitivul A** constituit din:

- cheia de roată **2**;
- pentru anumite versiuni, dulia specifică **1** (pe care este necesar să o adăugați).

Aceste elemente sunt depozitate în trusa de scule.



Pentru a scoate roata de rezervă B

Cu ajutorul dispozitivului **A** defiletați complet piulița **5** (parte dreapta) și parțial piulița **3** (parte stânga) până când eliberați canalul panerului **4** din piulița **3**.

Efectuați o mișcare sus/jos și stânga/dreapta pentru a elibera roata de rezervă.

În funcție de vehicul, un manual situat în trusa de scule reamintește aceste instrucțiuni.

Pentru a repune roata de rezervă B

Procedați în sens invers. Verificați poziționarea corespunzătoare a suportului **4** înainte de a înfileta piulița **3** și **5**.

În anumite cazuri (pană de pneu spate, vehicul în sarcină cu atelaj etc.), poate fi necesar să ridicați mai întâi vehiculul (în punctul de ridicare cel mai apropiat de roata în cauză) pentru a putea avea acces la roata de rezervă.



Nu atingeți sistemul de eșapament.

Pericol de arsuri.



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaș cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaș, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

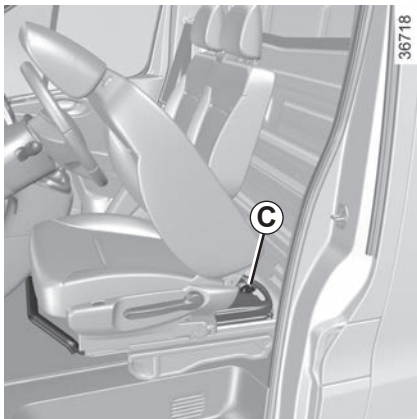
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/4)



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în trusa de scule sub scaunul șoferului.

Pentru a-l scoate, avansați scaunul la maximum și basculați spătarul. Defiletați șurubul de fixare **C** a trusei și apoi rotiți-l pentru a-l extrage.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, presiune scăzută etc.), matorul luminos



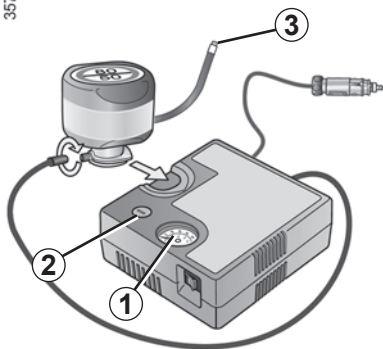
se aprinde pe tabloul de bord (consultați paragraful „Avertizor de pierdere a presiunii în pneuri” din capitolul 2).



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Motor pornit, frână de parcare strânsă,

- Deconectați toate accesoriile cuplate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare**, amplasat sub scaunul șoferului, și urmați instrucțiunile;
- Umflați pneul la presiunea recomandată (consultați informațiile din „Presiuni de umflare pneuri” din capitolul 4);

- după maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometru **1**);

Notă: În timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **1** indică rapid o presiune de până la **6** bari, apoi presiunea scade.

- Ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Pentru a o reduce, apăsați pe butonul **2**.

Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.

După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet capul de umflare al buteliei **3** pentru a evita împrăscarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile produsului.

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.
- Aranjați kitul.
- Dacă la sfârșitul primei operații de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura.
- Porniți imediat și rulați la o viteză de 20-60 km/h astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu; după 3 km de rulaj, opriți și verificați presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

KIT DE UMFLARE PNEURI (4/4)

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

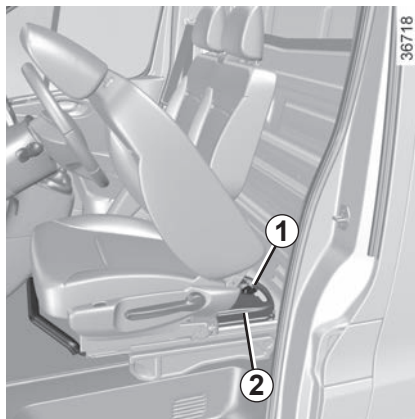


Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locașul său: risc de rănire.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față conducătorului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaler și să împiedice utilizarea sa.

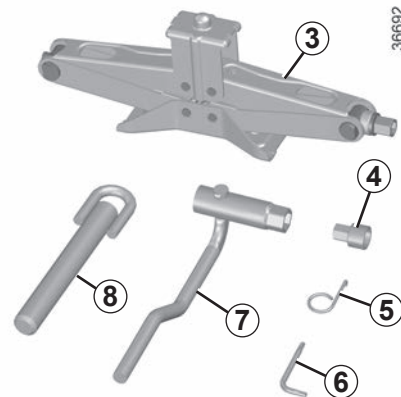


Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul. Trusa de scule **2** este situată sub scaunul șoferului. Pentru a o scoate, avansați scaunul și rabatați spătarul (consultați paragraful „Scaune față” din capitolul 1). Defiletați șurubul de fixare **1** a trusei și apoi roțiți-l pentru a-l extrage.

Cric 3

Repliați-l corect înainte de a-l repune în locașul său (aveți grijă să repoziționați bine manivela).

Dulie antifurt 4 a șurubului roții.



Cheie de ornament 5

Ea permite să scoateți ornamentele de roată.

Cheie cotită 6.

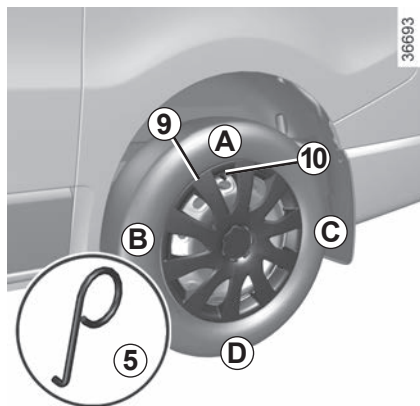
Cheie de roată 7

Aceasta vă permite să blocați sau să deblocați șuruburile de roată și suportul roții de rezervă.

Inel de remorcare 8

Consultați paragraful „Remorcare: depănare” din capitolul 5.

SCULE (2/2)/ORNAMENTE

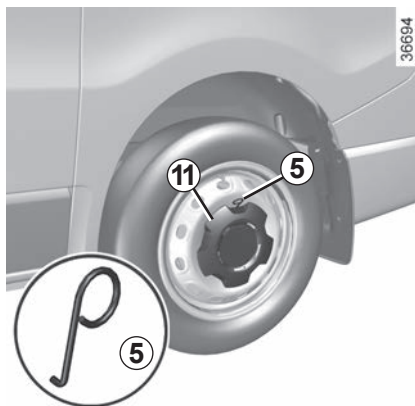


Ornament 9

Demontați-l cu ajutorul cheii ornament 5 (situată în trusa de scule) introducând cârligul în una din deschizăturile periferice ale ornamentului.

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva **10**.

Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvă **A** apoi **B** și **C** și terminați cu partea opusă valvei **D**.



Ornament 11

Declipsați-l cu ajutorul cheii de ornament 5 (situată în trusa de scule) introducând cârligul în deschizătura periferică a ornamentului.

Pentru a-l monta la loc, poziționați cele 5 elemente de fixare ale ornamentului peste cele 5 șuruburi de fixare a roții și apăsați cu putere în centrul ornamentului pentru a-l clipșa de roată.

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe un sol orizontal nealunecos și rezistent.

Strângeți frâna de mână și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau poziția **P** pentru cutiile de viteze automate).

Coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în trusa de scule apoi poziționați-o corect în locul său: risc de rănire.

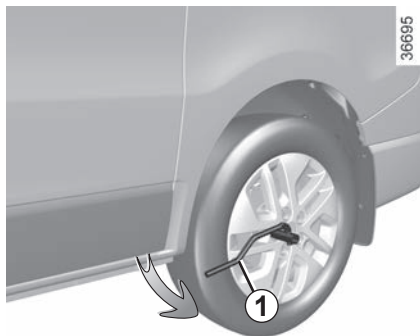
Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)



Scoateți ornamentul (consultați paragraful „Ornamente” din capitolul 5).

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **1**. Poziționați-o astfel încât să puteți apăsa asupra ei.



Prezentați cricul **2** orizontal, bulonul **3** al capului cricului trebuie să coincidă cu gaura prevăzută în partea inferioară a caroseriei și cât mai aproape de roata aferentă.

Începeți să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului).

Defiletați piulițele și scoateți roata.

Puneți roata de rezervă pe butucul central.

Strângeți piulițele și coborâți cricul.

Cu roțile pe sol, strângeți complet piulițele și controlați dacă sunt strânse cât mai repede posibil.

Poziționați ornamentul.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).

PNEURI (1/3)

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



31546

Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare**.

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor martor, **acestea devin vizibile 2**: este **atunci** necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare **de 1,6 mm și aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede**.

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

PNEURI (2/3)

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate în întregime.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare...), indicatorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Roată de rezervă” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră**.

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime mai mare decât cea originală **face imposibilă folosirea lanțurilor**.

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile tracțiunii vehiculului dvs.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulare și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

În toate cazurile, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului celui mai adecvat vehiculului dumneavoastră.



Pe roțile de 17” nu se pot monta lanțuri.

Dacă doriți să utilizați lanțuri, este obligatoriu să luați **echipamente specifice**.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent și orice scântee departe de elementii bateriei risc de explozie.

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, este obligatoriu să decuplați contactul (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Anumite baterii pot prezenta specificități de reîncărcare, de aceea solicitați recomandarea Reprezentantului mărcii.

Evitați orice risc de producere a scântei care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit. **Riscuri de rănire gravă.**

Pentru a evita orice risc de producere a scântei

- Asigurați-vă că toți consumatorii electrici (plafoniere etc.) sunt întreruși înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- În momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați bornele unei baterii după remontare.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**

BATERIE: depanare (2/2)

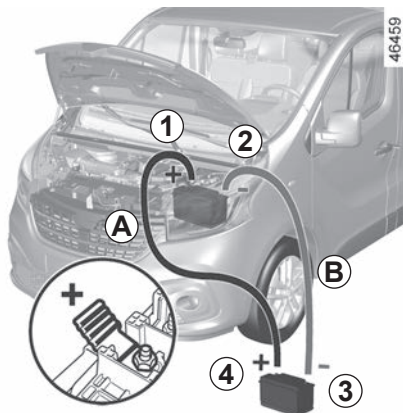
Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă pose-dați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o ten-siune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o ca-pacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în mo-mentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

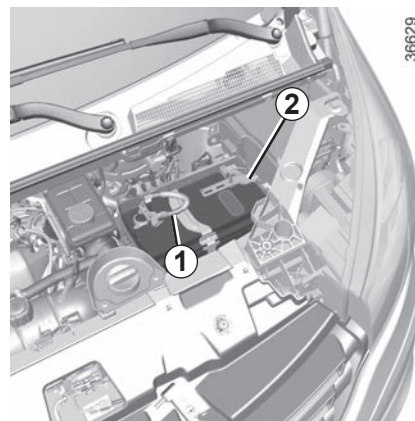


În funcție de vehicul, declipsați capacul ba-teriei.

Fixați cablul pozitiv **A** pe borna **1** (+), apoi pe **borna 4** (+) a bateriei care furnizează curent.

Fixați cablul negativ **B** pe **borna 3** (–) a bate-riei care furnizează curent, apoi pe **borna 2** (–) a bateriei descărcate.

Porniți motorul, de îndată ce pornește, de-branșați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**2 - 3 - 4 - 1**).



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metallic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.



Verificați siguranța respectivă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

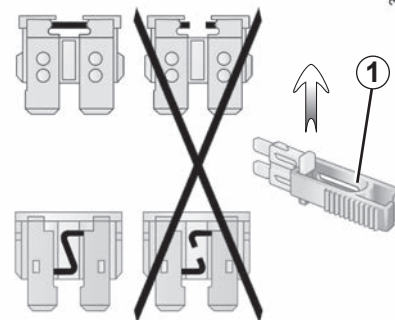
O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în cazul consumului anormal al unui echipament.



Siguranțe în habitacul A

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor. Declipsați compartimentul de depozitare **A** apăsând pe fiecare parte și trăgând spre dvs.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Clește 1

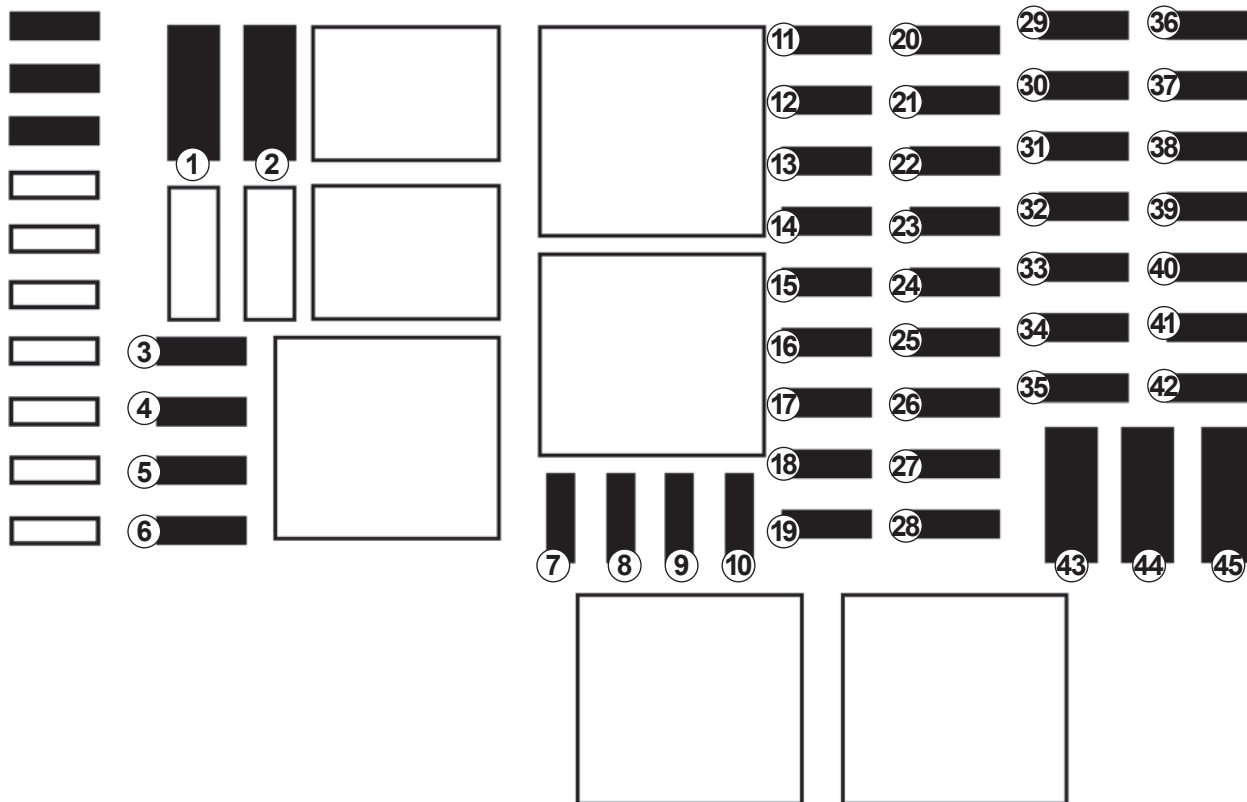
Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **1**, situat pe spatele trapei **A**.

Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral. Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

SIGURANȚE (2/3)

Alocare siguranțe

(prezența și amplasarea siguranțelor depinde de nivelul de echipare al vehiculului)



SIGURANȚE (3/3)

N°	Alocare
1	Încărcare APC pentru vehicul cu cartelă RENAULT
2	Adaptare
3	Adaptare
4	+ baterie pentru vehicul cu cartelă RENAULT
5	Climatizare adițională
6	Încălzire adițională habitaculu
7	Retrovizoare electrice, unitate centrală, cutie adaptare complementară
8	Dezghețare retrovizor
9	Radio, multimedia, retrovizor, priză diagnosticare
10	Preechipare, priză atelaj
11	Baterie temporizată, unitate centrală habitaculu
12	Lumină de zi dreapta, lumini de poziție față, lumină de drum dreapta, lumină de întâlnire stânga
13	Lumini de avarie, semnalizatoare de direcție

N°	Alocare
14	Blocare deschideri mobile
15	Lumină de zi stânga, lumini de poziție spate, lumină de drum stânga, lumină de întâlnire dreapta
16	Iluminare număr de înmatriculare, lumini de ceață față și spate
17	Alarmă, avertizor sonor, manete iluminare și ștergere
18	Tablou de bord
19	Încălzire
20	Ștergător geam spate, pompă spălător geam, avertizor sonor
21	Încărcare APC generală
22	Lumini de marșarier Cutie de viteze automată
23	Contact stop
24	Injectie, pornire
25	Airbag, blocarea coloanei de direcție
26	Macara geam pasager
27	Direcție asistată
28	Lămpi stop

N°	Alocare
29	Încărcare APC pentru vehicul cu cartelă RENAULT
30	Utilizare generală
31	Brichetă, priză accesorii
32	Încălzire
33	Lumini stop, ABS, transponder
34	Iluminare interioară, climatizare
35	Pornire pentru vehicul cu cartelă RENAULT
36	Ștergător geam spate
37	Avertizor electromagnetic
38	Priză accesorii în spațiul de încărcare
39	Motor macara geam șofer
40	Priză accesorii spate
41	Pornire BCM
42	Scaune cu încălzire
43	Controlograf
44	Ștergător geam față
45	Încălzire, climatizare

FARURI: înlocuirea becurilor (1/3)



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, moto-ventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

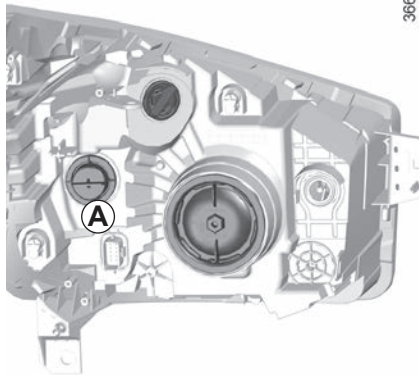
Risc de rănire



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



36663

Lumini de zi cu halogen

Rotiți cu un sfert de tură dulia **A** și scoateți-o.

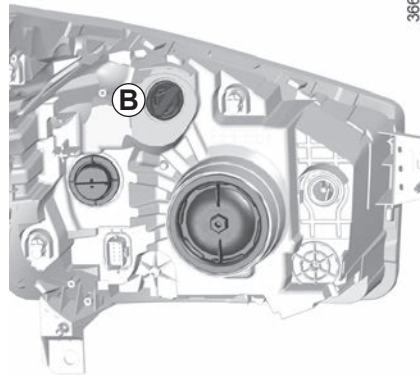
Tip bec: W21W/5W.

Schimbați becul și remontați dulia.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



36663

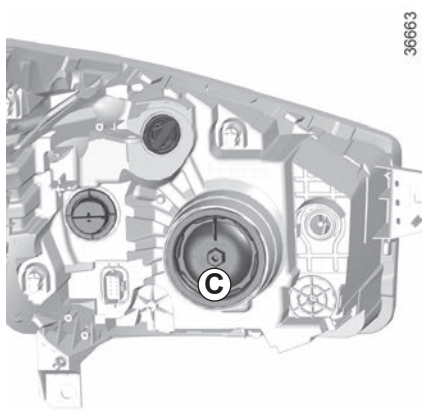
Lumini semnalizare direcție

Rotiți cu un sfert de tură dulia **B** și scoateți becul.

Tip bec: PY21W (bec oranj).

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

FARURI: înlocuirea becurilor (2/3)



Lumini de drum/de întâlnire cu becuri halogene

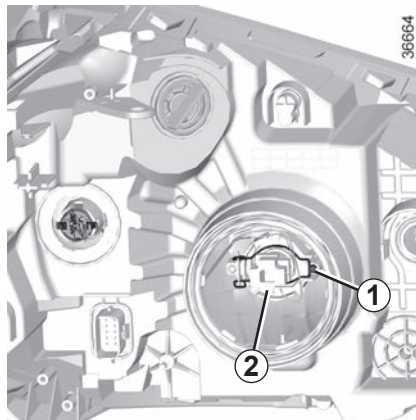
Rotiți cu un sfert de tură capacul **C**.

Deconectați cablajul **1**.

Degrafați arcul **2** și scoateți becul.

Tip bec: H4.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.

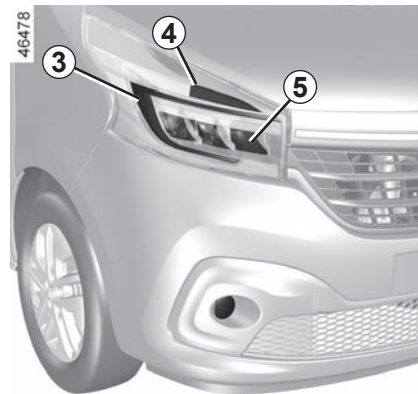


Schimbați becul, replasați conectorul și aveți grijă să repuneți corespunzător capacul **C**.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.



Lumini de zi LED 3

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

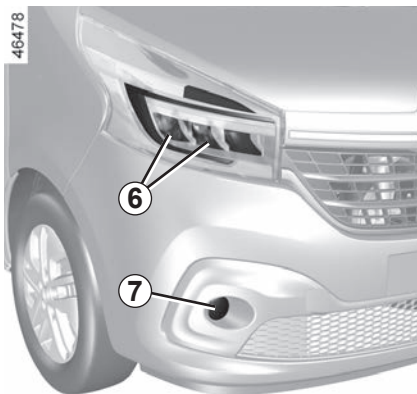
Semnalizatoare cu LED 4

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Lumini de drum cu LED 5

Consultați un Reprezentant al mărcii.

FARURI: înlocuire becuri (3/3)/LĂMPI LATERALE



Lumini de întâlnire cu LED 6

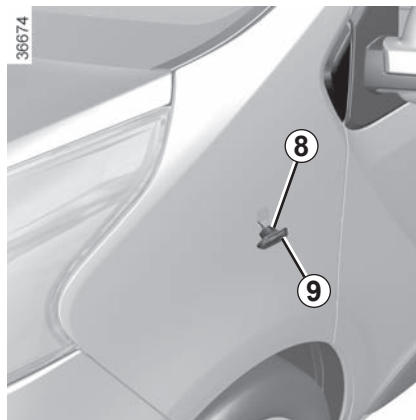
Consultați un Reprezentant al mărcii.

Proiector de ceață față 7

- Accesați dulia trecând prin partea inferioară a vehiculului;
- declipsați trapa;
- rotiți cu un sfert de tură dulia.

Tip bec: H16LL.

Tip bec pentru vehiculele echipate cu lumini de viraj: H11LL.



Lămpi de semnalizare laterale

Declipsați lampa de semnalizare 9 (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).

Rotiți cu un sfert de tură dulia 8 și scoateți becul.

Tip bec: W5W sau în funcție de vehicul WY5 W.

Proiector de ceață suplimentar

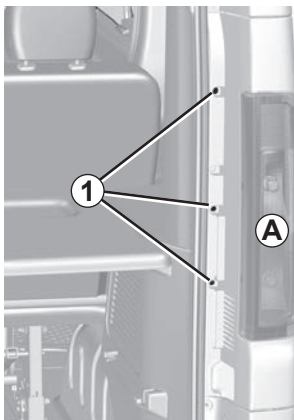
Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu proiectoare de „ceață” sau cu „bătăie mare”, consultați un Reprezentant al mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

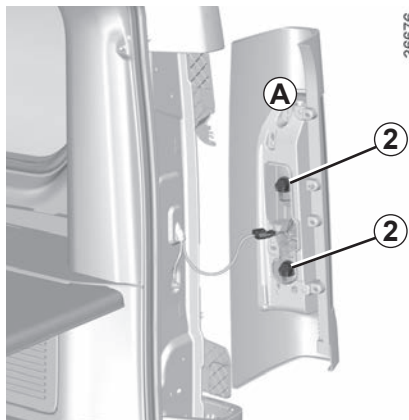
Risc de rănire.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (1/4)



Bloc lumini spate A

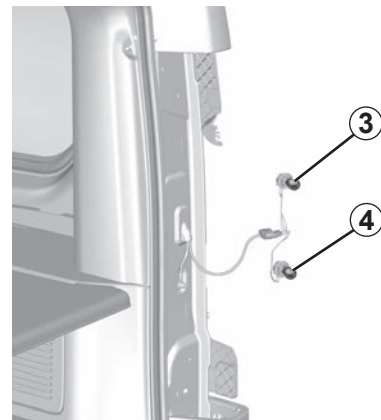
Scoateți șuruburile 1.



Rotiți ușor blocul de lumini și îndepărtați-l pentru a avea acces la dulii 2.

Declipsați dulia printr-o rotire cu un sfert de tură.

Declipsați becurile printr-o ușoară apăsare și o rotație cu un sfert de tură.



Lumini semnalizare direcție 3

Bec în formă de pară cu pintenii **PY 21W**.

Lumini de poziție și stop 4

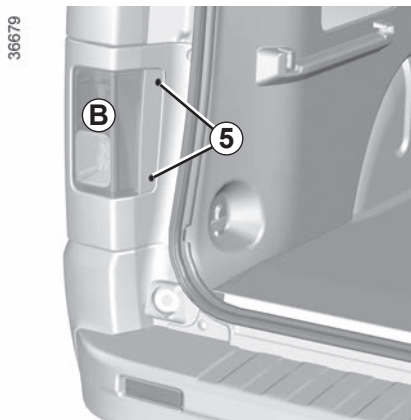
Bec în formă de pară cu pintenii **P 21/5W**.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (2/4)



Bloc lumini spate B

Scoateți șuruburile 5.

Îndepărtați blocul luminilor.

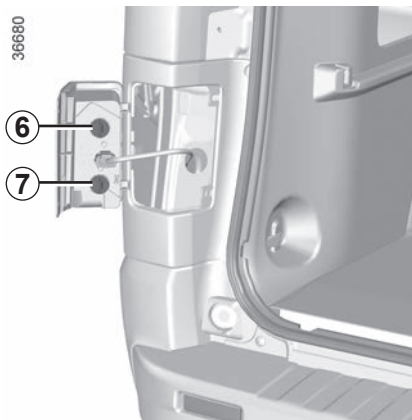
Rotiți dulia 6 sau 7 și eliberați-o.

Înlocuiți becul respectiv.

Replasați dulia becului și fixați-o prin rotire.

Asigurați-vă că fixarea sa este bună.

Repoziționați blocul luminilor și prindeți-l în șuruburi.



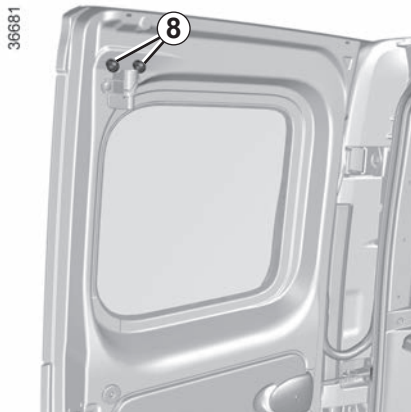
6 Lumină de ceață (numai în partea șoferului)

Bec în formă de pară cu pinteri **W16W**.

7 Lumină de mers înapoi

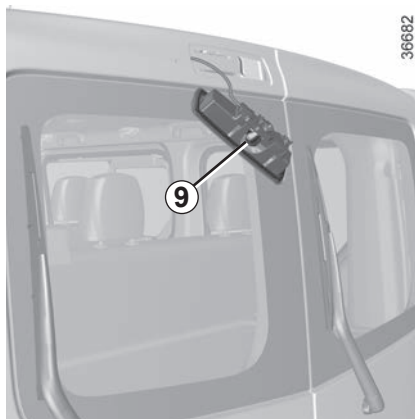
Bec în formă de pară cu pinteri **W16W**.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (3/4)



A treia lampă stop pe ușile spate batante

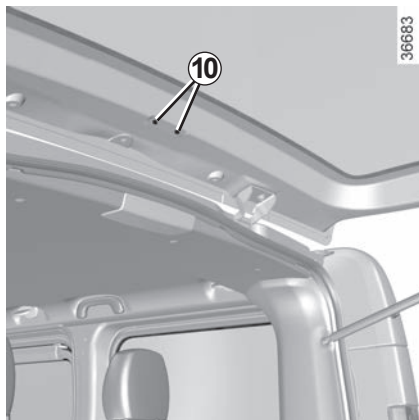
Scoateți piulițele 8.



Din exterior, scoateți lateral lampa pentru a avea acces la becul 9.

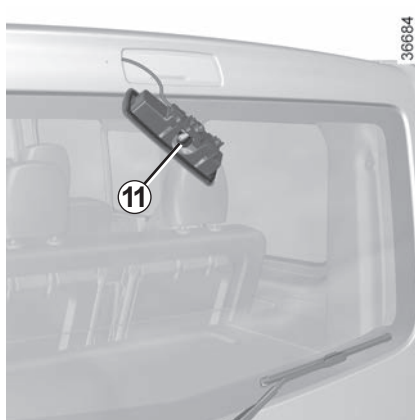
Bec în formă de pară cu pinteri **P 21W**.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (4/4)



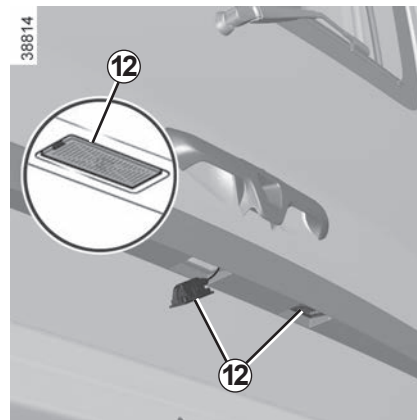
A treia lampă stop pe hayon

Scoateți piulițele **10**.



Din exterior, scoateți lampa pentru a avea acces la becul **11**.

Bec în formă de pară cu pintenii **P 21W**.



Lămpi număr de înmatriculare

Accesul la bec este identic pentru vehiculele cu uși batante sau cu hayon.

Declipsați lampa **12** (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (1/2)



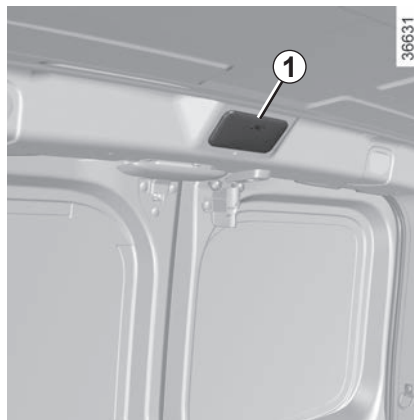
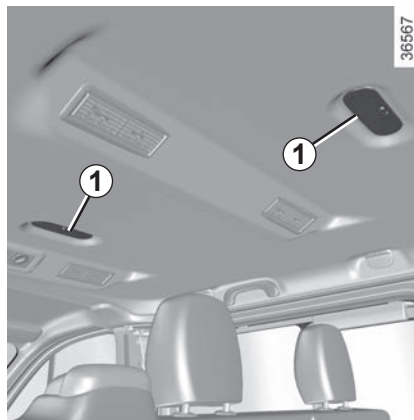
Plafoniere

Demontați difuzorul **1** al plafonierei aferente cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Trageți becul în jos pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec: W6W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.



Particularități pentru vehiculele echipate cu spot de lectură

Tip bec 2: W6W

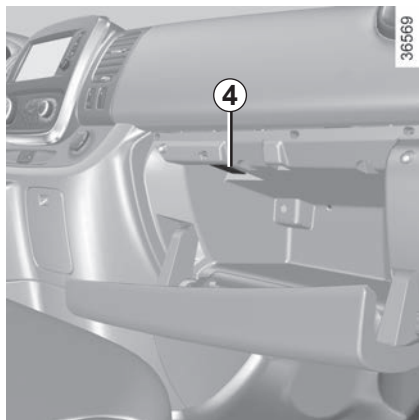
Tip spot de lectură 3: W5W



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (2/2)



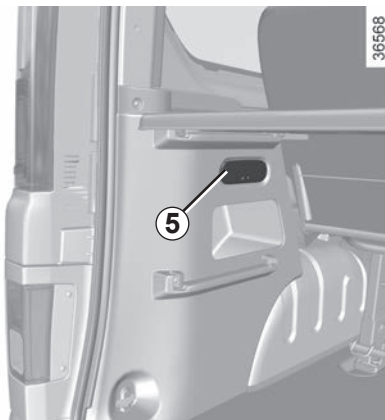
Lămpi compartiment de depozitare 4

Demontați difuzorul cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec: W5W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.



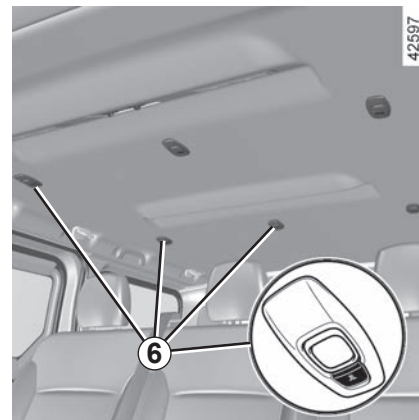
Lampă 5

Demontați difuzorul cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec: W5W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.



Lampă 6

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterie (1/2)

29699

(A)



Înlocuire baterie unitate telecomandă A și B

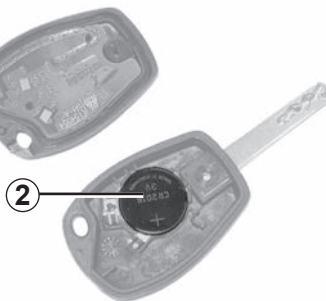
Defiletați șurubul **1** pentru a scoate capacul telecomenzii.



Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

31574

(B)



Înlocuiți bateria **2** respectând polaritatea gravată pe capac.

Notă: În momentul înlocuirii bateriei, aveți grijă să nu atingeți circuitul electronic situat în capacul cheii.

În momentul remontării, asigurați-vă ca capacul să fie clipsat corespunzător și șurubul să fie strâns corect.

27416

(C)



Înlocuire baterie telecomandă C

Deschideți carcasa pe la fanta **3** cu ajutorul unei șurubelnițe plate sau al unui instrument similar și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cernelă pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterie (2/2)

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, puteți în continuare porni și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful „Blocare/deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).

26913



Nu aruncați bateriile uzate în natură. Depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.



În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.



Precauții referitoare la baterii:

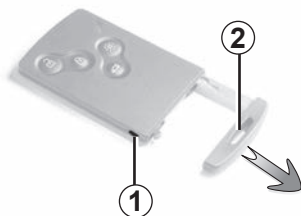
- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

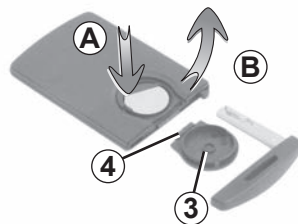
CARTELĂ RENAULT: baterie (1/2)

26860



Înlocuire baterie

Atunci când mesajul „KEYCARD BATTERY LOW” apare pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei RENAULT, apăsați pe butonul **1** trăgând de cheia de rezervă **2**, apoi declipsați capacul **3** cu ajutorul langhetei **4**. Scoateți bateria apăsând pe o parte (mișcare **A**) și ridicând de cealaltă (mișcare **B**) apoi înlocuiți-o respectând polaritatea și modelul, înscris în capacul **3**.



26862

La remontare, procedați în sens invers, apoi apăsați de fiecare dată, în apropierea vehiculului, pe unul din butoanele cartelei: la pornirea următoare, mesajul dispare.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți circuitul electronic și nici contactele situate în cartela RENAULT.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cernelă pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).



În momentul înlocuirii:

– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

CARTELĂ RENAULT: baterie (2/2)

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corectă, puteți porni în continuare (introduceți cartela RENAULT în cititorul de cartelă) și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful "Blocare și deblocare uși" din capitolul 1).

Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

26613



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
 - nu înghițiți bateriile.
- Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.**
- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați. **Risc de incendiu.** Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesorii electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

LAMELE ȘTERGĂTOARE GEAMURI (1/2)

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

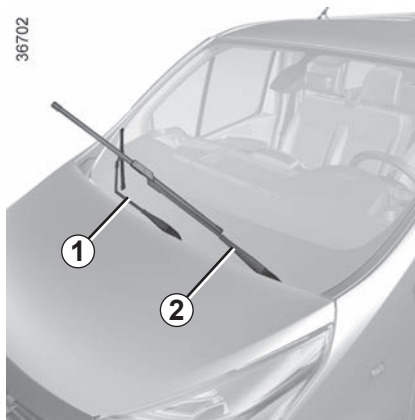
- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).
- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

36702

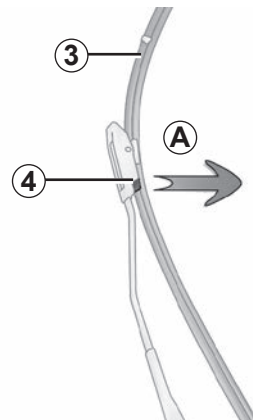


Înlocuire lamele ștergător de parbriz

Cu contactul pus, motorul oprit:

- coborâți complet maneta ștergătorului de geam: ele se opresc într-o poziție îndepărtată de capotă;
- ridicați brațele ștergătoarelor de geamuri **1** și **2**;
- trageți lăngheta **4** (mișcare **A**) și împingeți lamela **3** în sus.

25516

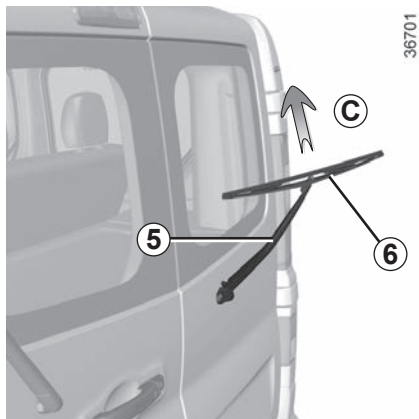


Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Ridicați complet maneta ștergătorului de geam: lamele ștergător parbriz se așează în capotă.

LAMELE ȘTERGĂTOARE GEAMURI (2/2)



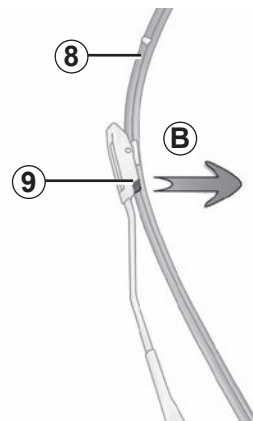
Lamela ștergătorului de geam spate pe ușile spate batante

- ridicați brațul ștergătorului de geam 5;
- rotiți lamela 6 până când întâlniți o rezistență;
- îndepărtați lamela trăgând de ea (mișcare C).



Lamela ștergătorului de geam spate pe hayon

- ridicați brațul ștergătorului de geam 7;
- trageți langheta 9 (mișcare B) și împingeți lamela 8 în sus.



Remontare

Procedați în sens invers demontării. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

REMORCARE: depanare (1/3)

Înainte de orice remorcare, poziționați cutia de viteze în poziție neutră, deblocați coloana de direcție, apoi eliberați frâna de parcare. La vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, în cazul imposibilității poziționării manetei de viteze în poziția **N**, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Deblocarea coloanei de direcție

Introduceți cheia în contact sau, în funcție de vehicul, cu cartela asupra dumneavoastră, țineți apăsat butonul de pornire a motorului timp de aproximativ **două secunde**.

Repoziționați levierul în punctul mort (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Coloana de direcție se deblochează, funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți să utilizați luminile vehiculului (semnalizatoare, lumini de stop etc.). Noaptea vehiculul trebuie sistemul de iluminare pornit.

În funcție de vehicul, odată încheiată remorcarea, apăsați de două ori pe butonul de pornire a motorului (risc de descărcare a bateriei).

Scoateți remorca, dacă există una.

Nu utilizați niciodată tuburile de transmisie, nici osiile.

Punctele de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare: în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării. Dacă sunteți vehiculul tractant, nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră (consultați paragraful „Mase” din capitolul 6).



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Este obligatoriu să evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile din figură, este recomandat să nu depășiți **25 km/h**.
- Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.

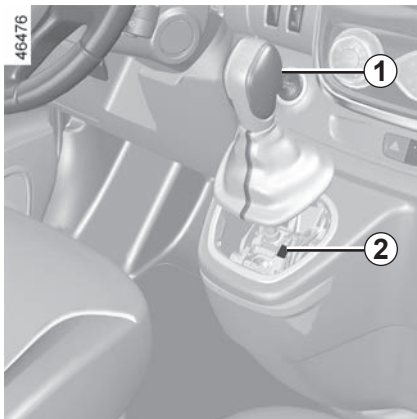


Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj sau cartela din cititor în timpul remorcării.

REMORCARE: depanare (2/3)



Remorcare a unui vehicul cu cutie automată

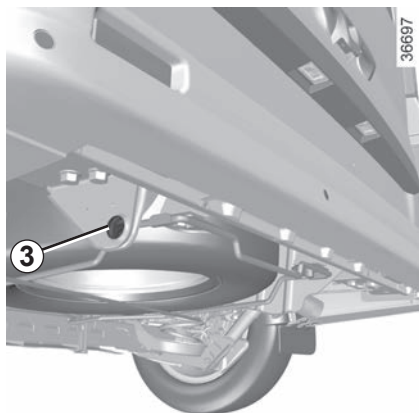
Transportați vehiculul pe o platformă sau remorcați-l cu roțile din față ridicate.

În situații excepționale, puteți să remorcați cu toate cele patru roți pe sol, numai în mers înainte, cu levierul de viteze în poziție neutră **N**, pe o distanță maximă de 80 km și la o viteză maximă de 25 km/h.

La activare, în cazul în care levierul este blocat în **P**, apăsați paleta de frână. Este posibilă eliberarea manuală a levierului. Pentru aceasta, declipsați baza levierului, apoi introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **2** (situată la dreapta sau la stânga levierului). Apăsați simultan pe sculă (tija rigidă) și pe butonul **1** pentru a debloca levierul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

REMORCARE: depanare (3/3)



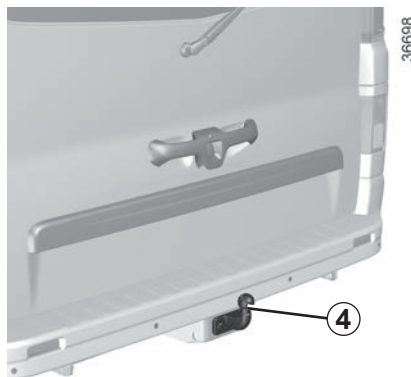
Utilizați exclusiv

În spate:

- pentru vehiculele fără atelaj, punctul de remorcare 3;
- pentru vehiculele cu atelaj, punctul de remorcare 4 (cârligul de remorcare).

În față:

- În față, inelul de remorcare 5 (situat în trusa de scule) și punctul de remorcare 7.



Punct de remorcare spate 3

(Vehicul fără atelaj)

Punct de remorcare spate 4

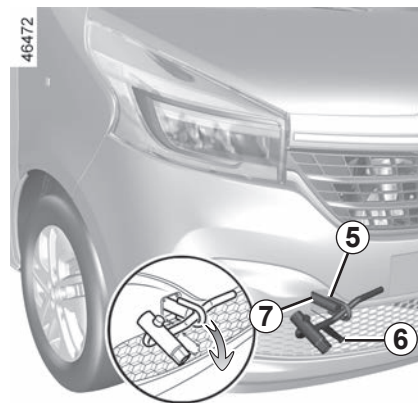
(Vehicule cu atelaj)

Pentru montarea cârligul de remorcare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.



Punct de remorcare față 7

Declipsați capacul 6 introducând o sculă tip șurubelniță plată sub capac.

Strângeți inelul de remorcare 5 până la capăt: mai întâi manual până se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

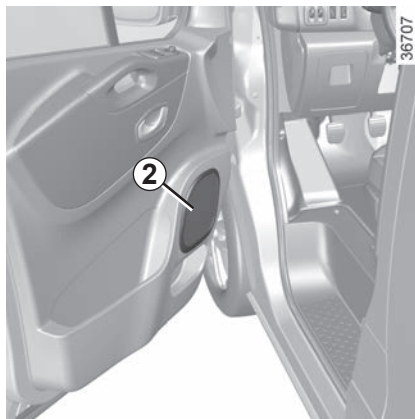
Folosiți exclusiv inelul de remorcare 5 din trusa de scule. Consultați paragraful „Scule” din capitolul 5.

PREECHIPARE RADIO



Amplasament radio 1

Declipsați capacul care obturează amplasamentul radio auto 1. Conexiunile: antenă, alimentare + și –, firele difuzoarelor se găsesc în spate.



Difuzoare

Rotiți grilele 2 pentru a avea acces la firele difuzorului.

Pentru funcționarea acestor echipamente: consultați manualul echipamentului care este recomandat să-l păstrați împreună cu celelalte documente de bord.

- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipului radioului dumneavoastră auto.

Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/7)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu ; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizare a cartelei RENAULT	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela RENAULT nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Utilizarea de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Opriți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia integrată (consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie vehiculul descărcată.	Utilizați cheia integrată în cartelă (consultați paragraful „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cu cartela este inhibată. Întrerupeți contactul.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/7)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriti utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca, debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare uși” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cu cheia este inhibată. Întrerupeți contactul.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/7)

Acțiunea demarorului	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși de pe tabloul de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse necorespunzător, debranșate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.
	Circuit defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
	Cartela RENAULT „mâini libere” nu funcționează.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă pentru a porni. Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă.
	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire a motorului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Circuit defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/7)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Fum alb la eșapament.	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie, fumul provine de la regenerarea filtrului de particule.	Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel” din capitolul 2.
Fum sub vehicul la pornirea încălzirii.	Aceasta nu este neapărat o anomalie, fumul provine de la încălzire. În acest caz, fumul va dispărea progresiv atunci când temperatura din habitacul atinge temperatura prestabilită.	
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „Nivel de ulei motor: completare, umplere” din capitolul 4).
întârzie să se stingă sau rămâne aprins la accelerare	Lipsă presiune de ulei.	Opriți-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/7)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați un Reprezentant al mărcii.
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă și martorul luminos STOP se aprinde.	Până a motoventilatorului.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Până mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie să faceți plinul niciodată cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (6/7)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Consultați paragrafele „Faruri: înlocuire becuri” sau „Lămpi spate și laterale: înlocuire becuri” din capitolul 5.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.

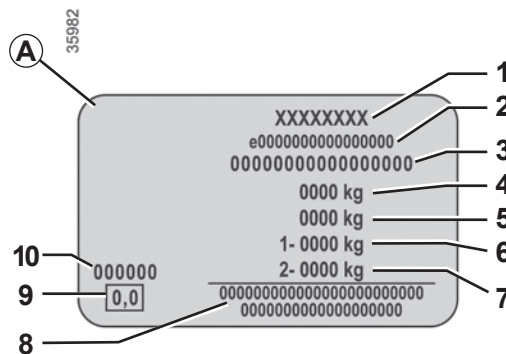
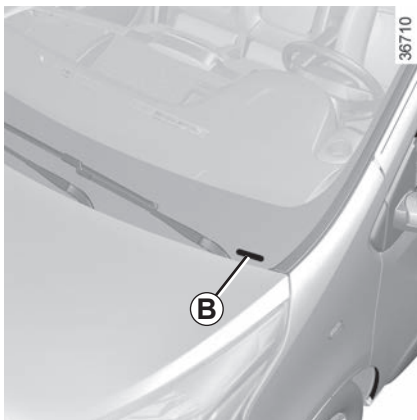
ANOMALII DE FUNCȚIONARE (7/7)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	
Aprinderea martorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuță de identificare	6.2
Plăcuță de identificare motor	6.3
Dimensiuni	6.4
Caracteristici motor	6.8
Sarcini remorcabile	6.9
Mase	6.9
Piese de schimb și reparații	6.11
Justificative de întreținere	6.12
Control anticoroziune	6.18

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE VEHICUL



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul.

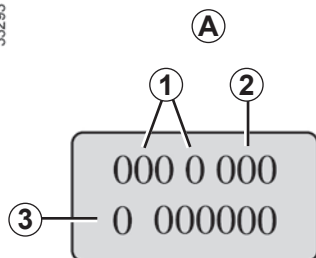
Plăcuță constructor A

- 1 Nume constructor.
 - 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
 - 3 Număr de identificare.
- În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.**

- 4 MMAC (Masă Maximă Admisă în Sarcină).
- 5 MTR (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină cu remorcă).
- 6 MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.
- 7 MMTA osie spate.
- 8 Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.
- 9 Neutilizat.
- 10 Referință vopsea (cod culoare).

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR

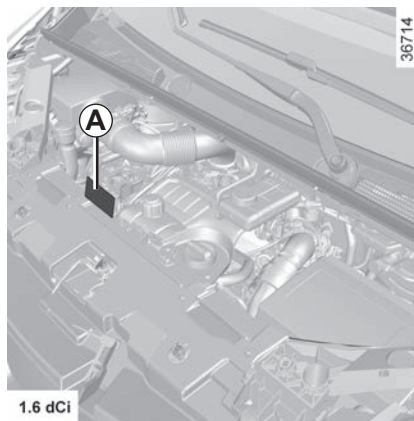
33293



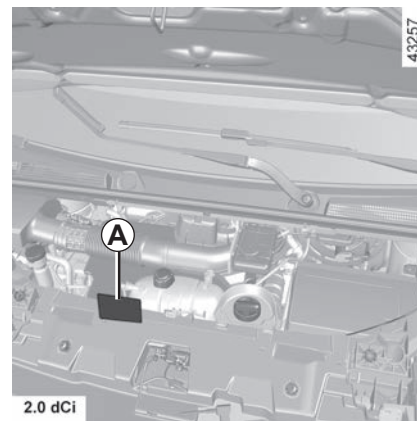
Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului sau eticheta A trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Număr motor.



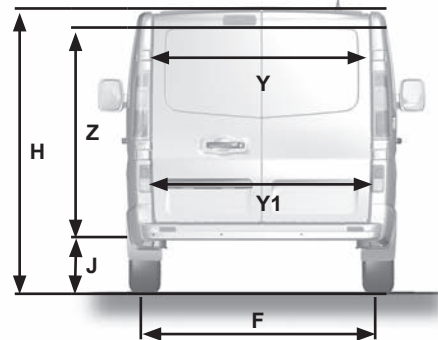
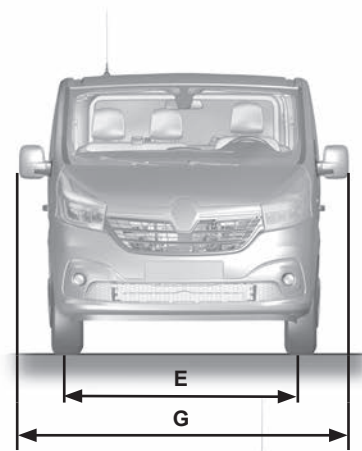
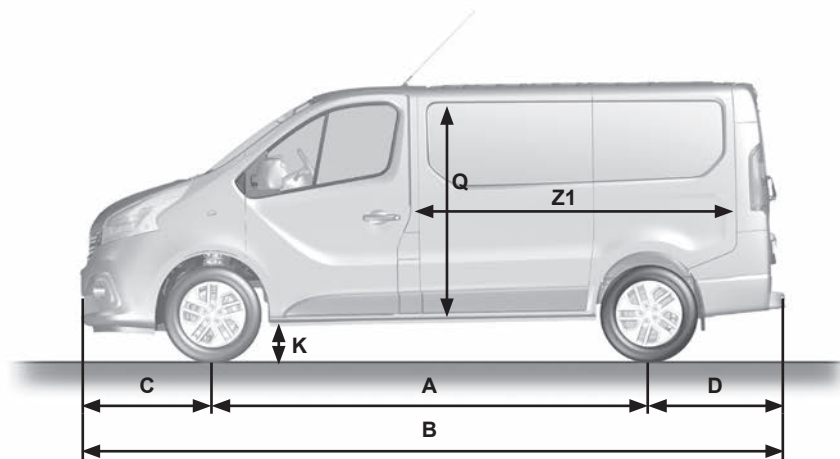
36714



43257

DIMENSIUNI (în metri) (1/4)

Versiune furgon



46490

DIMENSIUNI (în metri) (2/4)

Vehicule complete și fără transformări ulterioare

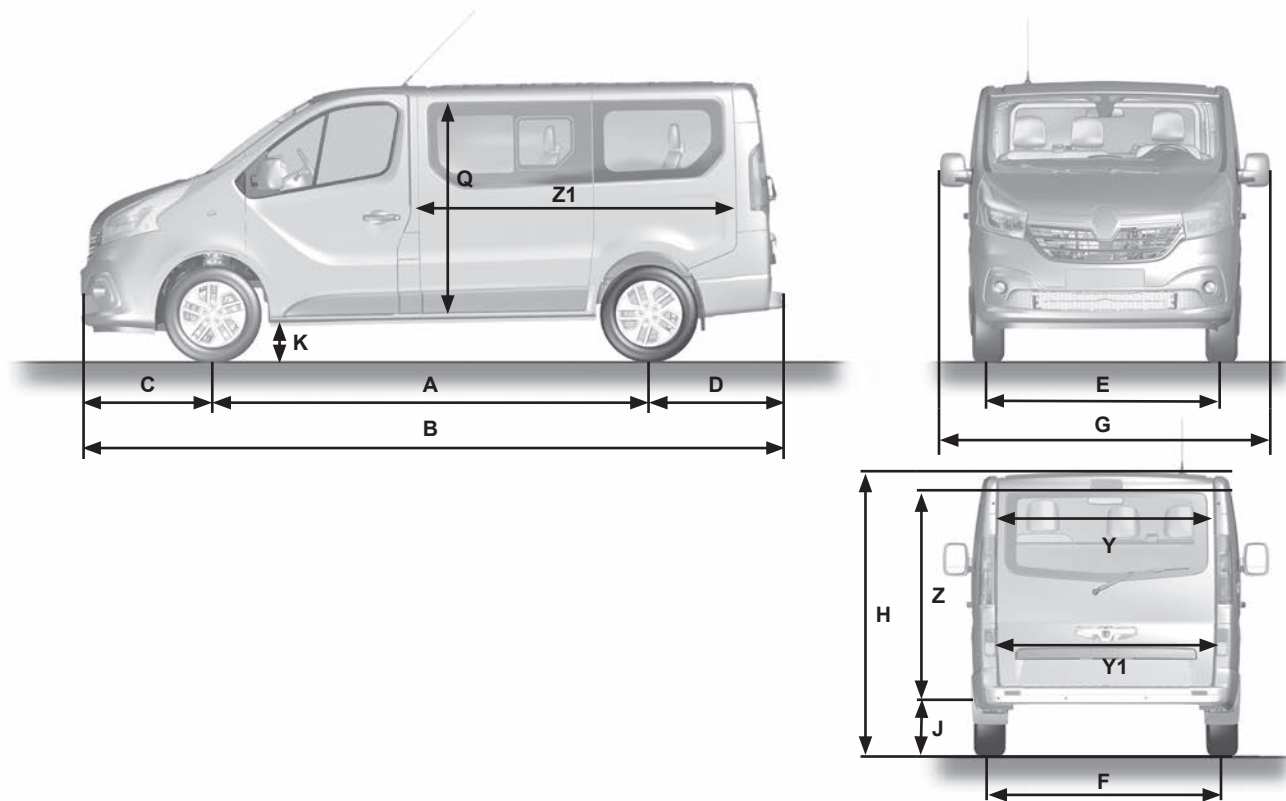
FURGON	Șasiu standard		Șasiu lung	
	Furgon standard	Furgon supraînălțat	Furgon standard	Furgon supraînălțat
A	3,098		3,498	
B	4,999		5,399	
C	0,933			
D	0,968			
E	1,615			
F	1,628			
G	2,283			
H ⁽¹⁾	1,971 → 2,493			
J ⁽¹⁾	0,552 → 0,552			
K ⁽²⁾	0,160 → 0,166			
Q	1,387	1,913	1,387	1,913
Y	1,370	1,167	1,370	1,167
Y1	1,391			
Z	1,295	1,818	1,295	1,818
Z1	2,537		2,937	

(1) Fără sarcină

(2) În sarcină

DIMENSIONI (în metri) (3/4)

Versiune combi



46469

DIMENSIUNI (în metri) (4/4)

Vehicule complete și fără transformări ulterioare

COMBI	Șasiu standard				Șasiu lung	
	Combi standard		Combi supraînălțat		Combi standard	
	Cu banchetă al 3 ^{-lea} rând	Fără banchetă al 3 ^{-lea} rând	Cu banchetă al 3 ^{-lea} rând	Fără banchetă al 3 ^{-lea} rând	Cu banchetă al 3 ^{-lea} rând	Fără banchetă al 3 ^{-lea} rând
A	3,098				3,498	
B	4,999				5,399	
C	0,933					
D	0,968					
E	1,615					
F	1,628					
G	2,283					
H ⁽¹⁾	1,963 → 1,970					
J ⁽¹⁾	0,546 → 0,553					
K ⁽²⁾	0,160→ 0,161					
Q	1,369					
Y	1,370					
Y1	1,391					
Z	1,306					
Z1	0,736	1,620	0,736	1,620	1,136	2,020

(1) Fără sarcină

(2) În sarcină

CARACTERISTICI MOTOR

Versiuni	1.6 dCi	2.0 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	R9M	M9R
Cilindree (cm ³)	1 598	1997
Tip de carburant Cifra octanică	Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.	
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	 Motorina, care respectă norma EN 590, conține până la 7 % ester metilic de acid gras în volum.  Motorina, care respectă norma EN 16734, conține până la 10 % ester metilic de acid gras în volum.  Motorina, care respectă norma EN 15940, conține până la 7% ester metilic de acid în volum.	
Bujii	—	—

MASE (în kg) (1/2)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Versiuni (comercializare în funcție de țară)	FURGON standard	FURGON supraînălțat
Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)	
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calcul: MTR - MMAC	
Masă Remorcă Nefrânată*	750	
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	80	
Sarcină admisă pe pavilion	200 (inclusiv dispozitiv de susținere)	150 (inclusiv dispozitiv de susținere)

* Sarcină remorcabilă (Remorcare rulantă, ambarcațiune, ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15%,
 - o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).

În ambele cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 80 km/h (în funcție de legislația locală) și presiunea pneurilor trebuie să fie crescută cu 0,2 bari (3 PSI).
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

MASE (în kg) (2/2)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Versiuni COMBI (comercializare în funcție de țară)	
Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calcul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	750
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	80
Sarcină admisă pe pavilion	200 (inclusiv dispozitiv de susținere)

*** Sarcină remorcabilă (Remorcarea rulotă, ambarcațiuni, ...)**

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15%,
 - o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).În ambele cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h (în funcție de legislația locală) și presiunea pneurilor trebuie să fie crescută cu 0,2 bari (3 PSI).
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (1/6)

VIN:

Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

VIN:

Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (3/6)

VIN:

Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (4/6)

VIN:

Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (5/6)

VIN:

Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică		
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică		
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (6/6)

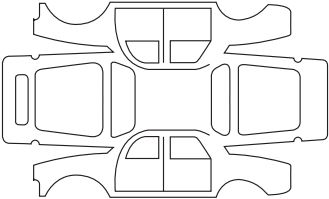
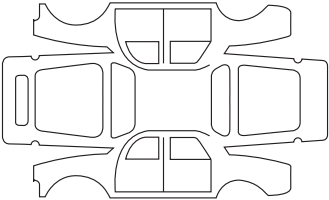
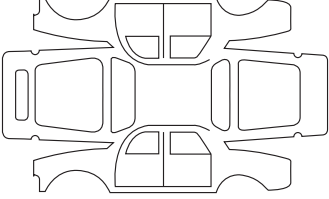
VIN:

Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	
Data: km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina specifică	Ștampilă	

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

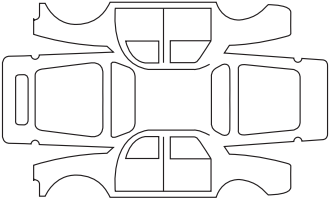
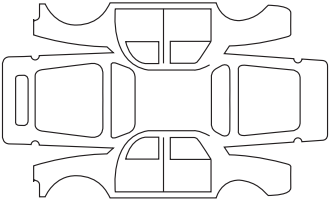
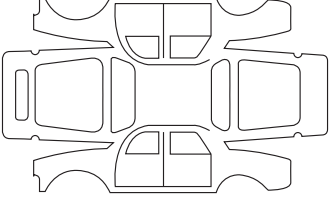
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

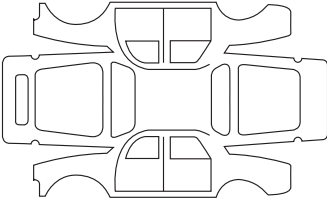
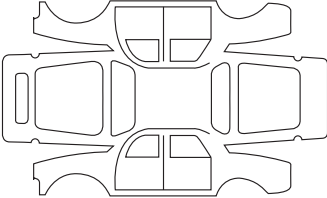
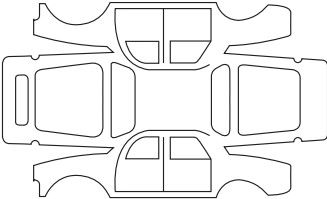
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

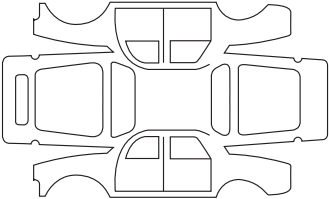
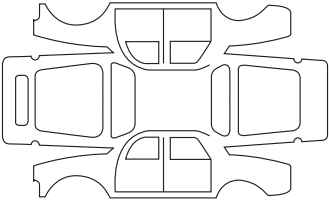
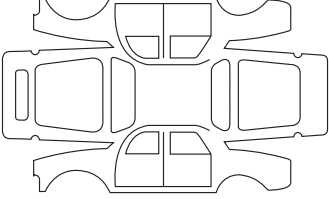
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

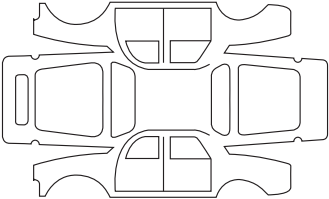
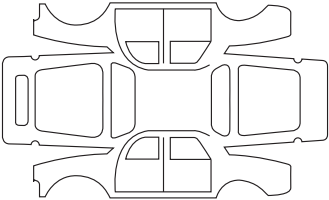
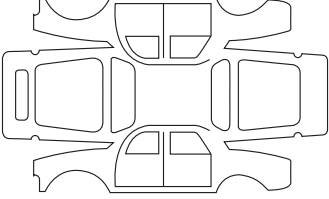
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

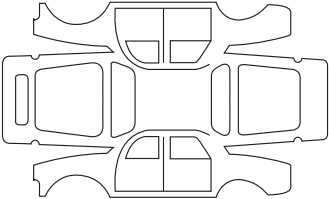
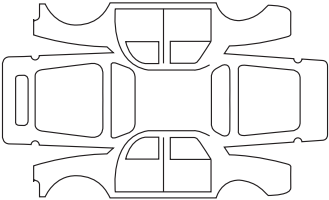
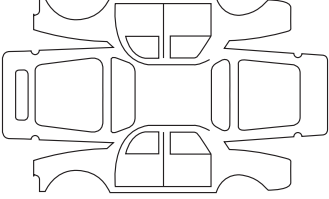
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (6/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		



INDEX ALFABETIC (1/5)

A

ABS	1.92, 2.22 → 2.26
accesorii	2.5, 5.33
aditiv (reactiv)	1.120 → 1.124
aer condiționat	3.4 → 3.15
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.90 → 1.95
airbag	
activare airbag-uri pasager față	1.82
dezactivare airbag pasager față	1.80
airbag	1.38 → 1.43, 1.45 – 1.46, 1.90
ajutor pornire în pantă	2.22 → 2.26
amenajări	3.22 → 3.30
anomalii de funcționare	1.90 → 1.93, 2.5, 2.10, 2.43, 5.30, 5.32, 5.40 → 5.46
antipatinare	2.22 → 2.26
antipoluare	
recomandări	2.17
aparate de control	1.90 → 1.97, 1.105 – 1.106
apel	
luminos	1.113
asistență la frânarea de urgență	2.22 → 2.26
asistență la parcare	2.36 – 2.37
atelaj	
montare	3.43
autonomie până la schimb de ulei	1.100
autonomie vehicul	1.99
avertisment	1.113
avertizoare sonore și luminoase	1.113
avertizor pierdere de presiune pneuri	2.19 → 2.21, 5.5

B

banchetă spate	3.34 → 3.37
baterie	
depanare	5.15 – 5.16
baterie	1.91, 4.12 – 4.13, 5.15 – 5.16
baterie (telecomandă)	5.29 – 5.30
baterie cartelă RENAULT	5.31 – 5.32
becuri	
înlocuire	5.20 → 5.28

blocare automată a deschiderilor mobile în timpul rulării	1.28
blocare uși	1.2 → 1.9, 1.14 → 1.22, 1.24 → 1.28
brichetă	3.31 – 3.32
bușon rezervor de carburant	1.117 → 1.119
buton de pornire/oprire motor	2.3 → 2.6

C

calculator de bord	1.90 → 1.93, 1.96 → 1.104
capac bagaje	3.38
capacitate rezervor de carburant	1.117 → 1.119
capacități ulei motor	4.5 – 4.6
capotă motor	4.2 – 4.3
caracteristici motoare	6.3, 6.8
caracteristici tehnice	6.4 → 6.11
carburant	
calitate	1.117 → 1.119
consum	2.13 → 2.16
recomandare cu privire la carburant	2.13 → 2.16
umplere	1.90, 1.117 → 1.119
cartelă «mâini libere»: baterie	5.31 – 5.32
cartelă RENAULT	
baterie	5.31 – 5.32
utilizare	1.8 → 1.14, 2.4 → 2.6
catalizator	2.11
ceas	1.105 – 1.106
centuri de securitate	1.33 → 1.43, 1.46, 1.93
chei	
înlocuire baterie	5.29 – 5.30
chei	1.2 → 1.6
cheie de ornament	5.8 – 5.9
cheie de rezervă	1.8 – 1.9
cheie de roată	5.8 – 5.9
cheie/telecomandă cu radiofrecvență	
baterie	5.29 – 5.30
utilizare	1.2 → 1.6
claxon	1.113
climatizare	3.4 → 3.12, 3.14 – 3.15
comenzi	1.86 → 1.89
compartimente de depozitare	3.22 → 3.30

INDEX ALFABETIC (2/5)

conducere.....	2.2 → 2.6, 2.11, 2.15, 2.19 → 2.34, 2.36 – 2.37, 2.40 → 2.43
conducere ECO.....	2.13 → 2.16
consum de carburant.....	1.98, 2.13 → 2.16
contactor demaraj.....	2.2
control aderență.....	2.25
control anticorozie.....	6.18 → 6.23
control dinamic traiectorie: ESC.....	2.22 → 2.26
copii.....	1.8, 1.47 – 1.48, 3.16 – 3.17
copii (securitate).....	1.8, 1.16
cotieră	
față.....	1.30, 3.26
cotieră.....	1.30
cric.....	5.8 – 5.9
curățare:	
interior vehicul.....	4.17 – 4.18
cutie automată.....	2.12
cutie de viteze automată (utilizare).....	2.40 → 2.43

D

deblocare uși.....	1.24 → 1.27
deschidere uși.....	1.15 – 1.16
dezaburire	
geam spate.....	3.8 → 3.11
parbriz.....	3.5, 3.8 → 3.11
dezghețare/dezaburire parbriz.....	3.8 → 3.11
difuzoare	
amplasament.....	5.39
dimensiuni.....	6.4 → 6.7
direcție asistată.....	1.32
direcție asistată variabilă.....	1.32
dispozitive de protecție laterală.....	1.45
dispozitive de reținere complementare	
la centurile față.....	1.38 → 1.43
la centurile spate.....	1.44
laterale.....	1.45
dispozitive de reținere complementare.....	1.46
dispozitive de reținere copii.....	1.47 – 1.48, 1.50 → 1.67, 1.80

E

echipamente multimedia.....	3.44, 5.39
economii de carburant.....	2.13 → 2.16
ESC: Control dinamic traiectorie.....	1.92, 2.22 → 2.26

F

filtru	
de aer.....	4.9
de ulei.....	4.5 – 4.6
habitaclu.....	4.9
frână de mână.....	1.91, 2.12
frânare de urgență.....	2.22 → 2.26
funcție mod „ECO”.....	1.93
funcție Stop and Start.....	2.7 → 2.10

G

garnituri interioare	
întreținere.....	4.17 – 4.18

I

iluminare:	
exterioară.....	1.107 → 1.113
interioară.....	3.19 → 3.21, 5.27 – 5.28
tablou de bord.....	1.107
încălzire.....	3.4 → 3.13
închidere uși.....	1.15 – 1.16, 1.28
incidente	
anomalii de funcționare.....	2.43, 5.40 → 5.46
indicatoare:	
de direcție.....	1.113
tablou de bord.....	1.90 → 1.97, 1.120 → 1.124, 2.7 → 2.10, 2.13 → 2.16
inele de arimare.....	3.39 → 3.42
inele de remorcă.....	5.8 – 5.9, 5.36 → 5.38
instalare radio.....	5.39
întreținere.....	2.17
întreținere:	
autonomie până la schimb de ulei.....	6.12 → 6.17
caroserie.....	4.14 → 4.16
garnituri interioare.....	4.17 – 4.18

INDEX ALFABETIC (3/5)

mecanică.....4.4, 4.12 – 4.13, 6.12 → 6.17
Isofix 1.50 – 1.51

J

joă de ulei motor 4.4
justificative de întreținere..... 6.12 → 6.17

K

kit de umflare pneuri.....5.4 → 5.7

L

lamel ștergătoare geamuri..... 5.34 – 5.35
lămpi de semnalizare laterale..... 5.26
lămpi:
 număr de înmatriculare 5.26
levier de selectare cutie automată..... 2.40 → 2.43
levier de viteze..... 2.12, 2.40
lichid de frână 4.8
lichid de răcire motor 4.7
limitator de viteză..... 1.93, 2.27 → 2.29
lumini de zi..... 1.2 – 1.3
lumini:
 de avarie 1.113
 de ceață 1.90, 1.110, 5.23
 de direcție..... 1.90, 1.113, 5.20 → 5.23
 de drum 1.90, 1.107, 5.20
 de întâlnire 1.90, 1.107, 5.20 → 5.22
 de mers înapoi 5.23
 de poziție..... 1.107, 5.20 → 5.23
 de stop 5.23 → 5.26
 reglaj 1.111 – 1.112

M

macarale geamuri..... 3.16 – 3.17
manivelă 5.8 – 5.9
marșarier
 trecere 2.12, 2.40 → 2.43
martori luminoși de control 1.90 → 1.104
mase 6.9 – 6.10
mediu înconjurător..... 2.18

mesaje pe tabloul de bord ..1.96 → 1.104, 1.120 → 1.124, 2.7 → 2.10
mod ECO..... 1.93, 2.14, 3.10
motor
 caracteristici 6.8

N

nivel de carburant..... 1.90 → 1.94
nivel de ulei motor 4.4 → 4.6
niveluri 4.7 → 4.9
niveluri:
 lichid de frână 4.8
 lichid de răcire 4.7
 rezervor spălător geam 4.9
 ulei motor 1.91

O

oprire motor 2.3 → 2.6, 2.5
oră 1.101, 1.105 – 1.106
ornament roată 5.9

P

pană de pneu..... 5.2 → 5.11
parasolar..... 3.18
parbriz cu dezghețare..... 3.8 → 3.11
particularitate vehicule diesel 2.11
pernă gonflabilă
 airbag 1.38 → 1.43, 1.45 – 1.46
piese de schimb..... 6.11
plăcuțe de identificare..... 6.2 – 6.3
plafonieră..... 3.19 → 3.21, 5.27
planșă de bord..... 1.86 → 1.89
plasă de separare 3.39 – 3.40
pneuri..... 2.16, 2.19 → 2.21, 4.10 – 4.11, 5.12 → 5.14
pornire 2.40
pornire motor 2.2 → 2.10
portbagaj 3.39 → 3.42
post de conducere 1.86 → 1.93
poziție de conducere
 reglaje 1.33 → 1.37
preechipare cu radio..... 5.39

INDEX ALFABETIC (4/5)

presiune pneuri	1.93, 1.101, 2.16, 2.19 → 2.21, 4.10 – 4.11, 5.5 – 5.6, 5.13
pretensionatoare	1.38 → 1.43
pretensionatoare centuri	
de securitate față	1.38 → 1.43
priză accesorii	3.31 – 3.32
proiectoare	
față	5.20 → 5.22
înlocuire becuri	5.20 → 5.22
reglaj	1.111 – 1.112
protecție anticorozivă	4.14
punere contact vehicul	2.2 → 2.6
punere în stare de veghe a motorului	2.7 → 2.10

R

radar de mers înapoi	2.36 – 2.37
radio	3.44
ralanți	2.35
reactiv (rezervor)	1.120 → 1.124
recomandări antipoluare	2.17
recomandări de conducere	2.13 → 2.16
reglare a temperaturii	3.8 → 3.13
reglare electrică a înălțimii fasciculelor	1.111 – 1.112
reglare faruri	1.111 – 1.112
reglare poziție de conducere	1.29 – 1.31, 1.33 → 1.37, 3.33
reglare scaune față	1.30 – 1.31
regulator - limitator de viteză	2.27 → 2.33
regulator de viteză	1.93, 2.30 → 2.33
remorcă	
atelaj	3.43
conducere	2.24
depanare	5.36 → 5.38
reținere complementară la centuri	1.38 → 1.46
reținere copii	1.47 – 1.48, 1.50 → 1.67
retrovizoare	1.83 → 1.85
rezervor	
lichid de frână	4.8
lichid de răcire	4.7
spălătoare geamuri	4.9
rezervor de aditiv	1.120 → 1.123

rezervor de carburant	
capacitate	1.117
ridicare vehicul	
schimbare roată	5.10 – 5.11
roată de rezervă	5.2 – 5.3
rodaj	2.2
roți (securitate)	5.12 → 5.14

S

sarcină admisă pe pavilion	6.9 – 6.10
sarcini remorcabile	6.9 – 6.10
scaune cu încălzire	1.30
scaune față	
reglaj	1.29 – 1.31, 1.33
scaune pentru copii	1.47 – 1.48, 1.50 → 1.67
scaune spate	
funcționalități	3.34 → 3.37
scaune spate	1.35 – 1.36
schimb de ulei motor	4.5 – 4.6
schimbare becuri	5.20 → 5.28
schimbare roată	5.10 – 5.11
schimbare viteze	2.12 – 2.13, 2.40 → 2.43
scrumieră	3.31 – 3.32
securitate copii	1.16, 1.43, 1.47 – 1.48, 1.50 → 1.67, 1.80, 2.4, 3.16 – 3.17
semnal pericol	1.113
semnalizare iluminare	1.107 → 1.113
semnalizatoare	1.113, 5.20 → 5.26
siguranțe	5.17 → 5.19
sistem antiblocare roți: ABS	2.22 → 2.26
sistem de navigare	3.44
sistem de reținere copii	1.47 – 1.48, 1.50 → 1.67, 1.80
spălare	4.14 → 4.16
spălătoare geamuri	1.114 → 1.116
spoturi de iluminare	3.19 → 3.21
Stop and Start	1.93, 2.7 → 2.10, 2.13
superblocare uși	1.7, 1.14

INDEX ALFABETIC (5/5)

S

ștergătoare geamuri	
lamele	5.34 – 5.35
ștergătoare geamuri	1.114 → 1.116

T

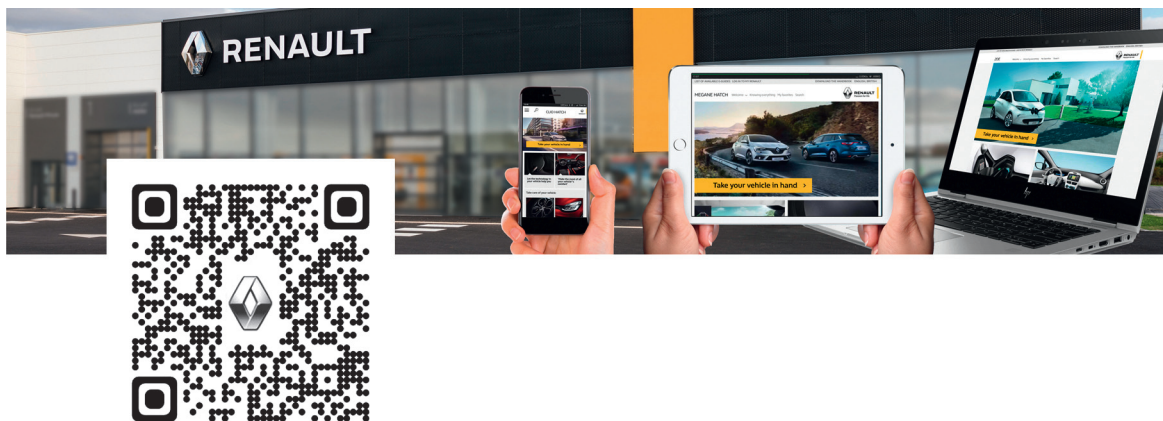
tablou de bord.....	1.90 → 1.104, 2.7 → 2.10, 2.13 → 2.16
telecomandă de blocare	1.2 – 1.3
telecomandă de blocare uși	
baterii	5.29 – 5.30
telefon.....	3.44
temperatură exterioară	1.106
tetiere.....	1.29, 3.33
tractare rulotă	3.43, 6.9 – 6.10
transport copii	1.47 – 1.48, 1.50 → 1.67, 1.80
transport de obiecte	
în portbagaj	3.39 → 3.42
pe pavilion	6.9 – 6.10
trusă de scule	5.8 – 5.9

U

ulei motor.....	4.4 → 4.6
umflare pneuri.....	4.10 – 4.11, 5.4 → 5.7
umplere cu reactiv	1.120 → 1.124
uși.....	1.19 → 1.22, 1.93
uși / ușă portbagaj	1.2 → 1.9, 1.14, 1.24 – 1.25, 1.28
utilizare pe timp de iarnă	5.14

V

ventilare	3.2 → 3.15
volan direcție	
reglaj	1.32
vopsea	
mentenanță	4.14 → 4.16



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60
 NU 1257-3 – 99 91 003 97S – 03/2020 – Edition roumaine

